

Ex libris Antonij Oetgens.

ex libris Johannis Sympsonian

*1830
A Patre dona accepit*

Johann van Waveren

EMBLEMATA
HORATIANA.

Q. HORATI FLACCI EMBLEMATA.

*Imaginibus in æs incis,
Notisq; illustrata,*

Studio OTHONIS VÆNI
Batauolugdunensis.



ANTVERPIÆ,
Ex Officina Hieronymi Verdussen,
Auctoris ære & cura.
M. DC. VII.



5
SERENISSIMO ARCHIDVCI,
ALBERTO AVSTRIO,

IMPERATORIS

FILIO, NEPOTI, FRATRI,
BELGICARVM PROVINCiarVM

PRINCIPI,

HORATIANA EMBLEMATA,

TABVLIS ÆREIS A SE ILLVSTRATA,

ÆTERNVM DEBITI CVLTVS

ATQ. OBSEQVII MONVMENTVM,

OTHO VÆNIVS DICAT, CONSECRATQ.

ANTVERPIÆ,

CIO. ID CVII. Idibus Nouembris.

LECTORI SEV SPECTATORI.

DAMVS hic vobis, Lector seu Spectator beneuole,
Sententias, quas Emblemata vulgò vocant, ex
Q. Horatio Flacco, Lyricorum principe, desumas, tabu-
lisq; in as incisus illustratas. Mutuas namque sibi ope-
ras Poësis & Pictura fidelissimè præstant, sic enim no-
ster ille Horatius:

Vt pictura poësis erit.

Sed & Simonides, Plutarcho teste, picturam poësim ta-
citam, & è conuerso, poësim picturam loquentem ar-
gutè appellabat. Reperies itaque in hoc libello non pau-
ca Ethica, siue Moralis, ac Stoica Philosophia dogma-
ta, imaginibus expressa. Ex quibus non modò oblecta-
mentum, sed & uberrimum fructum hauries: solent
enim oculis obiecta animos magis afficere, quàm ea, quæ
aut dicta aut scripta.

Segniùs irritant animos demissa per aurem,
Quàm quæ sunt oculis subiecta fidelibus.

Ceterùm Virtutes ac Vitia, more veterum ex numis-
matibus ac statuis non rarò expressi: interdum verò
Adfectus, Passionesq; Cupidinum habitu, nouo for-
tassis exemplo, sed decoro oculisq; admodum grato re-
presentavi; subinde & ani nostri mores, ne vetustate
obseletâ commune pictorum vulgus offenderem, studio-
sè sum secutus. Exempli gratia, Diogenis Philosophi
dolum, quod figulinum seu testaceum fuisse non sum
nescius,

7

*nescius, more nostro (quem à Gallis primò adinuentum
Plinius commemorat) ligneum, pro communi homi-
num captu expressi. Atq. id pictoribus, statuarijs, cala-
toribus, alijsq. id genus artificibus (quibus hic noster la-
bor non mediocri erit adiumento) non ingratum futu-
rum prorsus confido. De Stoica porro, ac Morali, ut
loquuntur, Philosophia disserere non huius est loci aut
instituti. multa de his alijs, inter eos nostri sæculi, heu
quondam! phœnix, IUSTVS LIPSIUS, cuius *Manudu-
ctionem*, aliâq. scripta, Lector siue Spectator, consule.
¶ Vale, Fave & Fruere. Antuerpia. CIO. ID CVII.
Postridiè Kalendas Nouembris.*

VIRTUS INCONCVSSA.

Lib. 3.
Od. 2.

Virtus repulsa nescia sordida, in-
contaminatis fulget honoribus:
Nec sumit, aut ponit secureis
Arbitrio popularis aure.

Lib. 1.
Satyr. 6.

— *populus nam stultus honores
Sapè dat indignis, & fama seruit ineptus:
Et stupet in titulis, & imaginibus.*

Virtus nullius rei indiga, manet immota; Fortunam pedibus premens, Honores ac Diuitias despiciens, sola sibi ipsi merces, atq. amplissimum est præmium. Suntque eius species variæ, Pietas, Iustitia, Prudentia, Fortitudo, Magnanimitas, Temperantia, &c.

Claudian.

*Ipsa quidem Virtus pretium sibi, solaque latè
Fortune secura nitet, nec fascibus ullis
Erigitur, plausiue petit clarescere vulgi:
Nil opis externe cupiens, nihil indiga laudis,
Diuitijs animosa suis, immotaque cunctis
Cladibus, ex alta mortalia despicit arce.*

Deughts loon is selfs de Deught, oft in
't vvelckdoen 't behaghen.
Sy vvacht van niemant yet, gheluck, ghelt,
eer' oft staet,
Noch vverdt door hoop' bevvceeght, oft
oock door sorgh' verllaghen.
Deught heuet al in haer, niet buyten haer
sy gaet.

Le guerdon de Vertu est seul la Vertu
mesme,
Elle n'attend honneur, argent, n'estat
d'autrui,
L'Espoir ne l'esioit, la peur ne la rend
blesme.
Vertu a tout en soy, n'emprunte de nul-
luy.

VIRTU.



VIRTVTIS GLORIA.

Lib. 1.
epist. 17.

*Res gerere, & captos ostendere ciuibus hostes,
Attingit solium Iouis, & caelestia tentat.*

*Parcere subiectis, & debellare superbos, recta semita virtutis est: qua
quis triumphans, eburneo curru, niueisq; vectus equis, Capito-
lium conscendit. cui palmam, ac lauream Victoria tribuit: sicq;
nubes, ac solium Iouis vertice quasi tangit, famamque inclytis
extendit factis: quæ nec eripi, nec surripi potest vñquam, neque
naufragio, neque incendio amitti.*

Lucil.

*Virtutem voluere Dij sudore parari,
Arduus est ad eam longusque per ardua tractus,
Asper & est primum: sed vbi alta cacumina tanges,
Fit facilis, quæ dura prius fuit inclyta virtus.*

Deghen* die triompheert, en toont
ghelijck de snoden
Sijn vijanden voor't volck, die hy ver-
vonnen heeft,
Raeckt Iupiters ghestoelt, en is ghelijck
de Goden.
Een kloeck en mercklick feyt een groote
eere gheeft.

Celuy qui monstre au peuple en pompe
trionphal
Ses ennemis vaincuz, touche de per-
sonne
Au siege de Iupin, estant aux Dieux
esgal.
Vne insigne vertu l'honneur supreme
donne.

NATV-



NATVRAM MINERVA PERFICIT.

Lib. 4.
od. 4.

*Fortes creantur fortibus, & bonis,
Est in iuuentis, est in equis patrum
Virtus: nec imbellem feroces
Progenerant aquilæ columbam.
Doctrina sed vim promouet insitam,
Rectique cultus pectora roborant.
Vt cumque defecere mores,
Dedecorant bene nata culpæ.*

De arte
Poët.

— aliter sic
Altera poscit opem res, & coniurat amicè.

Natura, quæ semper ad optima quæque vergit, Virtutem insitam Mineræ commendat educandam. Sola nobilitas, quæ sanctis vestita moribus, laudanda: nihil est nobile quod vitiosum. Quis enim generosum dixerit hunc, qui indignus genere est, & præclaro nomine tantum insignis?

Eurip.

*Inest in homine mira & euident nota,
Probis satum esse. Generis illustrat decus
Quisquis celebribus dignus est natalibus.*

Lib. 4.
od. 4.

An nescis

— quid mens ritè, quid indoles
*Nutrita faustis sub penetralibus
Posset?*

Een bloode duy' en quam noyt van een
arent moedigh,
De stercke sijns ghelijck ghemeynlick
brengh' voort,
Doch moet vvel zijn ghêrecht door Pallas
vvijsheydt vroedigh.
Leeringh' volmaect Natuer' in alles soo't
behoort.

*De l'aigle hardy ne sort la colombe ti-
mide,
De l'homme, fort le fort la nature pro-
duit,
Mais il faut que Pallas l'eslène, & puis le
bride.
Par doctrine, & nature l'homme parfait
éfait.*

VIR.



VIRTUS IMMORTALIS.

Lib. 3.
ed. 2.

*Virtus recludens immeritis mori
 Calum, negata tentat ire via:
 Cœtusque vulgareis, & vdam
 Spernit humum fugiente pennâ.*

*Virtus extollit hominem, & superæthera collocat: estque sola,
 & vnica, quæ nos immortalitate donare possit, & pares Dijs fa-
 cere.*

Senec.

*Consulere patriæ, parcere afflictis, fera
 Cede abstinere, tempus atque iræ dare,
 Orbi quietem, seculo pacem suo,
 Hec summa virtus, petitur hac calum via.*

*Numquam Stygias fertur ad umbras
 Inclyta virtus: viuite fortes,
 Nec Lethæos sæua per amneis
 Vos fata trahent: sed cum summas
 Exiget horas consumpta dies,
 Iter ad superos gloria pandet.*

Die grooten prijs en eer, door vva-
 pens daden vvinnen,
 Ofcdoor gheleertheydt, const, verstandt,
 en vvijsheydt groot,
 De Deughdt den vvegh bereydt, en voert
 ten hemel binnen.
 Der vromen naem de Deughdt beschermte
 voor de doot.

*Qui peut rendre immortel son nom par
 grand sçauoir,
 Par armes, gouverner, par art, ou par
 doctrine,
 Esleué par Vertu, au ciel il se fait
 voir.
 Le nom de l'excellent la mort point ne
 ruine.*

VIRTU.



VIRT.VTI SAPIENTIA COMES.

Lib. 1.
epist. 1.*Virtus est, vitium fugere: & sapientia prima,
Stultitia caruisse.*

Virtus est iram cohibere, cupiditatem compescere, libidinem refrænare. Nam ferè omnia quæ fiunt iniuste, atque improbè, ab his oriuntur affectibus.

Lib. 1.
od. 1.*Proximos ipsi tamen occupavit
Pallas honores.*

Quæ stultitiam fugiens, virtutis soror est, & comes.

Cicero.

Si summopere sapientia petenda est, summopere stultitia fugienda & vitanda est.

Van sotheydt vvijsheydt vviijckt, de
deughdt vlucht van d'ondeughden,
Hoe dat sy zijn vervolght, sy vlieden euen
seer
Van des siel-sieecten snoo, daer sy noyt me
verheughden.
Vant dinghen onghelijck vereenen
nimmermeer.

Des vices la vertu, sagesse de so-
lie!
S'ensuyent viftement, tant plus on les
poursuit,
Tant moins des passions ils aiment la
partie.
Car un contraire effect tousiours à l'au-
tre suit.

IN



IN MEDIO CONSISTIT VIRTUS.

Lib. 1.
epist. 18.

Virtus est medium vitiorum in utrimque reductum.

Aristot.

In circuli centro, posita hîc Liberalitâs, Auaritiam inter, ac Prodigalitatem. *Virtus enim est mediocritas duorum vitiorum, alterius secundum excessum, alterius secundum defectum, ratione ad nos seruata: sine qua mediocritate nihil boni nobis aduenire potest; câ autem seruata, nihil ad bene beateque viuendum subtrahi.*

Lib. 1.
Satyr. 1.

*Est modus in rebus, sunt certi denique fines,
Quos ultra citraque nequit consistere rectum.*

Iuuenal.

— semita certè
Tranquilla per virtutem patet unica via.

Ouidius.

*Dum petit infirmis nimium sublimia pennis
Icarus, Icarus nomina fecit aquis.*

Epist.

Si quis modum excesserit, iucundissima quæque iniucunda fient.

Siet, tusschen Chierigheydt, en de Ver-
quistingh' staet
De Milttheydt, zijnde een deughdt recht
tusschen twee extremen.
Met Icarus hy doolt die niet houdt middel-
maet.
Die't padt der Deught vvil gaen, den mid-
del-vyegh moeten men.

La Liberalité est entre l'Au-
rice,
Et Prodigalité, fort louable Ver-
tu,
Faisant entre les deux extremes son of-
fice.
Garder par tout moyen, est sagement
rescu.

MEDIO



MEDIO TUTISSIMVS IBIS.

Lib. 1.
Satyr. 2.

Dum vitant stulti vitia , in contraria currunt.

Stultus , ac malè sanus virtutem in medio positam deserit , & concitato cursu , fugiens Auaritiam , in Prodigalitatem incidit. Tranquillitatem porrò vitæ non percipiens, dum per culpam desipit, ad sanio rem mentem per pœnam reducitur : quæ quidem necessario perferenda , vbi voluntariè medium quietis locum quis deseruerit.

Lib. 2.
Satyr. 2.

— nam frustra vitium vitaueris illud
Si te aliò prauum detorseris.

De arte
poët.

In vitium ducit culpæ fuga, si caret arte.

Ibid.

Incidit in Scyllam, cupiens vitare Charybdim.

Den dyvaes van't snoo ghebreck, van
Ghierigheydt vol schanden
Tot de Verquistingh' vlucht, van't een in't
ander quaedt.
Charybdis hy soo vreesst, dat Scylla hem
doet stranden.
Den sot onmatigh is, gheen middel-vveg
hy gaet.

De l'abieſte Auarice s'addonne le mal
ſage
A Prodigalité , & de ſiebut en mal
chauld.
De Charybd'en Scylla parcrainte il fait
naufraige.
Au sot le vray moyen , & droit chemin
deſſault.

VIR.



VIRTUS IN ACTIONE CONSISTIT.

Lib. 4.
od. 9.*Paullum sepulta distat inertie
Celata Virtus.*

Vides hinc Virtutem & Inertiam. Illa huic similis videtur, nisi in actionem exsurgat; sine qua nullus ex ipsa fructus redundat: estq; veluti nuda sui umbra. Pindarus cuidam dicenti, ipsius se laudes ubique prædicare: Ego, inquit, pro isto beneficio bonam reponam gratiam, efficiam enim, ut vera prædices.

Claudian.

*Maior & utilior facto coniuncta potenti
Vilè latens virtus. Quid enim submersa tenebris
Proderit? obscuro veluti sine remige puppis,
Vel lyra quæ reticet, vel qui non tenditur arcus.*

Pers.

*Scire tuum nihil est, nisi te scire hoc sciat alter.*Lib. 4.
od. 8.*— neque,
Si chartæ fileant, quòd bene feceris,
Mercedem tuleris.*

Plaut.

Sapè summa ingenia in occulto latent.

Soo de verborghen Deught, in't doncker blijft verholen,
Niet verre sy verschilt van de Onachtsaemheydt,
Die langh begraeven is in de vergheten hollen.
De Deughtt moet door haer selfs oft andre zijn verbreydt.

Semblable au paresseux, enterré dans l'oubly,
Est dict le vertueux, lequel point ne se monstre,
Ains qui caché se tient en l'obscur ac-croupy.
Par autrui, ou par soy, la Vertu se demonstre.

VIR



VIRTUS INVIDIÆ SCOPVS.

Lib. 3.
od. 24.

— quatenus heu nefas
Virtutem incolumem odimus:
Sublatam ex oculis querimus invidi.

Virtus ludibrio habetur ijs, qui cupiditatibus dediti, prauis affectibus omnia tribuunt, quibus vt faciant satis, toto animi conatu ad sordidum quæstum remque augendam plerumque contendunt, semper in ore habentes:

Lib. 1.
epist. 1.

O ciues, ciues, querenda pecunia primum est,
Virtus post nummos.

At verò cum iam vitium in habitum excreuit, animumque obruit ac confundit, tum demum virtus mœstis querimonijs advocatur, sed nec adest, nec vocata reuertitur.

Lib. 3.
od. 5.

Nec vera virtus, cum semel excidit,
Curat reponi deterioribus.

Val. Max.

Syracusanis omnibus Dionysij tyranni exitum expetentibus, sola mulier quotidie Deos, vt sibi superstes esset, orabat. Quod vbi is cognouit, quo suo merito hoc faceret? interrogauit. Tum illa: cum grauem tyrannum haberemus, carere eo cupiebam: quo interfecto, deterior arcem occupauit: eius quoque finiri dominationem magni æstimabam: tertium te superioribus habemus importuniorem. Itaque timens, ne deterior in locum succedat tuum, caput meum pro tua deuoueo lubens salute.

Als by ons blijft de Deught vvy spotten
met haer schandigh,
Maer laes! als sy vertreckt vverdt deerelick
beclaeght.
Vvy achten oock gheen Prins, vvijs,
deughtlick, en verstandigh,
Dan als met lastigh iock een sel tyrans
plaeght.

*Mocquee est la Vertu, quand elle est pres
de nous,
Mais apres son depart chascun se plaint
d'elle.
Un Prince n'est iamais sage estimé de
tous,
Que quand quelque Tyran de tourmens nous
flagelle.*

AMOR



AMOR VIRTUTIS.

Lib. 1.
epist. 16.

*Oderunt peccare boni virtutis amore.
Tu nihil admittes in te formidine pœne:
Sit spes fallendi : miscebis sacra profanis.*

Lib. 1.
Satyr. 7.

*Non sum mæchus, ais. neque ego hercule fur, vbi vasa
Prætereo sapiens argentea : tolle periculum,
Nunc vaga profiliet frenis natura remotis.*

Prauus, instigante naturâ, à furto, solo imminentis pœnæ metu abstinet. sicque vt vir probus, inter bonos adnumeratur. *Naturam mutare difficile est*, ait Seneca. Videmus alios, naturâ duce optimâ, ipsam virtutem, quâ virtus est, colentes, atque amplectentes.

Hi veri boni, qui non indigent legibus, sed suapte natura, nihil contra leges, aut bonos mores agunt.

Laërtius.

Antisthenes non idcò quid faciendum, aut vitandum dicebat, quia leges iuberent aut verarent : sed quia ipsa ratio dictaret, hoc esse honestum, illud turpe.

Die teghen sijn natur' de diefte mijdt
met pijn,
Vt vreesse van de straf, en 'tquaedt niet
haet van binnen,
Oprecht niet vroom en is, hoe veel hy't
schijnt te zijn.
Vt liefd' der deughdt alleen de vromen
deughdt beminnen.

*Qui suit le larrecin contre son natu-
rel,
Craignant d'estre puny, sans haine du mal
mesme,
N'est point preudhomme, encor' qu'il paroist
estre tel.
Pour l'amour de vertu le bon la vertu ai-
me.*

ANIMI



ANIMI SERVITVS.

Lib. 2.
Satyr. 7.

*Quid refert, vri virgis, ferroque necari?
Auctoratus eas: an turpi clausus in arca,
Quò te demisit peccati conscia herilis
Contractum, genibus tangas caput?*

Lib. 1.
Satyr. 2.

Desiliat mulier: miseram se conscia clamet. — pallida lecto

Lib. 2.
Satyr. 7.

*Matronæ peccantis in ambos iusta potestas?
In corruptorem vel iustior?* — estne marito

Bias .

Improbis, etsi liber sit, seruus est multarum cupiditatum.

Seneca.

Ostende, quis non seruiat, alius libidini, alius auaritiæ, alius ambitioni, omnes timori: nulla seruitus turpior, quàm voluntaria.

Lib. 1.
epist. 16.

Qui metuens uiuit, liber mihi non erit umquam.

Het is alleens, of ghy een anders slaue
zijt
Of van v passien selfs, en in gheuaer v
leuen
Door v vvellusten stelt, en 'tnavy bekisten
lijdt.
Veel' heeten ander slaef, en selfs onury hen
gheuen,

*Si tu es serf d'autrui, ou de toy, c'est tout
vn,
Subiect à tes plaisirs, tu cours danger ex-
treime,
Souffrant d'estre fermé au coffre de quel-
qu'un.
Tel dit autrui son serf, qui est l'esclau
mesme.*

ANI.



ANIMI SERVITVS PERPETVA.

Lib. 2.
Satyr. 7.

*Euasti? credo metues, doctusque cauebis:
Quæres, quando iterum paueas, iterumque perire
Possis. O toties seruus! quæ bellua ruptis,
Cum semel effugit, reddit se praua catenis?*

En miserum periculo elapsum, rursus ad vitia proruentem.

Seneca.

Ille mihi non videtur liber, cui mulier imperat, cui leges imponit, præscribit, iubet, vetat quod videtur: qui nihil imperanti negare potest, nihil recusare audet: poscit, dandum est, eicit, abeundum, vocat, veniendum.

Non ita bellua, quæ vinculis elapsa, ad illa non rēdit.

Qui diu in vinculis fuerunt, cum soluuntur, claudicant adhuc: ita diu vitijs assueti, etiam cum ea deserunt, quædam retinent vestigia.

Seneca.

In vitia alter alterum tridimus: quomodo ad salutem reuocari potest, quem nullus retrahit, & populus impellit?

Zijt ghy den angst ontyloon, te vreesen
ghy behoort,
Maer dy vafelick ghy soeck om vvederom
te schroomen:
Gheen beest die los haer vindt vveer na
de keten spoort.
Dan gheen gheuaer den mensch sijn sotte
lust kan roomen.

*Le mal n'a eûté, qui tost apres s'avan-
ce
Sottement au danger, pour craindre vn' au-
tre fois:
Vne beste eschappee aux liens ne se lan-
ce.
Le mal que nous hayons, suyuons souuente-
fois.*

VIS



VIS INSTITVTIONIS.

Lib. 1.
epist. 2.

*Quo semel est imbuta recens, seruabit odorem
Testa diu.*

Vt in semente posita spes messis est: ita totius reliquæ vitæ expectatio ab educatione pueritiæ pendet.

Plutarch.

Alexander Rex cùm interrogaretur, vtrum patrem mallet Philippum an Aristotelem: Magistrum, inquit: ille enim, vt essem; hic autem, vt præclarè institutus essem, auctor fuit.

Enrip.

Ipsa educatio inter homines frequenter maiorem vim excitat amoris, quàm ipsa generatio prolis.

Iuuenal.

*Nil dictu fœdum, visuq; hæc limina tangat,
Intra quæ puer est: procul hinc procul inde puellæ
Lenonum, & cantus pernoctantis parafiti.
Maxima debetur puero reuerentia, si quod
Turpe paras, nec rû pueri contemseris annos:
Sed peccaturo obsistat tibi filius infans.*

Na 'rghen' in'r com of back, die nievv'
is, eerst men doet,
Sal't houden eenen reuck: het ghen' de
kind'ren leeren
Dat blijft hen altydt by het zy quaedt ofte
goedt.
†Ghen' dat de ieaught eens vat, niet licht
daer uyt sal keeren.

Le plat, ou pot nouveau, pour tousiours
sentira
A ce que tout premier la dedans on va met-
tre:
Ce que l'enfant apprend iamaïs ne qui-
tera.
L'escolier sait tousiours l'instruction du mai-
stre.

IN CI-



INCIPIENDVM ALIQVANDO.

Lib. 1.
epist. 2.

*Dimidium facti qui coepit habet ; sapere aude,
Incipe , viuendi qui rectè prorogat horam,
Rusticus exspectat dum defluat amnis , at ille
Labitur , & labetur , in omne volubilis æuum.*

Auson.

*Incipe , dimidium facti est coepisse : supersit
Dimidium : rursus hoc incipe , & efficies.*

Agricolam hîc vides ignauum , qui laborem differt suum , donec fluminis scilicet cesset cursus ; alios verò , sedulò intentos operi : quorum hic fundamenta domus iacit , alter aratro boues iungit , spe messis aliquando colligendæ.

Salust.

Hi iam verè viuere , atque frui animo videntur , qui aliquo negotio intenti , præ clari facinoris , aut artis suæ famam quærunt.

Senec.

Molestum est semper vitam incohare : malè viuunt , qui semper viuere incipiunt , quia semper illis imperfecta vita est. Quidam tum incipiunt , cùm deficiendum est ; si hoc iudicas mirum , quidam antè viuere desierunt , quàm inciperent.

V Velluen stelt niet uyt v vilt v vjſclick
aenvanghen,
Slacht niet dien boer die't vverck uyt-
ſet tot dat den vloedt
Sal af-gheloopen zijn , die al-tijdt houdt
ſijn ganghen.
Elck ur' voor een beghin , zy al-tijdt euen
goedt.

Du poltron , qui attend que plus l'eau ne
decoule
Qui toujours coulera , la vie n'im-
itez.
Tout heure peut ſeruir du temps qui toſt
ſ'eſcoule.
De bien viure à demain iamaïs ne diſſe-
rez.

FR V.



FRUCTVS LABORIS GLORIA.

De art
Poët.

*Qui studet optatam cursu contingere metam,
Multa tulit, fecitque puer: sudavit & alfit:
Abstinit Venere, & vino. Qui Pythia cantat
Tibicen, didicit prius, extimuitque magistrum.*

Adolescens Bacchum & Venerem fugiens, rectâ ad honoris, & quietis metam tendit: dum vigilat, currit, & cæli ac fortunæ iniurias inuicto fert animo.

Xenoph.

Qui enim laudis studio tenentur, eius gratia omnem laborem, & omne periculum, libenter eos subire necesse est.

Sallust.

Nemo umquam ignaviâ est factus immortalis.

Ouid.

*Dum vires anni que sinunt, tolerate labores:
Nam veniet tacito curua senecta pede.*

Lucan.

— gaudet patientia duris:
Letius est, quoties magno sibi constat, honestum.

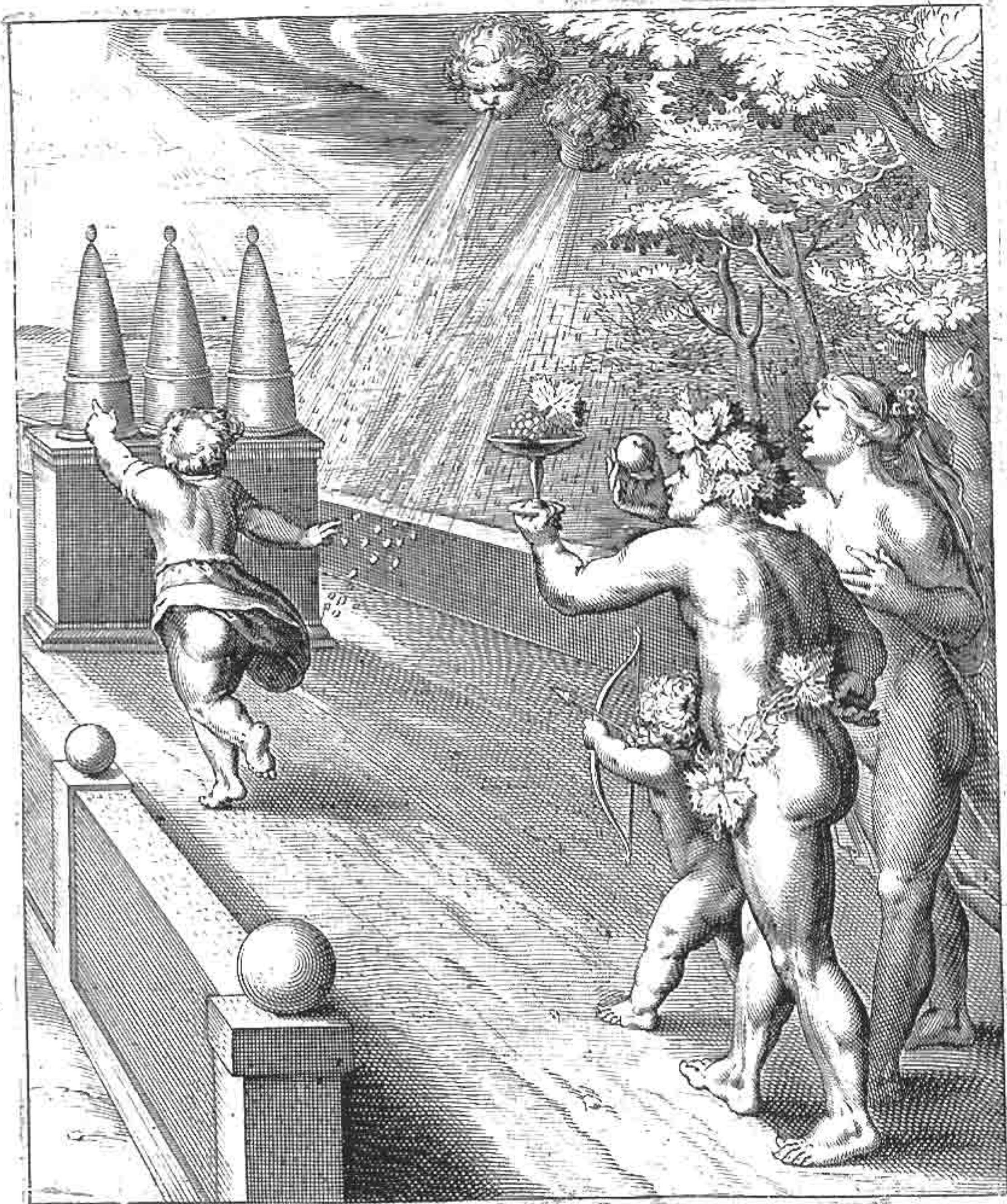
Plutarch.

Ad Olympium certamen profectus Themistocles, cum in stadium processisset, omnes certaminibus neglectis in eum vnum oculos conijciunt, in eo que complexando diem terunt, & illum cum plausu peregrinis ostendunt. Qua re, vir gloriæ cupidissimus, accensus, Hoc ipso die, inquit, laborum omnium, quos pro Græcia suscepi, fructum amplissimum reportavi.

Die het ghevvenschte vyit sal kloecke-
lick gheraken,
Oft tuyterste besteck, veel hy verdraghen
moet,
Van ioncks door hitt'en covv' de vyijn en
vvellust staken.
Eer men uyt-nemend' vverdt, veel ar-
beydts men ontmoet.

*Celui qui attaindra le terme desiré,
d'Enfance aura souffert, par chaud, par
froid, par gresle,
Quitté l'amour lascif, le vin, & volu-
pté.
Il y a du travail, avant que l'on excel-
le.*

VOLV-



VOLVPTATVM VSVRÆ, MORBI, ET MISERIÆ.

Lib. 1.
epist. 2.

Sperne voluptates, nocet enim dolore voluptas.

Democrat.

Optima est vita, plurimum lætari, & minimum dolere: hoc totum assequi potes, voluptates in rebus mortalibus spernendo.

Senec.

Indurandus est animus, & à blandimentis voluptatum procul abstrahendus. Quidam se voluptatibus immergunt, quibus in consuetudinem adductis, carere non possunt, & ob hoc miserrimi sunt. Nam si voluptati cesserint, cedendum est dolori.

Senec.

*Nulla sors longa est, dolor ac voluptas
Inuicem cedunt: breuior voluptas.
Ima permutat brevis hora summis.*

Plaut.

*Pœnitentia dolorque voluptate comparantur:
Ita Diis placitum, voluptati ut mœror comes consequatur.*

Iuuenal.

*— sed quæ præclara, & prospera tanti,
Vt rebus letis par sit mensura malorum?*

Van vvelust fray vermoet met schoone
schijn, vuilt vluchten,
VVant sy haer dienaers loont met pijn-
lickheydt hert,
Met sieckte,armoey, noot, met knaghingh
en versuchten.
Des vvelusts korte vreughdt met langh-
bedroeuē smert.

*Fuyez la volupté de beau semblant maj-
quee:
Ses serfs effeminez fort mal elle guer-
donne,
De griue maladie, tourment & pauvre-
té.
Son court plaisir en fin long repentir nous
donne.*

CRAPV.



CRAPULA INGENIVM OFFVSCAT.

—quin corpus onustum

Lib. 2.
Satyr. 2.

Hesternis vitijs animum quoque prae-gravat vna,
 Atque affigit humo diuinae particulam aure.
 Alter, vbi dicto citius curata sopori
 Membra dedit, vegetus praescripta ad munia surgit.
 Hic tamen ad melius poterit transcurrere quondam;
 Siue diem festum rediens advexerit annus,
 Seu recreare volet tenuatum corpus; Ubique
 Accedent anni, & tractari mollius aetas
 Imbecilla volet. tibi quidnam accedet ad istam,
 Quam puer & validus praesumis, mollitiem, seu
 Dura valetudo inciderit, seu tarda senectus?

Hic crapula & vino obrutus, proiectis humi insignibus Prudentiae, ac Fortitudinis, nihil differt ab insano. At verò Sobrietas, omnium virtutum mater, atque salubrium consiliorum parens est.

Eurip.

Victus hominum qui fuerit exiguus, ac mediocris, laudandus est: nimia verò moles, causa mali est.

Theognis.

Multò plures perdidit saties, quàm fames viros.

d'Ouerdaet kienckt het lijf, belet den
 gheest in't goede,
 De vvijsheydt sy versmaedt, en d'edel
 deughdt verstoet,
 De sob'rheyt v'racker houdt, doet vroegh
 op-staen de vroede.
 Vroegh op-staen maeckt ghesont, en geest
 oock rijckdom groot.

L'Exces foiblit le corps, l'esprit rend alteré,
 Repousse la vertu, dechasse la sagesse,
 Le sob're est à son saict rousiours bien esueillé.
 Le ver matin rend sain, & sage, avec richesse.

NATV-



NATURA MODERATRIX OPTIMA.

Lib. 1.
Satyr. 2.

*Nonne Cupidinibus statuit natura modum, quem,
Quid latura sibi, quid sit dolitura negatum,
Quærere plus prodest, & inane abscindere soldo?
Num, tibi cum fauces urit sitis, aurea queris
Pocula? num esuriens fastidis omnia, præter
Pauonem, rhombumque?*

Lib. 2.
Satyr. 2.

*———— non in caro nidore voluptas
Summa, sed in teipso est.*

Ibidem.

Ieiunus raro stomachus vulgaria temnit.

Natura sicut rector, & rector, semperque desiderans, quod melius est præscribit, datque singulis affectibus modum, ac mensuram convenientem.

Senec.

Illam sequentibus, omnia expedita & facilia sunt: contra illam viventibus, non alia vita est, quam contra aquam nauigantibus. Dat enim cuique quod conuenit, & ne, dum manere possunt, intereant elaborat.

Cicero.

Execrari solitus Socrates eum, qui primus vtilitatem à naturâ seiunxisset, & naturam appellabat honesti rationem, homini à natura insitam.

Die honghert ende dorst, is met 'tghe-
reest' te vreden,
Na leck're spijs' oft dranck hy hongherich
niet en vyacht,
Natuer gheeft maet en vyet aen de be-
gheerlickheden.
Het noodigh sy begheert, 'tonnoodigh sy
veracht.

*Qui a grand faim, & soif, au premier
met s'addonne,
Les morceaux delicats & le bon vin n'at-
tent.
Nature aux appetits mesure & bride don-
ne.
Un peu du bien suffit pour son contente-
ment.*

ANI.



A N I M V S P V R G A N D V S.

Lib. 1.
epist. 2.*Sincerum est nisi vas, quodcumque infundis, acescit.*

Carere debet, ait ille, omni affectu ad vitia, qui paratus erit ad virtutem.

val. Max.

Neque enim vllum finitur vitium, vbi oritur.

Cumque renuntiatur vitijs, statim adsciscitur virtus; nam egres-
sus vitiorum, virtutis operatur ingressum.

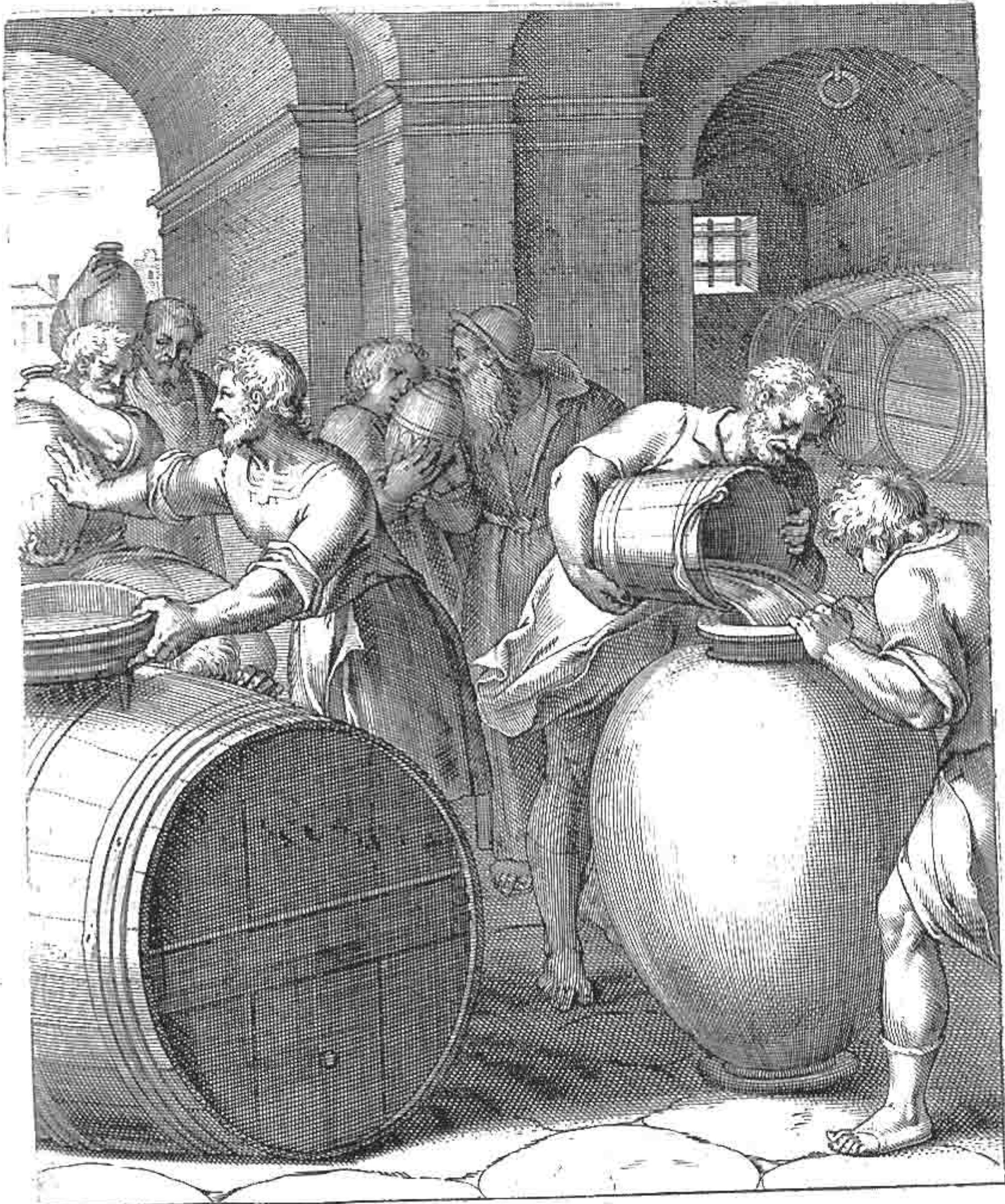
Lib. 3.
Oda 24.

*Eradenda Cupidinis
Pravi sunt elementa: & teneræ nimis
Mentes asperioribus
Formandæ studijs.*

Soo't vat niet suyuer is, al vvat ghy daer
in-ghiet
Sal suer van smake zijn, soo het ghemoede
na vvenschen
Niet vvel ghesuyuert is, varbeydt is om
niet.
VVant alle dinck onreyn is voor d'on-
reyn menschen.

*Si le vaisseau n'est pur, ce que dedans ver-
sez,
N'aura iamais bon goust, si l'ame estant
immunde,
N'est bien purifié, en vain vous travail-
lez.
Le net, comme l'impur, tout est ord. à l'im-
munde.*

PHILO-



PHILOSOPHIA VITÆ MAGISTRA.

Lib. 1.
epist. 18.

*Inter cuncta leges, & percunctabere doctos:
Quâ ratione queas traducere leniter ævum:
Ne te semper inops agitet, vexetque Cupido:
Ne pavor & rerum mediocriter Utilium spes:
Virtutem doctrina paret Naturæ donet:
Quid minuat curas: quid te tibi reddat amicum.*

Qui ad doctrinæ studia propendet, Tempori innixus, ab erudit-
tis de vita rectè instituenda consilium petit: quo animi affectus,
sibi molestos, à se rejciat, Timorem grauesque curas discutiat.

Senec.

Studia enim optimè felicitatem extollunt, & facillimè cala-
mitates minuunt.

Interrogatus Aristoteles, Philosophorum princeps, qua re ab
indoctis differrent docti? *Qua Vivit*, inquit, *à mortuis*: hominem
absque litteris, statuam esse veriùs quàm hominem sentiens.

Socrates.

In bello quidem ferrum auro præstat ad defendendum se: in
vita autem, eruditio diuitijs.

Perf.

— *petite hinc iuvenesque senesque
Finem animæ certum, miserisque viatica canis.*

De vvijsse schriften leest, hoort de ghe-
leerde reden,
Hoe sacht'lick met den tijdt ghy ouer-co-
men meught,
Van Sorgl. en vrees bevrijdt, hope en be-
gheerlickheden.
Der vvijsen leeringh' streckt den mensch
tot rust en deught.

*Des sages le conseil, & sçauoir perscru-
tez,
Comment avec le temps vous passerez la
vie,
Franc de l'espoir, de peur, & des cupidi-
tez.
Des doctes le sçauoir l'homme au salut con-
vie.*

MINE R.



MINERVA DVCE.

Lib. 1.
epist. 1.

*Est quòdam prodire tenus, si non datur ultra:
Feruet auaritia, miseroque cupidine pectus?
Sunt verba, & voces, quibus hunc lenire dolorem
Possis, & magnam morbi deponere partem.
Laudis amore tumes? sunt certa piacula, quæ te
Ter purè lecto poterunt recreare libello.*

Virum probum, Minerua verbis, scriptisque, ad vitæ tranquillitatem promouet: docetque Diuitias, Insignia honorum, Sellas curules, Fasces, Laureas, Statuas, Triumphos, & alia generis eiusdem, ab effrenatis Cupidinibus oblata, respuere.

Senec.

Relinque ambitum: timenda res est, vana, ventosa, nullum habens terminum.

Lib. 2.
Satyr. 4.

—quem vis mediâ erue turbâ:
Aut ob auaritiam aut miserâ ambitione laborat.

Ghy sult haest zijn verlost door het
vvel ouer-lefen
Van eenigh boeckskén vvijs, soo v de eer-
sucht quelr,
En drijft om voort te zijn in staet seer
hooghgherefen.
De VVijsheydt stilt 'rghemoedt vvelck
d'eer-sucht heeft ontselt.

Bien tost, & doucement en relisant un
liure
Sagesse contenant, tu seras deli-
uré,
Si l'ennie d'honneur par fois guerre te li-
ure.
Doctrinne rend repos à l'esprit alte-
ré.

DISCI-



DISCIPLINÆ ANIMVS ATTENTVS.

Lib. 1.
epist. 1.

*Inuidus, iracundus, iners, vinosus, amator,
Nemo adeò ferus est, qui non mitescere possit,
Si modò culturæ patientem commodet aurem.*

Pallas sapientiæ, & Mercurius eloquentiæ Deus, rectam improbis hominibus Virtutis viam demonstrant.

Pythag.

Qui breui tempore præ pudore disciplinam non patitur, omni tempore in pudore insipientiæ permanebit.

Senec.

Quare verbis parcam? gratuita sunt: non possum scire, an ei profuturus sum, quem admoneo. Illud scio, alicui me profuturum, si multos admonuero: spargenda est manus: non potest fieri, vt non aliquando succedat, multa tentanti.

Idem.

Cogito quàm multi corpora exerceant, ingenia quàm pauci; quantus ad spectaculum non fidele & lusorium fiat concursus, quanta sit circa bonas artes solitudo, quàm imbecilli animo sunt, quorum lacertos, humerosque miramur.

Soo nijdigh, toornigh, tracgh, soo vvildt
is niemandt niet,
VVijn-suyppigh, of onkuyfch, hy kan door
vvijfe reden
Te hooren zijn ghetemt, dat hy de on-
deughdt vliedt.
Goey leeringhe vvcl licht verandert
'smenschen seden.

*Il n'y a si malin, vitieux à merveil-
le,
Qui par le Dieu Mercure, & Minerue con-
joincts,
Ne puisse estre domté, en bien prestant l'o-
reille.
Par doctrine les meurs varient à tous
points.*

DIV.



DIVTARNA QVIES VITIIS ALIMENTVM.

Lib. 1.
epist. 2.

— & nī

*Posces ante diem librum cum lumine, si non
Intendes animum studiis & rebus honestis:
Inuidiā, vel amore vigil torquebere.*

Vir prudens, mane recēns orto, è lecto consurgens, ad studia se comparat, vt libidini, inuidiæ, alijsque prauis affectibus aditum præcludat.

Hesiod.

Aurora enim operis tertiam sortitur partem.

Senec.

Debent homines viaticum senectutis litterarum studijs parare, discendo, ne defecerint insipienti animo, litteras tamquam baculum infirmo corpori repertas esse, eundem finem esse discendi & viuendi.

— vigilare decet hominem

Plaut.

*Qui vult sua temporis conficere officia:
Nam qui dormitat libenter, sine lucro, & cum malo
Quiescit.*

De VVijse vlijtigh is, en vroegh niet
goedt opset,
Voor dat den dagh verschijnt, beghint een
dagh-vverck prijslick,
Eer sulcks de snoode lust oft nijdigheydt
beler,
Die 'tquaedt door 'tgoedt voor-comt, doet
vvcl, en leest seer vvijlick.

Auant l'aube du iour le sage sur sa gar-
de,
D'un fait louable, & beau, sa iournee en-
treprend,
Craignant que Cupidon ou l'enuie l'engar-
de.
De preuenir le mal, c'est fait fort prudem-
ment.

HABEN.



HABENDA IN PRIMIS ANIMI CVRA.

Lib. 1.
epist. 2.*Quæ ledunt oculos, festinas demere: si quid
Est animum, differs curandi tempus in annum.*

Lampson.

*Cura oculos, animum vitiis magis: hunc tibi Pallas
Aut sola, aut comite ut tempore curet, age.*

Minerva beneficio Temporis adiuta, mordacem Curam, ceterosque animi affectus molestos, humano pectori conatur eximere: at verò nos miseri, maiorem corporis, quàm animi curam, ferè solemus habere. Exemplum hîc vides Lippi, pro oculorum cura anxie solliciti.

Plutarch.

Qui ægrotant animo, quò grauiùs ægrotant, hoc magis abhorrent à medico.

Lact.

Monebat Antisthenes ea paranda bona, quæ cum naufragio enatent. Bion verò formam, & venustatem bona aliena dicebat: animi verò, nostra atque immortalia.

Ghebreekt het lichaem: yet aen handr,
aen voet, of ooghen,
Elck men om hulpe vraeght; des geests ge-
nesingh' vroedt
Men met den Tijd t'uyt-stelt, men vvilt
het niet ghedooghen.
Den mensch sorght meer voor't lijf, als
voor het eel ghemoedt.

*Si l'oeil, la main, ou pied endure des
tourments,
Chascun à l'aide court; la sage medeci-
ne
De l'ame est differee, sans cause avec le
temps.
Sur l'esprit bien souvent l'exterieur domi-
ne.*

EDV-



EDVCATIONIS ET CONSVETVDINIS TYPVS.

— te ipsum

Lib. 1.
Satyr 3.

*Concute, num qua tibi vitiorum inſeuerit olim
Natura, aut etiam conſuetudo mala. namque
Neglectis vrenda filix innascitur agris.*

Valerius
Max.

Lycurgus, is qui Lacedæmonijs leges condidit, cū conaretur ciues ſuos à moribus præſentibus ad temperatiorem viuendi rationem traducere, (nam erant corrupti delicijs) duos educauit catulos, venaticum vnum, alterum domesticum: venaticum paſſus eſt domi lautioribus veſci cibis, domesticum educatū venationibus exercuit. Dein cū ambos produxiſſet in forum apud multitudinem, poſuit illic eſcas aliquas delicatiores; mox emiſit leporem. Cū vterque raperetur ad aſſueta, alter eſcas, alter leporem inuaderet: An non videtis, inquit, ciues, duos catulos, ob diuerſam educationem ad modū diſſimiles euaiſſe, plusque ad honeſtatem momenti habere exercitationem, quā naturam?

Cic.

Eligenda eſt optima vitæ ratio, quam conſuetudo iucundiſſimam reddet.

Seneca.

Educatio & diſciplina mores facit: & id ſapit vnusquiſque, quod didicit. Itaque bona conſuetudo excutere debet, quod mala inſtruxit: bene docet loqui bene facere.

— nihil aſſuetudine maius.

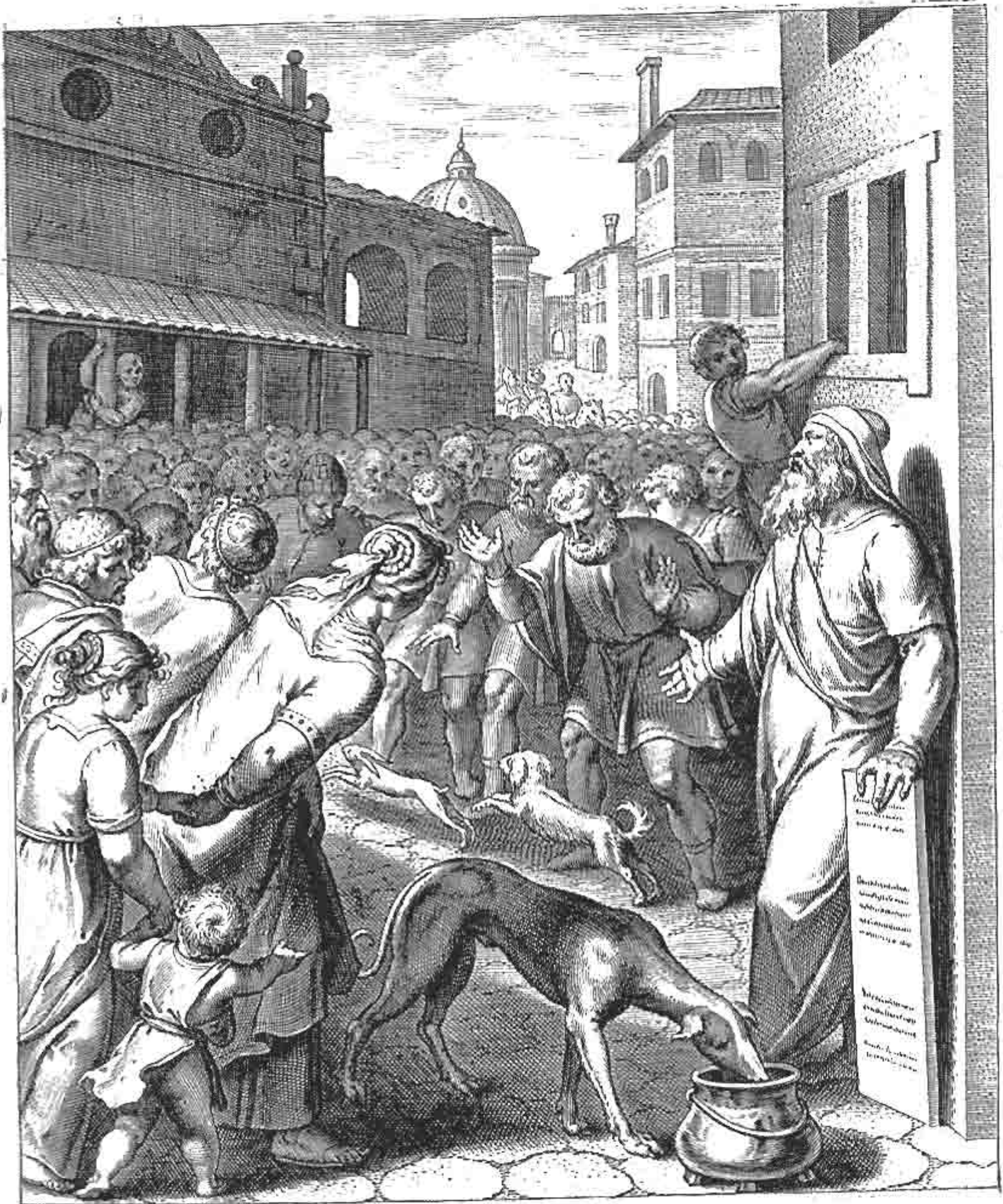
Ouid.

*Quod malè fers, aſueſce, feres bene, multa vetuſtas
Lenit.*

Hem r'onder-ſoecken ſelf, voeght vvel
een deughtſaem man,
Van ondeught ſchandelick v niet en laet
verheeren,
Licurgus iacht-hondt traegh, ons ſeer vvel
leeren kan.
Ghevvoonte kan natuer van 'tgoedt, in
'tquaedt verkeeren.

*Du ſage Licurgus le leurier n'imi-
tez.
Soignez à voſtre ſaiçt, des vices la ſe-
mence
Ne nourriſſez en vous, ains la deſraci-
nez.
Nature ſe corrompt par male acouſtu-
mance.*

CON-



CONSCIENCIA MILLE TESTES.

Lib. 1.
epist. 1.

— *hic murus aheneus esto:*
Nil conscire sibi, nulla pallescere culpa.

Vir bonus defamæ præconio haudquaquam sollicitus, sua se conscientia oblectat: murum aheneum vitijs objicit.

Stobæus.

Interrogatus Bion, quænam res in vita metu careret? *Bona conscientia*, respondit.

Cicero.

Vacare culpa, maximum est solatium.

Ouid.

Conscia mens ut cuique sua est, ita concipit intra
Pectora, pro facto spemq; metumque suo.
Conscia mens recti famæ mendacia ridet:
Sed nos in vitium credula turba sumus.

Plaut.

Nil est miserius, quàm animus hominis conscius.

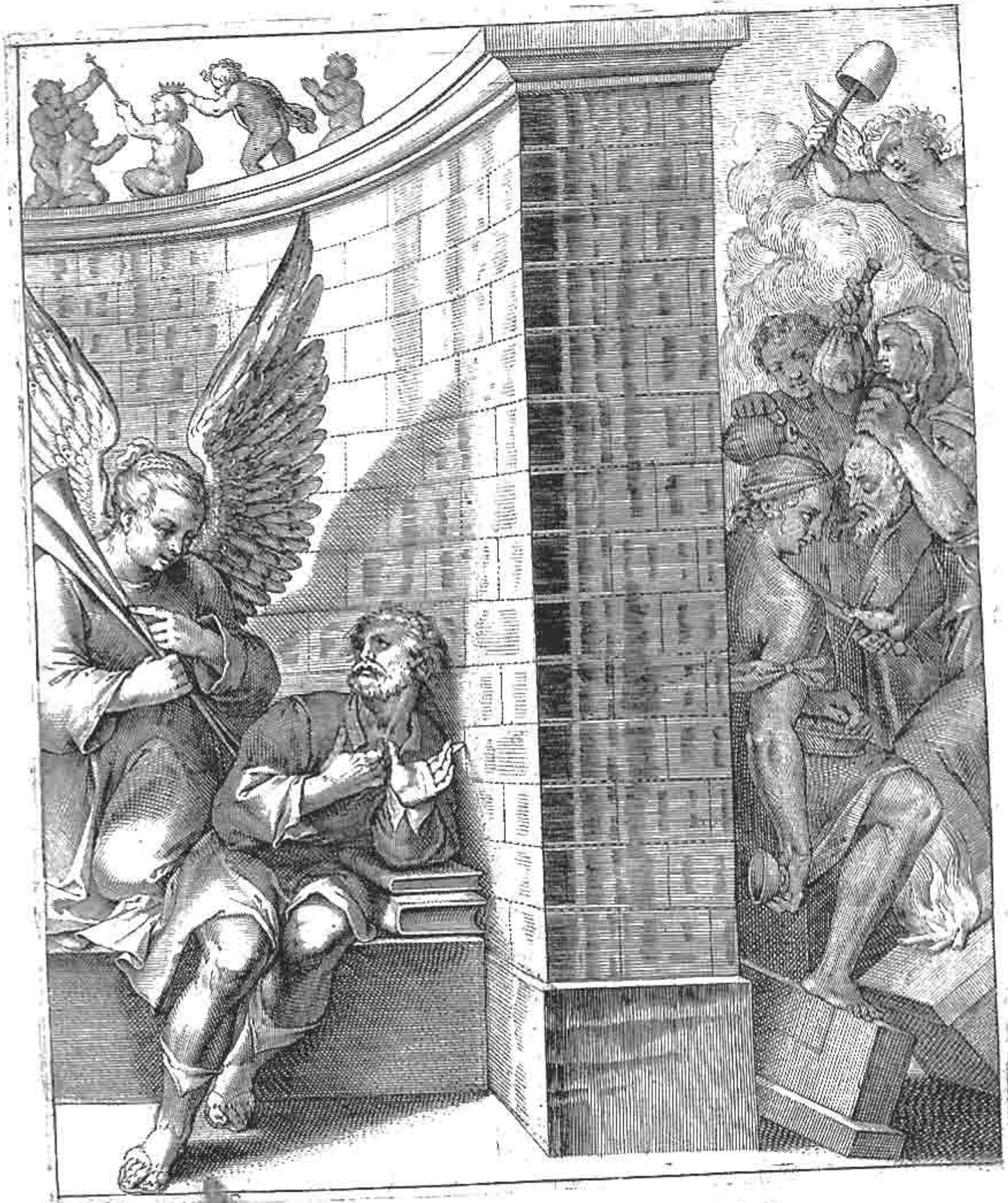
Auson.

Qui rectè faciet, non qui dominatur, erit Rex.

Deef man vraeght na gheen faem, noch
haer oorket'lick vleyen,
Want hy rust aen dees' muer van harde
stael ghevvracht,
Die van d'ondeughden snoo hem seker
houdt ghescheyen.
Om Famaes leughens al een goey con-
scientielacht.

Celuy n'estime point de fame la trompet-
te,
Qui pres d'un mur d'acier vit à son doulx
repos,
Qui le tient separé des vices qu'il reiet-
te.
L'homme de bien se rit de fame à tout
propos.

HO-



HONESTE ET PVBLICE.

Lib. 1.
epist. 16.*Tu rectè viuis , si curas esse quod audis.*

Lampson.

*Vir bonus , inspice , ait sodes , ó fama , quod ante
Pectus , & à tergo , mantica nostra gerit.
Quin nostræ tibi nulla domi volo clausa fenestra,
Ianua nulla tibi , nulla sit arca tibi.*

Bonus vir , vt ait ille , non audet quidquam cogitare , aut face-
re , quod non audeat prædicare. Socrates ad gloriam hanc viam
proximam esse dicebat , si quis ageret , vt qualis haberi vellet , talis
esset.

Lips. in Ex-
emplis Polit.

Liuius Drusus , cùm domum in palatio ædificaret , & archite-
ctus offerret ita se structurum , vt libera ab arbitris , & omni de-
spectu esset : *Quin tu potius , inquit , si quid in te artis est , ita compone
domum meam , vt quidquid agam , ab omnibus inspicì possit. Vox ma-
gnifica , vox laudanda.*

Senec.

Nihil opinionis causâ , omnia conscientiaë faciam. Populo spe-
ctante fieri credam , quidquid me conscio faciam.

Ter vverelt hy vvel leeft , de ghene die
magh lijden,
Dat achter in sijn sack de saem sijn daden
siet,
En alles open stelt voor haer aen alle sij-
den.
Die doet al vvat behoort , heeft hem te
schamen niet.

*Ioyeux au monde vir , qui souffre que sa
vie,
La renommee de pres en sa besace
voit,
Et rien en lieux secrets cacher ne se sou-
cie.
l'Infamie ne craint , qui fait bien ce qu'il
doibt.*

NI-



NIHIL SILENTIO VTILIVS.

Lib. 3.
od. 2.*Est & fideli tuta silentio
Merces.*Lib. 1.
epist. 18.*Arcanum neque tu scrutaberis vllius vquam:
Commisumque teges, & vino tortus, & ira.*

Harpocratem hîc vides, silentij Deum, digito labellum, quam-
quam media inter vina, & iram, compescentem.

Nihil æquè proderit quàm quiescere, & minimum cum alijs lo-
qui, & plurimum secum.

Cato.

*Virtutum primam esse puta, compescere linguam:
Proximus ille Deo, qui scit ratione tacere.**Nescit vox missa reuerti.*Lib. 1.
epist. 17.*— tacitus pasci si posset coruus, haberet.
Plus dapis, & rixæ multò minus inuidiæque.*

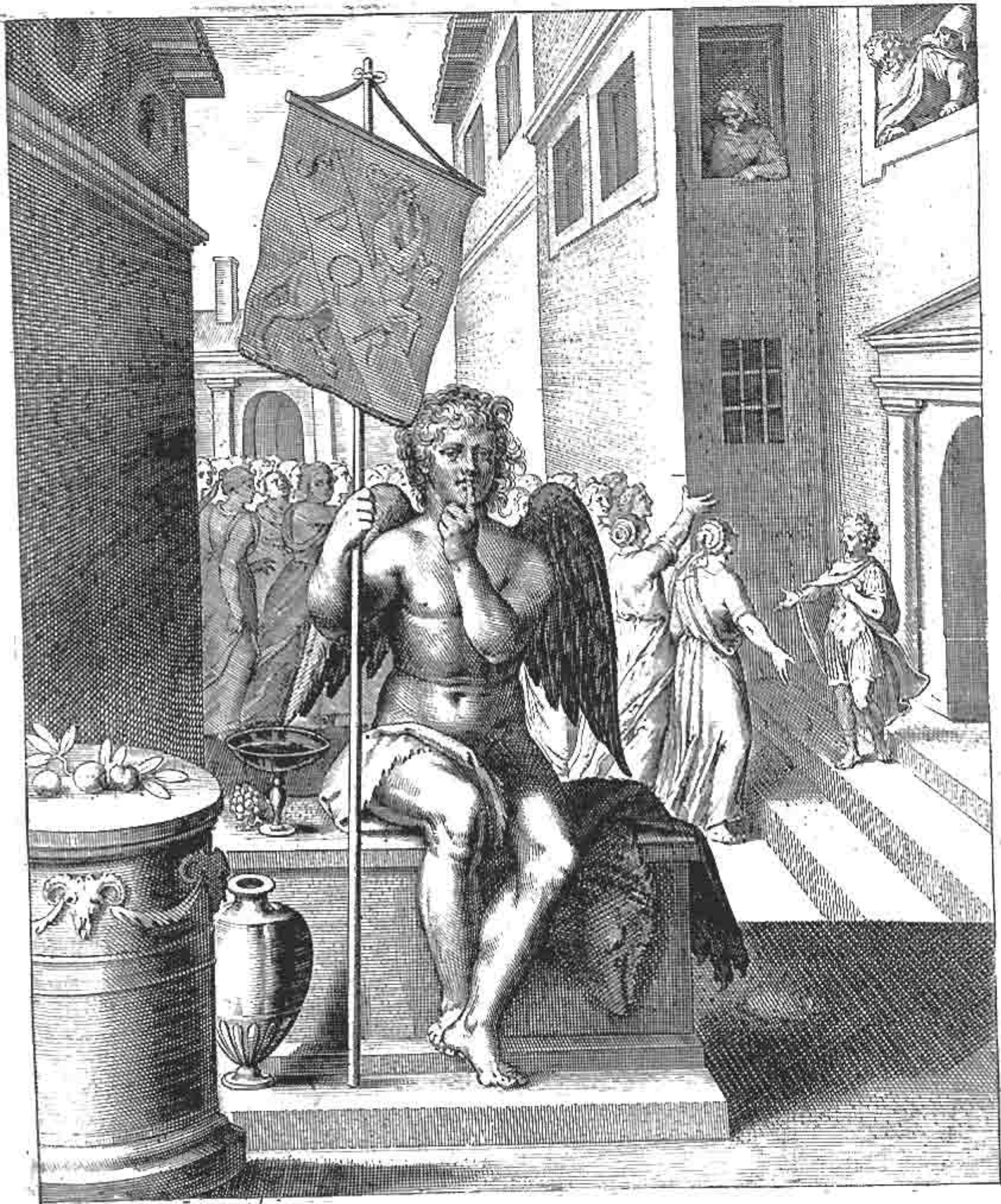
Laert.

Xenocrates in conuiuio rogatus, cur ceteris garrientibus ipse
taceret? Numquam, respondit, tacuisse poenituit; locutum sæpius. Idem
quoque diem suas in partes distribuens, etiam silentio suam ad-
tribuit.

Den heymelicken raedt vvilt nimmer
openbaren,
Doet als Harpocrates, sijn leer in 'therte
prent,
By dranck, oft zijnde gram, 'tsecrêet vvilt
vvcl beyvaren.
'tGherrouvv 'stil-svvijghen gheeft een
sek'ren loon in't ent.

*Que le secret par vous ne soit point re-
uelé,
Harpocrate imitez, & le conseil qu'il don-
ne,
Ayant bien beu du vin, ou estant courrou-
cé.
Le silence fidel son maistre en fin guerdon-
ne.*

A P O-



A POCVLIS ABSINT SERIA.

Lib. 1.
Satyr. 2.

*Discite non inter lances, mensasque nitentes
Cum stupet insanis acies fulgoribus, & cum
Acclinis falsis animus, meliora recusat:
Verum hic impransi mecum disquirite. cur hoc?
Dicam si potero, malè verum examinat omnis
Corruptus iudex.*

Cicero.

Cum sumus necessarijs negotijs curisque vacui, tum auemus aliquid videre, audire, discere, cognitionemque rerum, aut occultarum, aut admirabilium, ad bene beateque viuendum necessariam ducimus.

Menand.

Quàm nihil disciplina, nisi mens adfit.

Hæc enim, corpore cibo potuque aggrauato, assurgere aut fungi officio suo nequit. hinc altercatio nascitur, qua veritas amittitur; hæc autem à sobrijs & ieiunis, disputando elicitur.

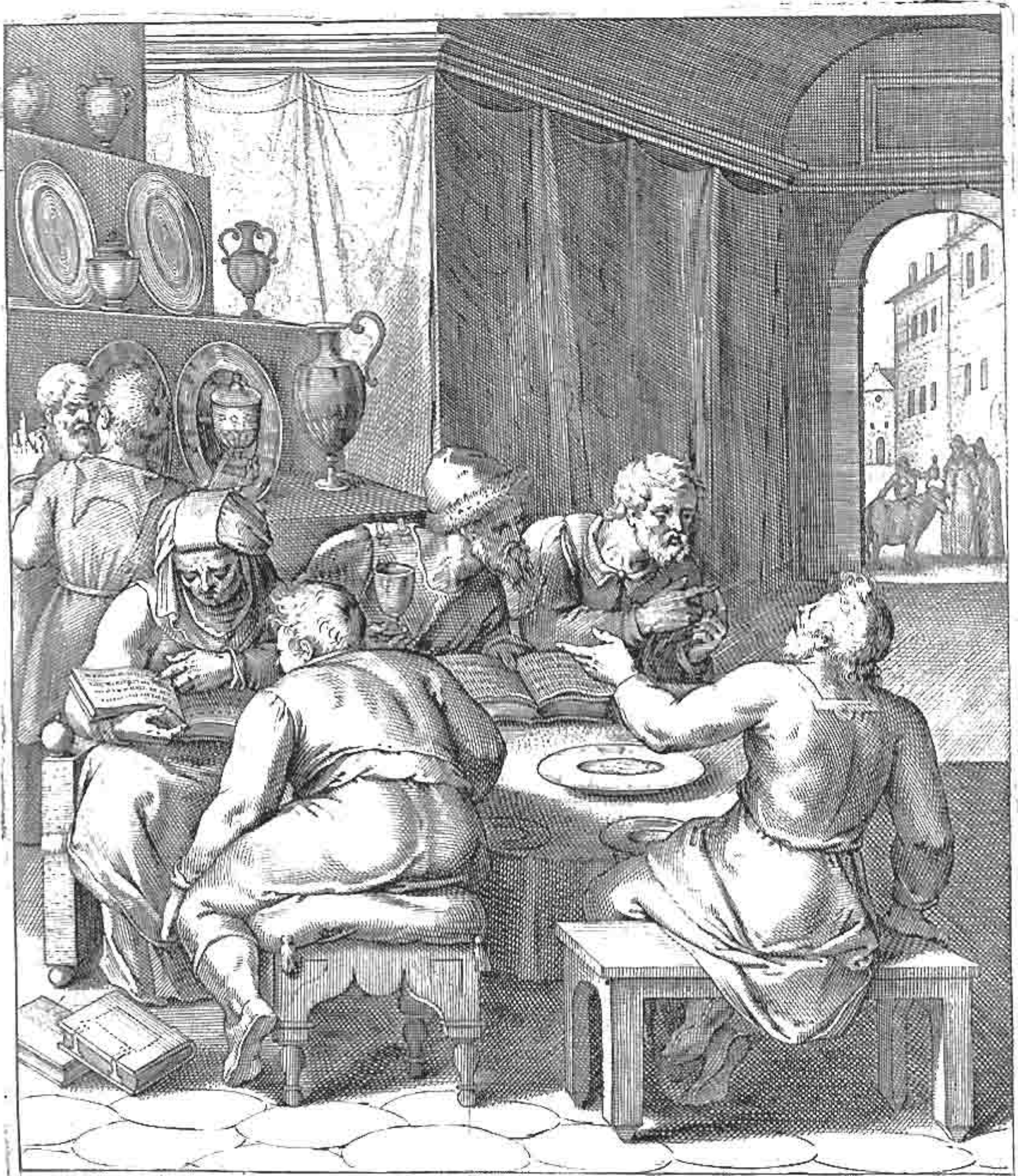
Plutarch.

Geminus à Romanis ad Antonium Legatus missus, vt omnia tentaret, per quæ cum Octauio redire in gratiam posset, vocatus in conuiuium ab Antonio, præsentisque Cleopatrá, monetur vt mandata proferat. Cui Geminus: *Quæ tibi dicere, Antoni, iussus sum, cum sobrio & alio in loco tractanda sunt.*

Als 't lichaem vverdt ghespijst, en d'uy-
terlicke sinnen,
Seer qualick saken hoogh van gheeste-
licken grondt,
VVel kunnen zijn verstaen, en 'tmerch
ghesmaect van binnen.
De siel, en lijf vvil zijn ghevoedt na tijdt
en stonde.

Lors qu'on repaist le corps, les choses se-
rieuses.
De grand intelligence, on ne peut esclai-
cir,
Ou souldre proprement les questions dout-
teuses,
Le corps & l'ame on doit selon le temps
nourrir.

AMANT



AMANT ALTERNA CAMOENÆ.

Lib. 4.
od. 12.

*Misce stultitiam consiliis breuem;
Dulce est desipere in loco.*

Animi laxationem, quam breuem Poëta Stultitiam nuncupat, Palladi commendat Occasio.

Hesiod.

Occasio omnium rerum optima.

Seneca.

Post multa virtus opera laxari solet.

Vt saltator seu histrio, dum eximium meditatur saltum, non nihil retrocedit:

Valerius
Maximus.

Sic strenui tempestiua laboris intermissione ad laborandū fiunt vegetiores. Id vidit, cui nulla pars sapientiæ obscura fuit, Socrates: ideoque non erubuit tunc, cum interpositā arundine crucibus suis, cum parvis filiolis ludens, ab Alcibiade risus est.

Iuuat interdum

Lib. 2.
Satyr. 3.

Ludere par, impar, equitare in arundine longa.

Lib. 1.
epist. 6.

*Insani sapiens nomen ferat, æquus iniqui,
Vltra quàm satis est, virtutem si petat ipsam.*

Ouid.

*Otia corpus alunt, animus quoque pascitur illis:
Immodicus contrà carpit vtrumque labor.*

Een cleyne sotterny met oorlaec meight
som-tijden
Tusschen v vvijslick vverck, vol ernst,
moeyt' en pijn.
'tIs soet na tijdt, en plaets, vvat sot'lick te
verblijden.
By vvijslen moet als 'tpast den boogh ont-
spannen zijn.

Selon l'occasion quelquefois sage-
ment
Le penible labeur meslez d'une so-
lie
Peite, & admettez sa douceur pru-
demment.
Vn arc toujours tendu perd roideur &
furie.

FE.



FESTINA LENTE.

Lib. 1.
Satyr. 10.

— *ridiculum acri*

Fortius, & melius magnas plerumque secat res.

Valerius
Maximus.

Sertorius corporis robore, atque animi consilio parem naturæ indulgentiam expertus, proscriptione Sullana dux Lusitanorum fieri coactus, cum eos oratione flectere non posset, ne cum Romanorum vniuersa acie configere vellent, vafro consilio ad suam sententiam perduxit. Duos enim in conspectu eorum constituit equos, alterum validissimum, alterum infirmissimum: ac deinde validi caudam ab imbecillo sene paulatim carpi, infirmi, à iuvene eximiarum virium, vniuersam conuelli iussit. Obtemperatum imperio est. Sed cum adolescentis dextra irritò se labore fatigat, senio confecta manus ministerium executà est. Tunc pro concione subiecit: Equi caudæ consimilem esse Romanorum exercitum, cuius partes aliquis aggrediens opprimere possit: vniuersum conatus prosternere, celerius tradiderit victoriam quàm occupauerit.

Plaut.

Tardius absoluit, qui nimium properat.

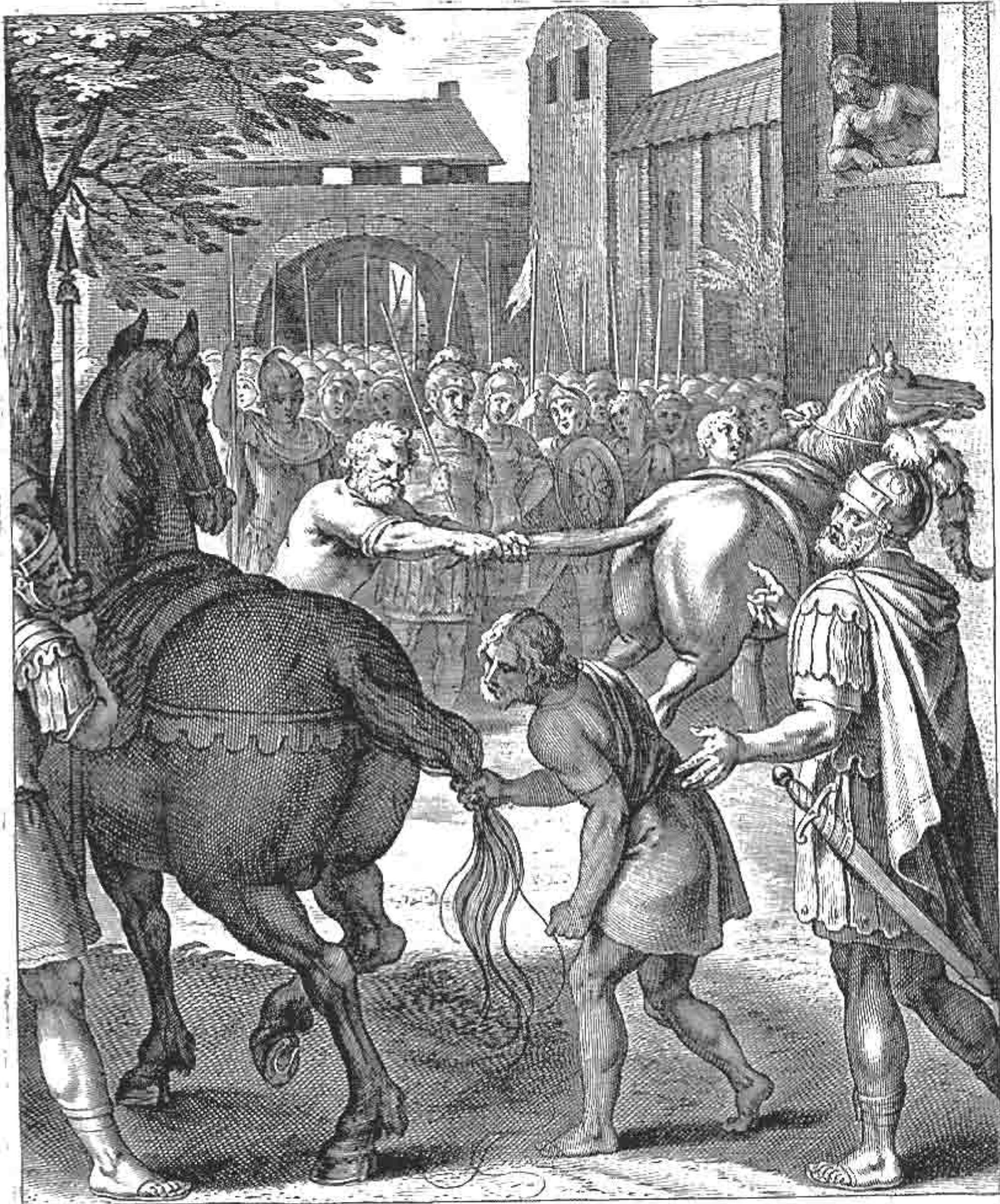
Claudian.

— *peragit tranquilla potestas,
Quod violenta nequit.*

Den svacken man 'tsterck peerdt sijn
steert uyt-track by hayren,
'tV Velck 'tseffens niet con doen, 'tsvack
peerdt den stercken man.
Sertorius ondervvees hier mede de barba-
ren;
Belachlickheyt soo vvel als strafheydt lee-
ren kan.

*L'Homme debil tira poil apres poil en
fin,
La queue au fort cheual, ce qu'en vn seul
coup faire
Ne peut l'homme puissant par force à son
roussin.
Mene, plus que tiré veut estre le vulgai-
re.*

ME.



MEDIIS TRANQVILLVS IN VNDIS:

Lib. 3.
Od. 3.

*Iustum & tenacem propositi virum,
Non ciuium ardor praua iubentium,
Non vultus instantis tyranni,
Mente quatit solida, neque Auster,
Dux inquieti turbidus Hadrie,
Nec fulminantis magna Iouis manus:
Si fractus illabatur orbis,
Impavidum ferient ruinae.*

Stobaeus.

Socratis commune adagium, vt statuam in sua basi, ita virtuti ac bono proposito nixum, immotum esse debere,

Virg.

Ac si dura filex aut stet Marpesia cautes.

Plutarch.

Anaxarchus, cùm à Nicocreonte Cypri tyranno in saxo concauo tunderetur, Philosophus animo infraeto; *Tunde, tunde*, ait, *Anaxarchi vasculum: eius constantiam non teres.*

Het dreyghen des tyrans, 'toproer, en
'volcks gheschal,
Den vromen sijn ghemoet, in 'tgoet niet
kan ontsetten,
Den blixem sonder schrick hy dult, en
'syvereldts val.
Hy die rechtveerdich leeft, niet kan sijn
rust beletten.

La fureur d'un tyran l'esmente & cac-
quetter
Du peuple, au resolu courage ne fait
brefche,
Sans peur il est, s'il void le foudre, ou ciel
tomber.
Le iuste faisant droit rien son repos n'em-
pesche.

IN-



INNOCENTIA VBIQUE TVTA.

Lib. 1.
od. 22.

*Integer vitæ, scelerisq; purus,
Non eget Mauri iaculis, nec arcu,
Nec venenatis grauida sagittis,
Fusce, pharetra.*

*Siue per Syrtes iter æstuosas,
Siue facturus per inhospitalem
Caucasum, vel quæ loca fabulosus
Lambit Hydaspes.*

Sueton.

Titus Vespasianus audiens prædecessores suos multis à subditis iniurijs affectos : *Nemo, inquebat, me iniuria afficiet, quia nihil ago, quod alios ledere possit.*

Den goeden mensch, en heeft gheen vva-
penen van noode,
Want sijn onnooselheydt, en sijn deught
hem bevvaert,
Al ist door berghen vvoest, vol vyreede
beesten snoode.
De vrome leest gherust in alles onuer-
vaert.

*Des armes n'a besoing l'homme de bien, &
sage,
Car sa ronde innocence, & vertu l'affran-
chit,
Passant par monts ou soyent animaux pleins
de rage.
Le iuste n'a point peur, ains bien tranquil-
le vit.*

MOR-



E M B L E M A T A
MORTIS FORMIDO.

Lib. 3.
Od. 1.

*Districtus ensis cui super impia
Cervice pendet, non Siculae dapes
Dulcem elaborabunt saporem:
Non auium, citharæque cantus
Somnum reducent. Somnus agrestium
Lenis virorum non humiles domos
Fastidit, umbrosamque ripam,
Non Zephyris agitata Tempe.*

Cicero.

Dionysio cum quidam ex eius assentatoribus Damocles, commemoraret in sermone opes eius, ac maiestatem, negaretque unquam beatiorum quemquam fuisse: Visne igitur (inquit) ô Damocle, fortunam experiri meam? Cum se ille cupere dixisset, collocari iussit hominem in sella sua regia, tum ad mensam eximia forma pueros delectos iussit consistere, eosque ad nutum illius intuentis diligenter ministrare: incendebantur odores, mensæ exquisitissimis epulis exstruebantur: fortunatus sibi Damocles videbatur. In hoc medio apparatu, fulgentem gladium è lacunari seta equina aptum demitti iussit, ut impenderet illius beati cervicibus. Itaque nec plenum artis argentum, nec manum porrigebat in mensam. Denique exorauit tyrannum, ut abire liceret, quod iam beatus nollet esse. Satisne videtur declarasse Dionysius, nihil esse ei beatum, cui semper aliquis terror impendeat?

Senec.

*Quisquamne regno gaudet? o fallax bonum,
Quantum malorum quam fronte blanda tegis?
Necesse est ut multos timeat, quem multi timent.
Venenum auro bibitur: expertus loquor.*

Den koninck Dionijs in 'skonincks stoel
eens stelde
Damocl', om dat hy prees den staet des ko-
nincks meest,
Maer 'tſyveert bouen ſijn hooft met
ſchrick de vvaerheydt melde.
Cheluckigh is hy niet, noch vry, de vvelc-
ke vrecit.

Vn roy conſtitua Damocle en ſon
eſtat,
Qui par trop lelouoit en ſa fortune ſain-
te,
Mais la pendante eſpee la verité mon-
ſtrat,
Que nul peut eſtre heureux, qui touſiours vit
en crainte.

FRV-



FRUGALITATIS EXEMPLAR.

Lib. 4.
Od. 16.

*Vivitur parvo bene, cui paternum
Splendet in mensa tenui salinum:
Nec leueis somnos timor, aut Cupido
Sordidus aufert.*

Lib. 1.
Epist. 12.

*Pauper enim non est, cui rerum suppetit usus,
Si ventri bene, si lateri est, pedibusque tuis, nil
Diuitie poterunt regales addere manus.*

Lib. 1.
Satyr. 3.

—— *modo, sit mihi mensa tripes, &
Concha salis puri, & toga, quæ defendere frigus,
Quamuis crassa, queat.*

Iuuenal.

—— *nulla aconita bibuntur
Fictilibus: tunc illa time, cum pocula sumes,
Gemmata, & lato setinum ardebit in auro,*

Phocion.

*Satius est, humi cubantem viuere, & bono animo esse, quàm
perturbatum, in aureo lecto.*

Lib. 1.
Epist. 17.

Nec vixit malè, qui natus, moriensque fefellit.

Laert.

*Rogatus Socrates, Quisnam Dijs esset simillimus? Is, inquit, erat,
qui paucissimis eget: cum Dijs nullius indigeant.*

Ammian.

*Cyrus percontanti hospiti, quid in cœnam sibi apparari vellet?
respondit, Præter panem nihil: nam spero me prope riuum canaturum.*

*Met vveynigh leuen vvel die 'svaders
goedt ghenieten
Op hunne tafel cleyn, vviens lichtre slaep-
kens soet
Quaey lust niet vvegh enneemt, noch
vreefe doct verschieten.
'tGenoeghen met het sijn gherust'lick le-
uen doet.*

*Heureux cil qui iouit, à sa petite ta-
ble
Des moyens paternels, le doulx sommeil
n'ayant
Troublé de conuoyrise, ou de peur effroya-
ble.
Qui est content du sien, vit bien paisible-
ment.*



POTESTAS POTESTATI SVBIECTA.

Lib. 3.
Od. 1.

*Regum timendorum in proprios greges,
Reges in ipsos imperium est Iouis,
Clari Giganteo triumpho,
Cuncta supercilio mouentis.*

Senec.

*Vos quibus rector maris atque terra
Ius dedit magnum, necis, atque vitæ:
Ponite inflatos, tumidosque vultus.
Quidquid à vobis minor extimescit,
Maior hoc vobis dominus minatur.
Omne sub regno grauiore regnum est.*

Ioseph.

Herodes Agrippa, cum veste regia indutus pro tribunali sederet, eumque Deum assentatores salutarent, & paulo post grauissimis cruciatibus correptus, se ad necem trahi videret, ad amicos conuersus: En, ait, quem Deum immortalem salutastis; iam mortalis vitam relinquere iubeor, fatali necessitate vestrum arguente mendacium.

Elck een den koninck eert, elck doet vvat
hy ghebiedt,
't Schijnt hy alleen is vry, en leeft als d'on-
veruaerden,
Maer Iupiters ghevvienck den koninck
oock ontliet.
Het is hier al onvry, en niemant vry op
aerden.

Chascun cherit le roy, l'honneur, & l'o-
beyr,
Luy seul semble estre franc, mais au clin
d'oeil que donne
Le Dieu foudre-tonnant, le roy paoureux
fremie.
Nous sommes tous subiects, & libre n'est
personne.

QVIS



QVIS DIVES? QVI NIL CVPIT.

Lib. 2.
Od. 2.

*Latius regnes auidum domando
Spiritus, quàm si Libyam remotis
Gadibus iungas, & vterque Pœnus
Seruiat vni.*

*Redditum Cyri solio Phraäten,
Dissidens plebi, numero beato-
rum eximit Virtus, populumque falsis
Dedocet vti*

*Vocibus; regnum & diadema tutum
Deferens vni, propriamque laurum:
Quisquis ingentes oculo irretorto
Spectat acervos.*

Senec.

Habere regnum fors est; Virtus, dare.

*Rex est, qui posuit metus,
Et diri mala pectoris:
Quem non ambitio impotens,
Et numquam stabilis fauor
Vulgi præcipitis mouet.
Qui tuto positus loco,
Infra se videt omnia.*

Lib. 3.
Od. 24.

*Si quæret, Pater vrbium,
Subscribi statuis, indomitam audeat
Refrenare licentiam
Clarus postgenitis.*

Die sijn gheest grectigh temt, veel verder
sal regieren,
Dan of hy voeghde esæem veel koninck-
rijcken groot.
De sulcke comt de Daught met kroon', en
lauren cieren,
Die niet gheen slinnne oogh' aen-siet veel
hoopen root.

*Qui bride ses desirs, plus loing gouver-
nera,
Que s'il conquest plusieurs royaumes sous
sa garde,
Celuy d'un verd laurier la vertu orne-
ra,
Qui d'un oeil non-cleignant des monceaux
d'or regarde.*

SA-



S A P I E N T I Æ L I B E R T A S.

Lib. 2.
Satyr 7.

*Quisnam igitur liber? sapiens, sibi qui imperiosus:
Quem neque pauperies, neque mors, neque vincula terrent:
Responsare cupidinibus, contemnere honores,
Fortis, & in seipso totus teres, atque rotundus:
Externi ne quid valeat per læue morari:
In quem manca ruit semper fortuna.*

Epictet.

Liber est qui viuit vt vult, quem neque est cogere, neque prohibere, neque vim adferre.

Liſius in
Manuduct.

Illa, inquam, est, absoluta hæc, & compendio dicenda libertas: non homines timere, non fortunam; nec turpia velle, nec nimia, in seipsum habere maximam potestatem.

Inæstimabile bonum est suum fieri.

Lib. 1:
Epit. 1.

*Ad summum sapiens vno minor est Ioue, diues,
Liber, honoratus, pulcher, rex denique regum.*

Laert.

Dionysio recitante versiculos illos Sophoclis:

*Quisquis tyranni ad tecta se contulit,
Fit seruus illi, liber etsi venerit:*

Aristippus, arrepto posteriore, respondit:

Haud seruus est, si liber illuc venerit.

Quia, inquiebat, verè liber non est, nisi cuius animum spe metuque liberauit Philosophia.

De wijsse alleen is vry, die selue hem
ghebedt,
Niet dat van buyten comt hem eenighsins
kan dwinghen,
'tZy staet, fortuyne, lust, doodt,armoey,
oft verdriet.
Die sijn ghemoedt verheert, is bouen alle
dinghen,

Le sage seul n'est serf, étant de soy le
maître,
Par pauvreté, prison, par mort le me-
naçant,
Honneur, bonheur, estat, esmeu il ne
peut être.
Surmonte, & dompte tout, ses passions
frenant,

NI-



NIMIUS PAUPERTATIS METVS

LIBERTATI NOXIVS.

Lib. 1.
Epist. 10.

*Sic qui pauperiem veritus, potiore metallis
Libertate caret, dominum vehet improbus, atque
Seruiet eternum, quia paruo nesciat uti.*

Vides hunc miserum, propter nimium paupertatis metum, libertatis pileum abdicantem? Atque idem iste, cernis, vt dorso asini instar herum auro onustum vehat? Quinimo ad pistrinum flagellis se cogi patiatur?

Menand.

Paupertatem ferre non omnis, sed viri sapientis.

Door onnut' armoeys vrees, gheeft
vvegh sijn vrijheydt heerlick,
Dees', die d'onmaet maect slaef, en om
'tgoedt met oncer,
Des rijckaerts toom, en sweep, en moet-
vvil lijdt seer deerlick.
Die veel begheert vvert slaef, die teley
vernoeght, blijft heer.

*Celuy qui pauvrete par son intemperan-
ce
Craignant, quitte à autrui sa chere liber-
te,
Du riche se fait serf, souffrant son inso-
lence.
L'Homme content est libre, & serf l'intem-
peré.*

SORS



SORS SVA QVEMQVE BEAT.

Lib. 4.
Od. 9.

*Non possidentem multa, vocaueris
Rectè beatum, rectius occupat
Nomen beati, qui Deorum
Muneribus sapienter uti,
Duramque callet pauperiem pati,
Peiusque leto flagitium timet.
Non ille pro caris amicis
Aut patria, timidus perire.*

Baucis & Philemon, vt inter mortales beatissimi, quòd sorte
sua essent contenti, à Ioue & Mercurio inuisuntur.

Seneca.

*Stet quicumque volet potens,
Aulae culmine lubrico,
Me dulcis saturet quies:
Obscuro positus loco,
Leni perfruar otio.
Nullis nota Quiritibus
Ætas, per tacitum fluat:
Sic cum transferint mei
Nullo cum strepitu dies,
Plebeius moriar senex.
Illi mors grauis incubat,
Qui notus nimis omnibus,
Ignotus moritur sibi.*

Philemon d'oude-man, en Baucis na
vermoghèn
De Goden onbekent, onthaelden aen hun
dis,
Met spijs, en dranck, en hen herbergh-
den uyt me-dooghen.
By nootdruft is niet arm, die rijck van
herten is.

Mercurie vn iour ça bas, & Iupiter
son pere,
Philemon, & Baucis, d'yn vouloir non
petit,
Receurent en leur logis, leur faisant bon-
ne chere.
Le liberal n'est pauvre, ayant tant que suf-
fit.

AGRI.



AGRICVLTVRÆ BEATITVDO.

Lib.
cpod.
od. 2.

*Beatus ille qui procul negotijs
Vt prisca gens mortalium,
Paterna rura bobus exercet suis,
Solutus omnie fenore:
Nec excitatur classico miles truci,
Nec horret iratum mare,
Forumque vitat, & superba ciuium
Potentiorum limina.*

Cicero.

Omniū rerū, ex quibus aliquid requiritur, nihil est agricultura melius, nihil vberius, nihil dulcius, nihil libero homine dignius.

Hominum generi vniuerso cultura agrorum est salutaris. Nulla vita beatior esse potest, neque solum officio, sed & delectatione & saturitate copiaque rerum omnium, quæ ad victum hominum & cultum etiam pertinent.

*O fortunatos nimium, sua si bona nôrint,
Agricolas, quibus ipsa procul discordibus armis
Fundit humi facilem victum iustissima tellus!*

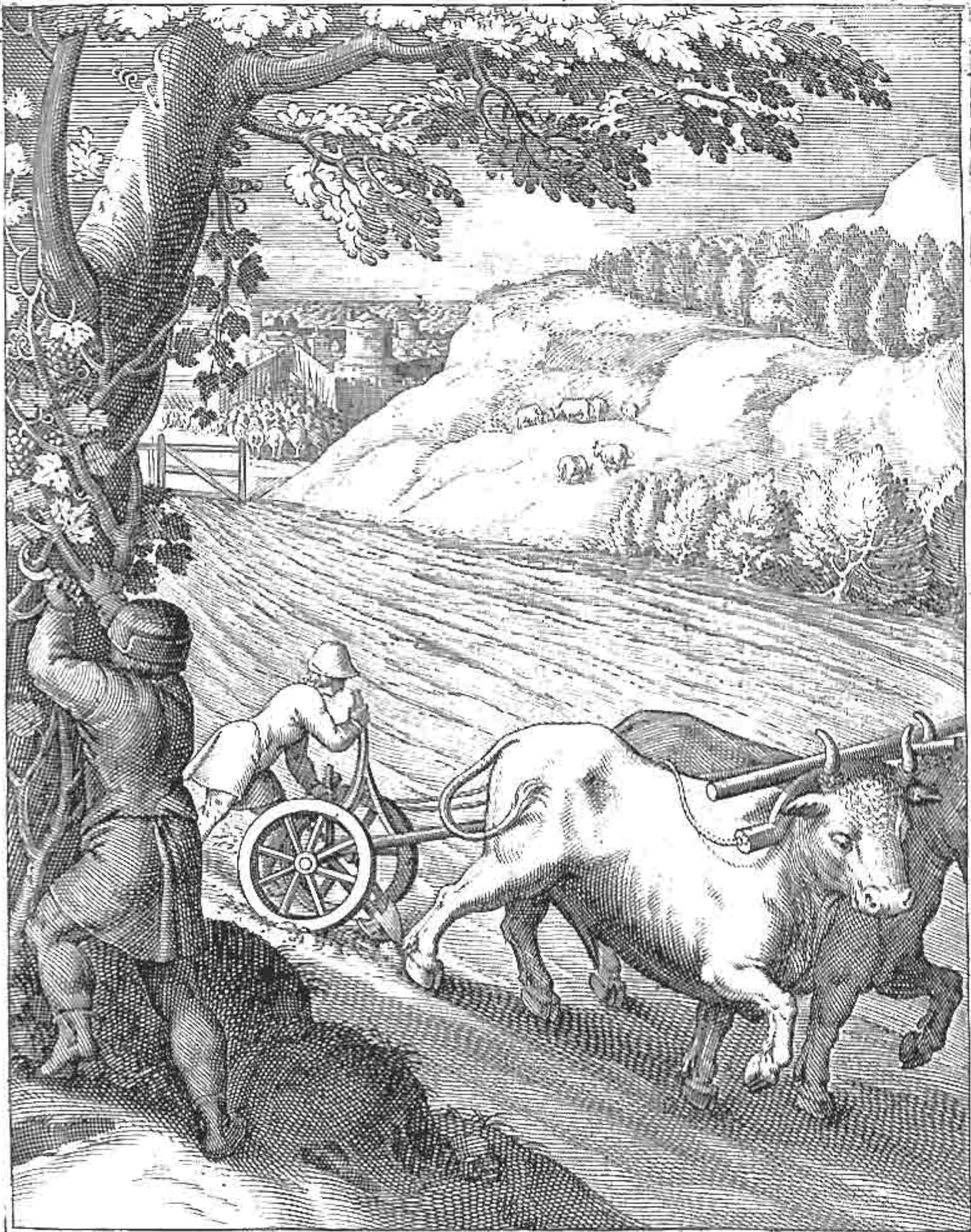
Stob.

Musonius Cheneum Mysonem sapientem, Aglaum autem Psophidium felicem appellauit. Causam rogatus: *Quia*, inquit, *urbana habitatione abstinentes, ruri agunt, suisque manibus laborant.*

Gheluckigh leeft den man, die ploeght
sijn vaders landen,
Den wijn-stock houwelickt aen d'ollem-
boom met lust.
Van trotse rijckaerts vry, en vvoeckeri-
ghe tanden
Den landt-man onbenijdt leeft vrolick
en gherust.

Heureux qui de ses mains le terroir de son
pere
Laboure, en mariant la vigne avec l'or-
meau,
Exempt de tout orgueil, d'ysure, & vitu-
pere.
L'estat du paysan est fort tranquille &
beau.

A V A-



A V A R I T I Æ M A L V M.

Lib. 3.
Od. 16.

*Crescentem sequitur cura pecuniam,
Maiorumque fames.*

Cicero.

Tu dies noctesque cruciaris, cui non sat est, quod est: & ipsum quod habes, ne diuturnum sit futurum, times: neque enim unquam expletur, aut satiatur cupiditatis sitis; neque solum, ea quæ habes, libidine augendi cruciaris, sed amittendi metu.

Iuuenal.

*Interea pleno cum turget sacculus ore,
Crescit amor nummi, quantum ipsa pecunia crescit:
Et minus hanc optat, qui non habet.*

Met ghelts vermeerdt'ringh groot, veel
forghen volghen knaeghlick.
En'shebbens lust te meer door 'tghelt seer
hong'ringh vvaft,
De forghen pijnlick zijn, maer 'tghelt is
seer behaeghlick.
Seer selden groot ghemack, is sonder syva-
ren last.

L'Accroissement d'argent la fait d'avoir
augmente,
Et des sombres soucis de pres est pour sui-
uy,
Fort agreable est l'or, mais la-peine est
poignante.
Grand' aise rarement ne va sans grand en-
nuy.

MEN-



MENTIS INQVIETVDO.

Lib. 1.
Od. 26.

*Non enim gaze, neque consularis
Summouet lictor miseros tumultus
Mentis, & curas laqueata circum
Teeta volanteis.*

Lib. 1.
Epilt. 2.

*Non domus & fundus, non aris aceruus, & auri,
Ægroto domino deduxit corpore febres,
Non animo curas: valeat possessor oportet,
Si comportatis rebus, bene cogitat vti.*

Ouid.

*Attenuant vigiles corpus miserabile cura,
Aduritque cutem macies.*

Seneca.

— nouit paucos
Secura quies

Gheen knechten vvacht, gheen vlijt,
noch cracht, en kan veriaghen.
De sorghen van 'tghemoedt, niet baet,
staet, eer oft ghelt.
In 'tschoon ghevvelde hof is 'tmeest van
dese plaghen.
Den maghtighen vverdt meest met sor-
ghen seer ghequelt.

Par l'or, l'estat, l'argent, la garde, n'y
l'adresse
Les noirs soucis poignants ne sont point
dechassez.
Au beaux lambris des cours se loge ceste
presse.
Les grands le plus souuent sont des sou-
cis rongez.

CVL.



CVRÆ INEVITABILES.

Lib. 2.
Od. 16.

*Scandit æratas vitiosa naueis
Cura : nec turmas equitum relinquit,
Ocyor ceruis , & agente nimbos
Ocyor Euro.*

Lib. 3.
Od. 1.

— *timor & minæ*
*Scandunt eodem quò dominus : neque
Decedit ærata triremi , &
Post equitem sedet atra cura.*

Virg.

*Quisque suos patimur manes ; sua quemque remordet
Cura.*

Statius.

— *in vigilanti animo , scelerisque parati
Supplicium exercent curæ.*

De sorghen snel als vvint de hooghe
schepen plaghen,
't Zy ruyters oft voet-volck , sy nimmer-
meer ont-slaen,
Sy sitten op hun rugh, en pijnelick hen
knaghen,
Hoe snel dat menigh' vlucht, hy kan gheen
sorgh' ontgaen.

Les foucis gens de pied & de cheual tour-
mentent,
En croupe les rongeurs, sans les vouloir
quitter,
Isuels comme le vent, les hautes nefs ils
hantent.
Nul pour beaucoup fuir le soing peut en-
ter.

GRAN-



GRANDE MALVM INVIDIA.

Lib. 1:
Epist. 2.

*Invidus alterius macrescit rebus opimis:
Invidiâ Siculi non inuenêre tyranni
Tormentum maius.*

Perillus Atheniensis, faber ingeniosus, ad Phalaridem Agrigentinorum in Sicilia tyrannum veniens, in eius gratiam taurum ex ære artificiosissimum ædificauit, vt rei inclusi subiecto que igne torti, non hominis vocem, sed mugitum emittere viderentur. Pro quo iuuento, cùm munus à tyranno artifex postulasset, in hunc ipsum taurum primus, eius iussu, Perillus conijcitur, & supposito igne exurit.

Socrates.

Malum alienum ne tuum feceris gaudium.

Seneca.

Inuidiam effugies, si te non ingesseris oculis: si bona tua non iactaueris: si sciueris in sinum gaudere.

Hesiod.

Inuidia consumit inuidientium oculos & cor.

Noyt sulcke vyreede pijn' tyran versie-
ren konde,
Perillus stier soo strength noyt sulcken
loon hem gaf,
Als vvël de nijdt haer gheeft, met kna-
ghingh t'allen stonden.
De magh're nijdigheydt is selfs haer beul
en straf.

*A la rongeante enuie nul tourment ie n'or-
donne,
Jamais ne fut trouuë de Peril le tau-
reau
Supplice si cruel, que tel quelle se don-
ne,
L'Enuie est de soy le iuge & le bour-
reau.*



CVLMEN HONORIS LVBRICVM.

Lib. 2.
Od. 10.

*Auream quisquis mediocritatem
Diligit, tutus caret obsoleti
Sordibus tecti, caret inuidenda
Sobrius aula.*

*Sæpius ventis agitur ingens
Pinus, & celsæ grauiore casu
Decidunt turres, feriuntque summos
Fulmina montes.*

Seneca.

*Felix, mediæ quisquis turba,
Parte quietus, aura stringit
Litora tuta, timidusque mari
Credere cymbam, remo terras
Propiore legit.*

Lib. 2.
Epist. 2.

*Pauperies immunda domus procul absit, ego utrum
Naue ferar magna, an parua, ferar vnus & idem.
Non agimur tumidis velis, Aquilone secundo:
Non tamen aduersis etatem ducimus Austris.*

*Crede mihi, bene qui latuit, bene vixit, & intra
Fortunam debet quisque manere suam.*

Die maet bemindt, sal zijn 'tbenijde hof
ontslaghen,
En vuyle hutten slecht, de snelle blixem
slaet
De hooghe torens meest, en smaet de hut-
ten draghen.
Gherust en veylighst is den middelbaren
staet.

Le temperé s'exempte de la court en-
uice,
Et de la loge sale, souuent la foudre ab-
bat
La plus superbe tour, la loge est dedai-
gnée.
Le moindre danger est au mediocre e-
stat.

MVL.



N ij



MULTIPLEX AVARITIÆ PRÆTEXTVS.

Lib. 1.
Satyr. 1.

*Ille grauem duro terram qui vertit aratro,
Perfidus hic caupo, miles, nautæque per omne
Audaces mare qui currunt: hac mente laborem
Sese ferre, senes ut in otia tuta recedant,
Aiunt, cum sibi sint congesta cibaria: sicut
Paruula, nam exemplo est, magni formica laboris,
Ore trahit quodcumque potest, atque addit aceruo,
Quem struit, haud ignara, ac non incauta futuri:
Quæ simul inuersum contristat Aquarius annum,
Non usquam prorepat, & illis utitur antè
Quæsitis patiens.*

Lucrer.

*Ergò hominum genus incassum frustra que laborat
Semper, & in curis consumit inanibus æuum:
Nimirum, quia non cognouit, quæ sit habendi
Finis, & omnino quò ad crescat vera voluptas.*

Den Landt-man, Schipper, VVeert,
Soldaet, ia elck daer neuen,
Seyt 'rarbeyen, om te zijn in d'ouder-
dom in rust,
Als mierkens 'somers doen, om 'syvin-
ters van te leuen.
Den mensch ghebruyckt veel lists, om
decken 'shebbens lust.

Le Paysan, Soldat, l'Hôte, & le Mari-
nier,
Dis que son travail est au repos de veil-
lesse,
Semblable à la fourmy, qui emplit son gre-
nier.
Sous ombre de pourueoir, l'auare acquiert
richesse.

NIL



NIL AVRI CVPIDVM REFRÆNAT.

Lib. 2.
Satyr. 1.

— *cùm te neque feruidus æstus*
Demoueat lucro, neque hyems, ignis, mare, ferrum,
Nil obstat tibi, dum ne fit te ditior alter:
Sic festinanti semper locupletior obstat.
Vt, cùm carceribus missos rapit vngula currus,
Instat equis auriga, suos vincentibus, illum
Præteritum temnens extremos inter euntem.
Inde fit, vt raro, qui se vixisse beatum
Dicat, & exacto contentus tempore vitæ
Cedat, vti conuiuia satur reperire queamus.

Propert.

Ergò sollicita tu causa pecunia vitæ es,
Per te immaturum mortis adimus iter:
Tu vitijs hominum crudelia pabula præbes,
Semina curarum de capite orta tuo.

Lib. 3.
Od. 24.

— *si neque feruidis*
Pars inclusa caloribus
Mundi, nec Boreæ finitimum latus,
Durataeque solo niues
Mercatorem abigunt? horrida callidi
Vincunt æquora nauitæ.

Iuuen.
Sat. 10.

— *plures nimia congesta pecunia curâ*
Strangulat, & cuncta exsuperans patrimonium census.

Dees' man vverdt niet beueeght om
 'ryvinnen te beghen
 Door hitte, couv', onvveer, zee, boeyen,
 vier, noch syvaert,
 Ten eynde een ander niet als hy sou rijc-
 ker leuen.
 De onuernoeghde mensch vvil zijn voor
 al vermaert.

L'Orage ne fait peur, n'y le glaive à co-
 cûbe,
 Ni froid, prison, ni fer, luy peut faire
 quitter
 Le gaing pourueu qu'il soit plus que les au-
 tres riche.
 L'Insatiable esprit n'est point à conten-
 ter.

PECV.



PECVNIA A BONO ET HONESTO ABSTRAHIT.

*Perdedit arma, locum virtutis deseruit, qui
Semper in augenda festinat, & obruitur re.*

Lib. 1.
Epist. 16.

*Nimirum insanus paucis videatur, eo quod
Maxima pars hominum morbo iactatur eodem.*

Lib. 2.
Satyr. 3.

—quemuis media erue turba,
Aut ob auaritiam, aut misera ambitione laborat.

Lib. 1.
Satyr. 4.

Seneca.

Vidisti aliquando canem missa à domino frustra panis aperto ore captantem? quidquid accipit, protinus integrum deuorat, & semper ad spem futuri inhiat. Idem euenit nobis, quidquid expectantibus fortuna proiecit, sine vlla voluptate demittimus, statim ad rapinam alterius erecti, & attenti, in Epicuri illud chaos incidimus, quod inane sine termino est.

Laert.

Diogenes Anaximenis conspicatus seruos, plura vasa aurea ferentes, cuius ea essent, interrogauit: quibus dicentibus Anaximenis; *An, inquit, non pudet eum, tam multa habere, seipsum verò non possidere.*

Die stadigh 'tghoedt vermeert, en slacft
om meer te krijghen,
Van 'tgoedt vvordt ouer-last, de vvapens
hy verliest,
En 'tpadt om tot de deught, en eeren kerck
te stijghen.
Die deught om 'tghelt versuymt, het snoo
voor 'tbeste kiest.

*Qui ses moyens accroit, & pour plus se
tourmente,
Des biens est esblouy, que les armes il
perd,
Et du temple d'Honneur, & de vertu, la
sente,
Le sage au lieu d'argent, prend vertu
pour sa part.*

CVM



CVM FRVCTV PEREGRINANDVM.

Lib. 2.
Od. 16.

*Quid breui fortes iaculamur æuo
Multa? quid terras alio calentes
Sole mutamus? patriæ quis exsul
Se quoque fugit?*

Lib. 1.
Epist. 11.

*Tu, quamcumque Deus tibi fortunauerit horam,
Grata sume manu, nec dulcia differ in annum:
Vt, quocumque loco fueris, vixisse libenter
Te dicas. nam si ratio, & prudentia curas,
Non locus effusi latè maris arbiter, aufert:
Cælum, non animum mutant, qui trans mare currunt.*

Seneca.

Animum debes mutare, non cælum: licet vastum traieceris mare, terræque vrbesque recedant, sequentur te, quocumque peruenieris, vitia. Hoc idem cuidam quærenti, Socrates ait: Quid miraris, nihil tibi peregrinationes prodesse, cum te circumferas? vt animum possis continere, prius corporis tui fugam siste; ægri animi est ista vagatio.

Hoe ver' van 'rvaderlandt te vvater, oft
te lande,
Onder een vremt ghestert' dat menigh
reyst en iaeght,
'rZy Oost, VVest, Zuyd, oft Noord, by vol-
ken veelderande,
Niemandt sich selfs ontloopt, hem selfs
hy met hem draeght.

*On a beau voyager sur la terre, ou par
mer,
Changer d'air, & climat, courir, & faire en
sorte
Qu'on voye les nations, qu'au Monde on
peut trouuer.
Car nul ne sort de soy, par tout soy mesme
il porte.*

A N.



ANXIA DIVITIARVM CVRA.

Lib. 3.
Od. 1.

*Desiderantem quod satis est, neque
Tumultuosum sollicitat mare,
Nec saevus Arcturi cadentis
Impetus, aut orientis Haedi:
Non verberata grandine vineæ,
Fundusque mendax, arbore nunc aquas
Culpante, nunc torrentia agros
Sidera, nunc hiemes iniquas.*

Seneca.

Nemo alius est Deo dignior, quàm qui opes contempsit: quarum possessionem tibi non interdico, sed efficere volo, ut illas intrepidè possideas. ingentis animi est, qui diuitias circumfusas sibi, multùm diuque miratus, quòd ad se venerint, rider, suasque audit magis esse quàm sentit.

Democritus.

Inest hominibus perpetua diuitiarum cupiditas: quæ si non acquisitæ fuerint, vexant: si acquisitæ, sollicitudine torquent: amissæ, dolores adferunt haud mediocres.

Die niet meer en begheert dan nood-
drust na 'tbehooren,
Verdt nimmermeer bedroeft, door ha-
ghel oft tempeest,
Die vviijngaerden bederft, en 'tvoetsaem
nurte koren.
Die hem met nooddrust lijdt, in rust leeft
onbevreesst.

*Qui ne desire plus, que ce que la Na-
ture.
Pour nous a procréé, d'orage il ne fré-
mit
Gastant vignes, & bleds, par gresse, &
par froidure.
Qui est de peu content, sans peur paisible
vit.*

Q v o



QVO PLVS SVNT POTÆ, PLVS SITIVNTVR AQVÆ.

Lib. 2.
Od. 2.

*Crescit indulgens sibi dirus hydrops,
Nec sitim pellit, nisi causa morbi
Fugerit venis, & aquosus albo
Corpore languor.*

Diogenés auaros hydropicis comparabat: illos enim aiebat argento plenos, hos aqua refertos, ampliùs desiderare; vtrosque autem in sui perniciem.

Aristoteles.

Desiderium diuitiarum vadit in infinitum.

Lib. 3.
Od. 24.

—scilicet improba
*Crescunt diuitie, tamen
Curta nescio quid semper abest rei.*

Lib. 1.
Epist. 2.

Semper auarus eget, certum voto pete finem.

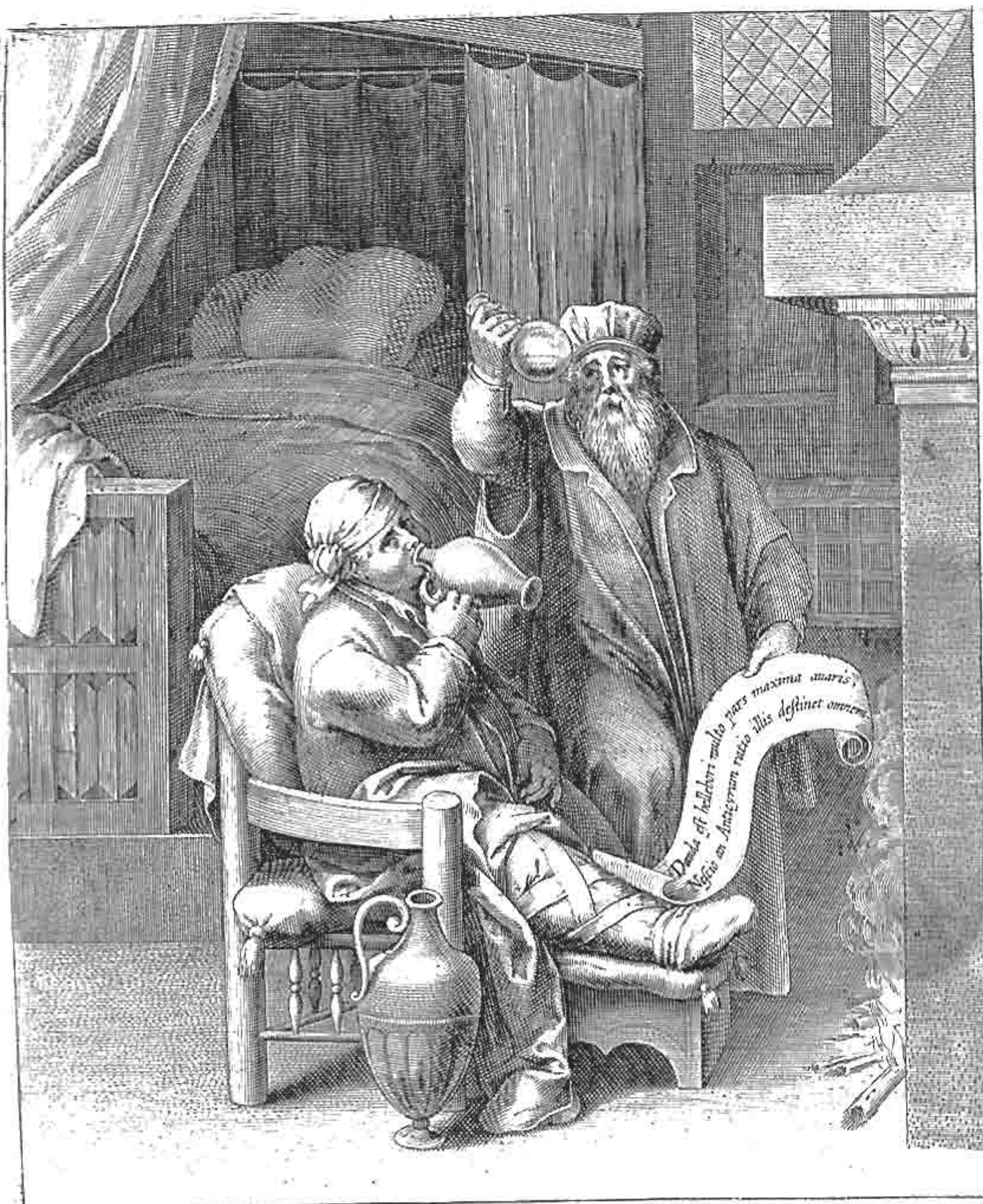
Seneca.

Quid refert, quantum illi in arca, quantum in horreisiaceat, si alieno inhiet, si non quæsitæ sed quærenda computat? Non enim pauper est, qui minùs habet, sed qui plùs cupit; nec qui plùs habet, sed qui minùs cupit, diues: suntque immodicæ diuitiæ, veluti ingentia & enormia gubernacula: faciliùs mergunt, quàm regunt, quòd habeant irritam copiam, & noxiam nimietatem.

Hoe meer dees' siecke drinckt, met vva-
terlucht beladen,
Hoe meer den medecijn, des crancheysdts
ivvareiaft
Beuindt te nemen toe, en daghelicks te
quaden.
Hoe meer den gheltghier heeft, hoe'sheb-
bens lust meer vvaft.

Tant plus boit l'hydropicq, tant plus le
Medecin
Augmenter apperçoit le mal d'hydropi-
sie.
Tant plus l'auare acquiert, tant plus sans
prendre fin,
Du miserable encore accroît d'auoir l'en-
uie.

QVOD



Lib. 1. *QVOD SATIS EST CUI CONTINGIT , NIHIL AMPLIUS OPTET.*
Epist. 2.

Lib. 1.
Satyr. 1.

*Dum ex paruo nobis tantumdem haurire relinquo,
Cur tua plus laudes cumeris granaria nostris?
Vt, tibi si sit opus liquidi non amplius urna,
Vel cyatho : Et dicas, magno de flumine malle,
Quàm ex hoc fonticulo tantumdem sumere. eo fit,
Plenior ut si quos delectet copia iusto,
Cum ripa simul auulsos ferat Aufidus acer.
At qui tantuli eget, quanto est opus, is neque limo
Turbatam haurit aquam, neque vitam amittit in undis.
At bona pars hominum decepta cupidine falso,
Nil satis est, inquit : quia tanti, quantum habeas, sis,
Quid facias illi ? iubeas miserum esse libenter,
Quatenus id facit, ut quidam memoratur Athenis
Sordidus, ac diues, populi contemnere voces
Sic solitus : Populus me sibilat, at mihi plaudo
Ipse domi, simul ac nummos contemplor in arca.*

Lib. 3.
Od. 16.

— multa petentibus
*Desunt multa. bene est, cui Deus obtulit
Parcâ, quod satis est, manu,*

Terent.

Apprimè in vita hominis utile est, ne quid nimis.

*Die aen 'fonteynken claer sijn kruyck-
ken gaet vol schincken,
Is sonder sorgh, maer hy die aen de vol-
le vloedt
Het vvater schept, die lijdt perijckel van
verdrincken.
Die het gheuaer bemindt, 'rgheuaer hem
sneuen doet.*

*Celuy qui son vaisseau emplit à la fon-
taine
Il va sans nul peril, mais se pourroit
noyer
Quiconque va au bord de la riuere
pleine.
Qui est content, d assez est exempt de dan-
ger.*

AVA-



Seneca.

AVARVS NISI CVM MORITVR, NIHIL RECTE FACIT.

Lib. 2.
Satyr 3.

*Pauper Opimius argenti positi intus, & auri,
 Qui Veientanum festis potare diebus
 Campana solitus trulla, vappamque profestis:
 Quondam lethargo grandi est oppressus: ut heres
 Iam circum loculos, & clauis letus ouansque
 Curreret. hunc medicus multum celer atque fidelis
 Excitat hoc pacto. mensam poni iubet, atque
 Effundi saccos nummorum: accedere plureis
 Ad numerandum. hominem sic erigit. addit & illud:
 Ni tua custodis, auidus iam hac auferet heres.
 Men' vino? ut viuas igitur, vigila: hoc age. quid vis?
 Deficient inopem vena te, ni cibus, atque
 Ingens accedat stomacho futura ruenti.
 Tu cessas? agendum sume hoc ptisanarium oryzae.
 Quanti emta? paruo. quanti ergo? octo assibus. eheu,
 Quid refert, morbo, an furtus, pereamne rapinis?
 Quisnam igitur sanus? qui non stultus. quid avarus?
 Stultus, & insanus.*

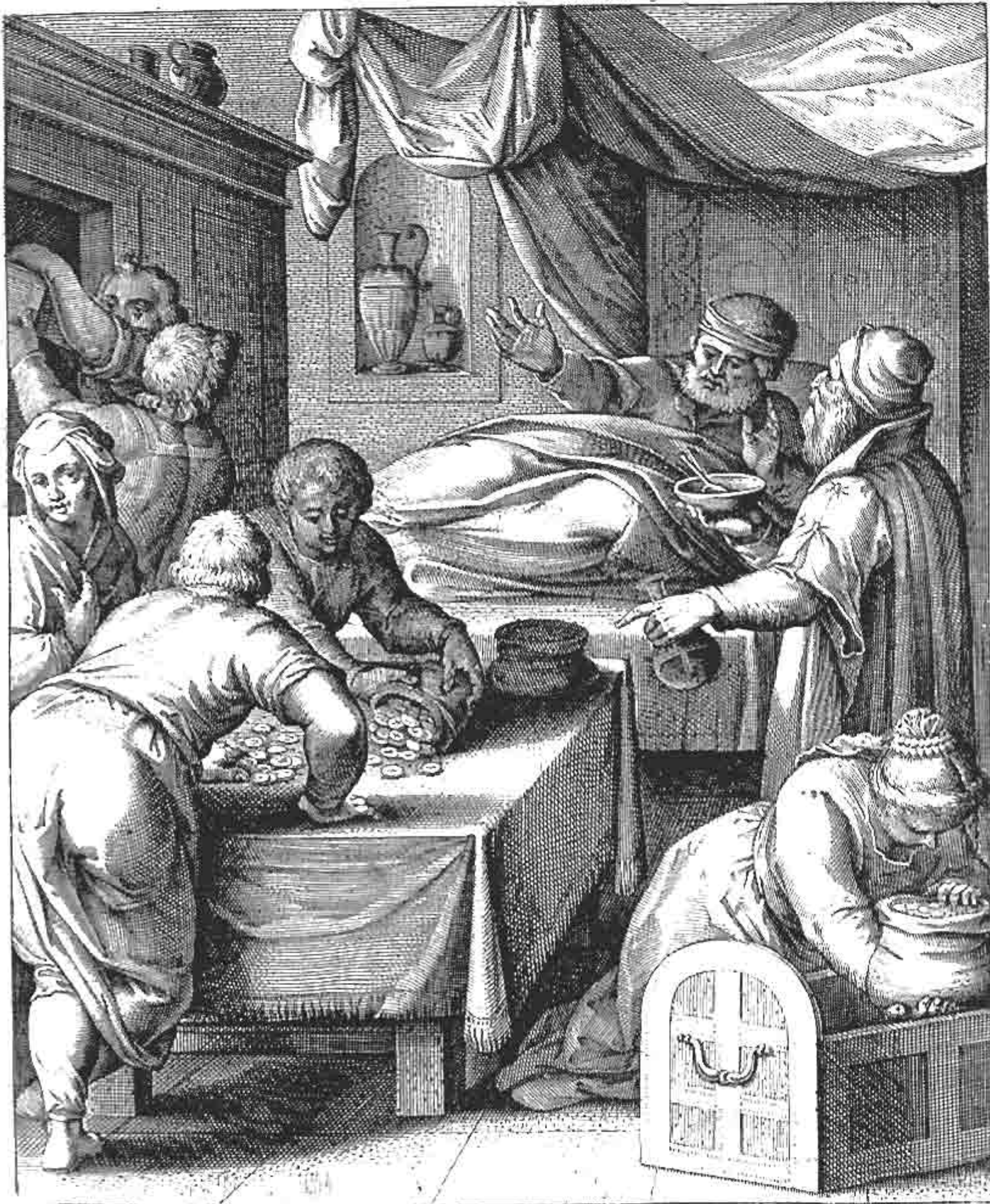
Seneca.

*Pecunia non sanat auaritiam sed irritat: & idcirco avarus, ipse
 miseriae causa est sua.*

*Van slaep sieckt wacker' is Opimius op-
 gheseten,
 Door dien sijn ghelt ghetelt van d'erfghen-
 namen werdt,
 Doch sterf veel lieuer, dan een pap. te dier
 te eten.
 Som tot de laetste ur' in ghierigheydt vol-
 herdt.*

*Opime s'esueilla de lethargie, oy-
 ant
 Ses biens compter son or, mais mieux aime
 le ciche
 Sa mort, que de payer un bouillon de ne-
 ant.
 Plusieurs iusques à la mort sont ferss de
 l'auarice.*

AML



AMICITIAM FOVET MVNIFICENTIA.

Lib. 1.
Satyr. 1.

— *si cognatos, nullo natura labore
Quos tibi dat, retinere velis, servareque amicos;
Infelix operam perdas: ut si quis asellum
In campum doceat parentem currere frenis.*

Lib. 2.
Satyr. 2.

— *cur improbe caræ
Non aliquid patriæ tanto emetiris aceruo?
Vni nimirum rectè tibi semper erunt res?*

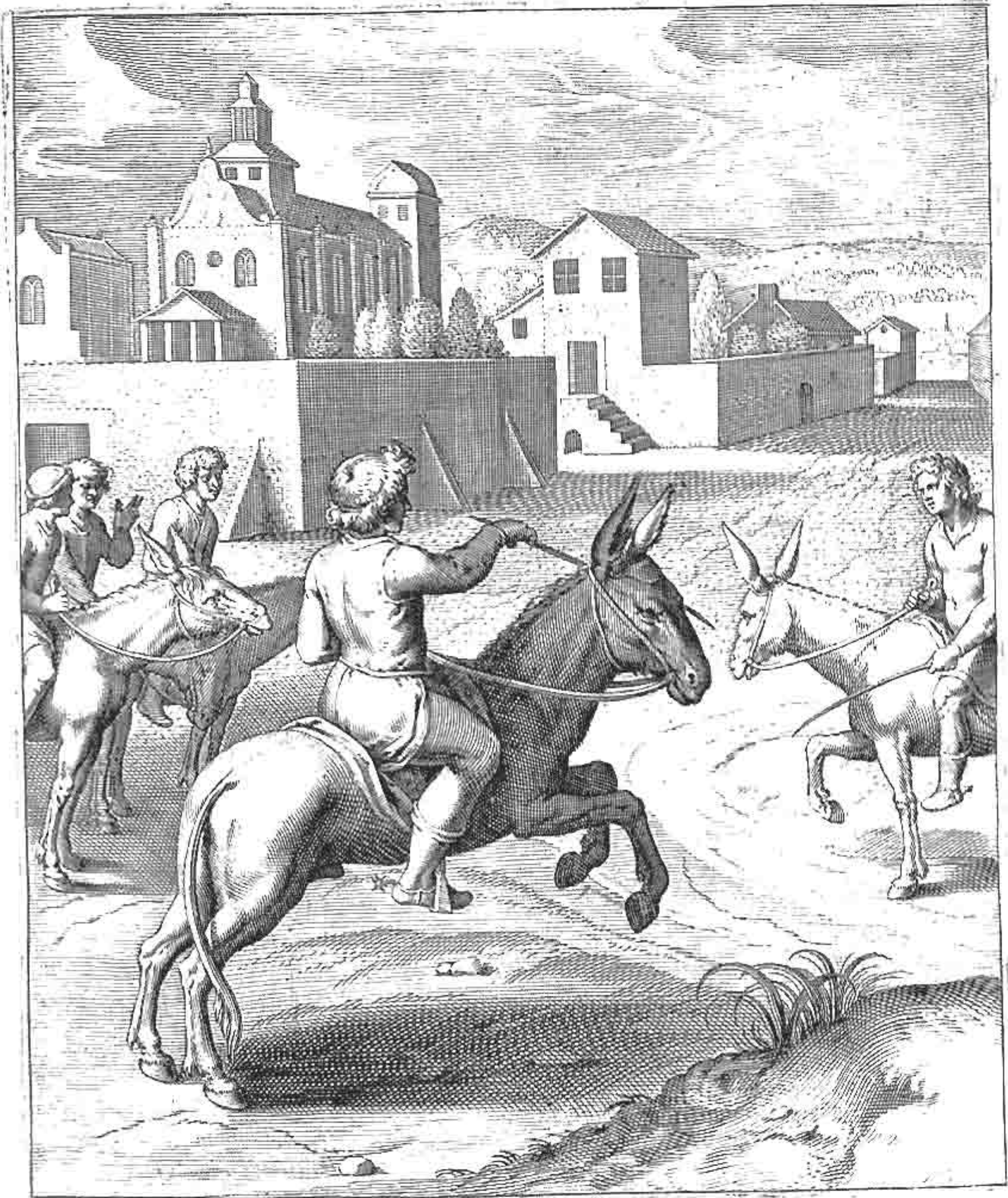
Ouid. 2.
de Ponto.

*Turpe quidem dictu: sed si modò vera fatemur,
Vulgus amicitias utilitate probat.*

Meyndy sonder dat ghy van 'tuyv' medeylen soudt,
Te houden vriendtschap vast, sulck arbeydt is verloren,
Al oft gh'een esel bot 'tuyvel-rijden leeren vvoudt.
VVan elck meest om 'tgeniet, de vriendtschap heeft verkoren.

*Qui pense d'arrester l'amitié immuable
Sans partager son bien, il fait comme
celuy,
Qui veut bien rendre appris l'asne au che-
val semblable.
Car presque chascun est de son prouffis
amy.*

LIBE-



LIBERALI HOMINI VOLVNT OMNES QUAM OPTIME

Lib. 1.
Satyr. 1.

*At si condoluit tentatum frigore corpus,
Aut alius casus lecto te affixit : habes qui
Assideat, fomenta paret, medicum roget, ut te
Suscitet, ad reddat natis, carisque propinquis.
Non vxor saluum te vult, non filius : omnes
Vicini oderunt, noti, pueri atque puellæ.
Miraris, cum tu argento post omnia ponas,
Si nemo præstet, quem non merearis, amorem.*

Cicero.

Liberalitate qui vtuntur, beneuolentiam sibi conciliant, & ad
quietè viuendum caritatem.

Martial.

*Extra fortunam est quidquid donatur amicis,
Quas dederis, solas semper habebis opes.*

Gheen vvijs noch kindt heeft lief die
'tghelt meer als hen acht,
Maer wenscht gefontheyt wel den milden
goedertierigh,
Den Medecijn, en Godt, elck bidt voor
hem met cracht.
Elck is des mildens vrient, elck haet den
vrecken ghierigh.

*Qui plus que l'amitié estime son ar-
gent,
Sa femme, & ses enfans, santé ne luy
souhaitent.
Pour l'homme liberal, chascun prie Dieu
souuent.
D'Un ciche les pareus comme ennemy le
traient.*

VARI-



VARIVM PECVNIAE DOMINIVM.

Lib. 1.
Epist. 10.

*Imperat, aut seruit collecta pecunia cuique:
Tortum digna sequi potius, quàm ducere funem.*

Lib. 1.
Epist. 16.

*Quò melior seruo, quò liberior sit auarus,
In trivijs fixum cum se demittit ob. assem;
Non video. nam qui cupiet, metuet quoque porro.
Qui metuens vivit, liber mihi non erit umquam.*

*Qui pecuniae seruit, & praesentibus compedibus constringitur,
& futuris paratur.*

De koninghinn' van 'tghelt ghebiedt,
oft vvordt gheboden,
Den vrijen sy vveld dient, die onder 'tloock
haer doet,
d'Onvrijen houdt sy vast gheketent als
den snoeden.
Het ghelt maeckt heer' oft slaef, na elck
is van gemoedt.

*La royne de l'argent, est maistresse ou ser-
uante,
Le ioug souffrant au col, au libre elle
obeyt,
Les autres conuoiteux enferrez elle en-
chante,
L'Argent fait libre, ou serf, selon qu'on se
regit.*

STVL-



Lib. 1.
Epist. 18.

STULTITIAM PATIVNTVR OPES.

Plutus diuitiarum Deus à Stultitia cucullo induitur. Diuites enim omnia impunè agunt: at è contra,

Pauper amet cautè, timeat maledicere pauper.

Ouid.

*Aurea nunc verè sunt secula: plurimus auro
Venit honos, auro conciliatur amor.
Ipse licèt venias Musis comitatus Homere:
Si nihil attuleris, ibis Homere foras.*

At vide hìc infaustum Midè exemplum à Poëtis sat decantatum.

Menand.

*Omnes ita sentire oportet:
Quòd omnibus maxima vis, & potestas,
Ex diuitijs accedat.*

Een lāck-gheoort kapproen en kan
niet ouerlaffen
Den ghulden Plutus blindt, na die hy niet
en vraeght,
Deur dien hem achten vvijs om 'rghelt
d'onwijse gasten.
Den rijckdom vvilligh vvcl de socternij
verdraght.

Vn chapperon le chef de Plutus Dieu doré
n'Aggraué, car tousiours de l'ignorant vul-
gaire
Il est pour son argent bien sçauant esti-
mé.
Folie n'est erreur à vn pecuniaire.

PECV-



PECVNIAE OBEDIUNT OMNIA.

Lib. 2.
Satyr. 3.

—omnis enim res,
Virtus, fama, decus, diuina, humanaque pulchris
Diuitius parent: quas qui construxerit, ille
Clarus erit, fortis, iustus, sapiens, etiam & Rex,
Et quidquid volet, hoc veluti virtute paratum
Sperauit magnæ laudi fore.

Aristoph.

Plutus diuitiarum Deus, cæcus est & claudus, dum accedit; alatus verò, cum recedit.

Proh, ut nihil sanum reperias & spiam,
Sed pariter omnes seruiant, victi lucro.

Lib. 2.
Satyr. 5.

Et genus, & virtus, nisi cum re, vilior alga est.

Lib. 3.
Od. 3.

Aurum irreperitum, & sic melius situm,
Cum terra celat, spernere fortior,
Quàm cogere humanos in vsus,
Omne sacrum rapiente dextrâ.

De Eerbaerheydt, de Deught, den Adel
hoogh van moedt,
Te samen Plutum blindt als koninck dien-
stigh eeren,
Ia selfs de Faem, en d'Eer, hem vvilligh
valt te voet.
Het ghen' onvvinlick schijnt, den rijck-
dom kan verheeren.

Au monde tous estats, la superbe Nobles-
se,
L'Honneur, & la Vertu, la Renommée aus-
si
A Plutus sont subiects, charmez par sa ri-
chesse.
Ce qu'inuincible on tient il rend à sa mer-
cy.

QVID



QVID NON AVRO PERVIVVM?

Lib. 3.
Od. 16.

*Inclusam Danaën turris aënea
Robustaque fores, & vigilum canum
Tristes excubiae munierant satis
Nocturnis ab adulteris;
Si non Acrisium, virginis abditæ
Custodem pavidum Iupiter, & Venus
Rissent: fore enim tutum iter, & patens,
Converso in pretium Deo.
Aurum per medios ire satellites,
Et perumpere amat saxa, potentiùs
Ictu fulmineo.*

Cicero.

Cùm arcem quamdam non nemo diceret invictam: Philippus Macedo percunctatus est, num ad eam asinus auro onustus posset accedere; significans auro omnia expugnari posse. Notum & illud eiusdem Philippi ad Alexandrum filium; *Ne eos tibi fideles putes, quos pecunia corruperis. Fit enim deterior qui accipit, atque ad idem semper expectandum paratior.* Hoc ille filio, sed præceptum putemus omnibus.

Propert.

*Aurum omnes victa iam pietate colunt,
Auro pulsa fides, auro venalia iura,
Aurum lex sequitur, mox sine lege pudor.*

Het ghelt breect deuren op, deurdringht
als blixem crachtigh
De yvacht bloot van 'tghevveer, som
yverpt ter neer onfacht,
Danaë sterck bevvaert vervvan het goudt
almaghtigh.
Het ghelt vermagh het al, by hem dic,
hooghlickacht.

L'Or brise les maisons, comme foudre les
fend,
Il desarme la garde, l'accable, & la sup-
prime,
Et Danaë par l'or à tout faire se
rend.
Tant à pouvoir l'argent enuers c'il qui l'esti-
me.

PECV.



PECUNIA DONAT OMNIA.

Lib. 1.
Epist. 6.

*Scilicet uxorem, cum dote, fidemque, & amicos,
Et genus, & formam regina Pecunia donat,
Ac benè nummatum decorat Suadela, Venusque.*

Eurip.

*Ingens vis est diuitiarum:
Quas qui nactus est, nobilis statim euadit.*

Iuuenal.

*Da testem Romæ, tam sanctum, quàm fuit hospes
Numinis Idæi: procedat vel Numa, vel qui
Seruauit trepidam flagranti ex æde Mineruam:
Protinus ad censum, de moribus vltima fiet
Quæstio: quot pascit seruos? quot possidet agri
Iugera? quàm multa magnaue proboscide cœnat?
Vnde habeas querit nemo, sed oportet habere.*

De Koninghinne van 'tgelt, gheeft huys-
vrouvv', houv'licks goet,
Ia vrienden, trouvv', en ecr', den vyel-be-
ghelde vreughdigh,
VVijf makinghe verciert, 't'vvelek Venus
mede doet.
Door 'tghelt schijnt leelick schoon, en
d'oude man oock ieughdigh,

La Roynne de l'argent au riche femme
donne,
Noblesse, amys, honneur, mettant raison à
part,
Suasion & Venus, l'ornement d'une cour-
ronne.
L'Argent faict beau le laid, & ieune le veil-
lard.

AVA-



AVARVS QVÆSITIS FRVI NON AVDET.

Lib. 2.
Satyr. 3.

*Si quis emat cytharas, emtas comportet in vnum,
Nec studio cytharæ, nec Musæ deditus ulli:*

— *quid discrepat istis,*

*Qui nummos, aurumque recondit, nescius uti
Compositis, metuensque velut contingere sacrum?
Si quis ad ingentem frumenti semper aceruum
Porrectus vigilet cum longo fuste; neque illinc
Audeat esuriens dominus contingere granum,
Ac potius foliis parcus vescatur amaris:
Si positis intus Chij, veterisque Falerni
Mille cadis, nihil est, tercentum millibus; acre
Potet acetum. agè, si & stramentis incubet unde
octoginta annos natus, cui stragula vestis,
Blattarum, ac tinearum epule, putrescat in arca.*

— *ut quidam memoratur Athenis*

Lib. 1.
Satyr. 3.

*Sordidus, ac dives, populi contemnere voces
Sic solitus: Populus me sibilat; at mihi plaudo
Ipse domi, simul ac nummos contemplor in arca.
Tantalus à labris sitiens fugientia captat
Flumina. quid rides? mutato nomine, de te
Fabula narratur. congestis undique saccis
Indormis inhians, & tamquam parcere sacris
Cogeris, aut pictis tamquam gaudere tabellis.*

Dees rijk (doch arm) man by ouervloet
van koren,

En vvijn, voet hem met kool, en drinckt
leck-vvijn verschaelt,

Als d'eseldie vvijn draght, maer vvater
drinckt als voren.

Al heeft den vreckaert 'tgoedt, het soet
gheniet hem fact.

Ce riche (ains pauvre) sot des chous
emplit sa panse

Boit l'esgout des tonneaux, ayant vin à
foison,

L'Asne porte le vin, & d'eau sa soif estan-
che.

Miserable est avoir sans la frui-
tion.

HERES



HERES INSTAR VULTVRIS ESSE SOLET.

Lib. 2.
Satyr. 5.

—anus improba Thebis,
Ex testamento sic est elata . cadauer
Vnctum oleo largo , nudis humeris , tulit heres:
Scilicet elabi si posset mortua . credo
Quod nimium institerat viuenti.

Plutarch.

Vt præterfluens aqua nullo certo colore est , sed semper refert
colorem subiecti soli : ita adulator , aut heredipeta , sui dissimilis est ,
pro re nata sese adaptans.

Plaut.

Illud est , vide , vt iam quasi Volturi triduo
Prius prædiuinant , quo die esuri fient ,
Illud inbiant omnes .

Seneca.

Aliquis ægro assidet , probamus : at si hoc hereditatis caussa fa-
cit , vultur est , cadauer expectat .

Perf.

Mens , bona fama , fides , hæc clarè vt audiathospes :
Illa sibi introrsum , & sub lingua immurmurat : ô si
Ebullet patrui præclarum funus !

Een out Thebaens wijf , liet ghecolijt vet
haer draghen,
Van een haer erfghenaem te graef , op
schoud'rennæckt,
Om hem t'ontslippē doot , diesy noyt was
ontlagen.
Som erfghenaem alseen gier , na 'tdoode
lichaem hæckt.

Vne vielle Thebaine se fit graissée en ter-
re
Porter d'un heritier , l'espaule nue ay-
ant,
Pensant morte eschapper , ce qu'onc n'a-
uoit sçeu faire.
Comme vn vaultour villain maint hoir est
aspirant.

PAV-



PAUPER TATIS INCOMMODA.

Lib. 3.
Od. 24.

*Magnum Pauperies opprobrium, iubet
Quidvis & facere, & pati:
Virtutisque viam deserit ardua.*

Miser hic, ad Virtutis, atque Honoris templum, vix audet
vultum attollere: dura, ac dira Paupertate, rectam ipsi semi-
tam præcludente, atque impediante

Iuven.

*Non facile emergunt, quorum virtutibus obstat
Res angusta domi.*

Pauperies inimica bonis est moribus.

*Ad omne timidus pauper est negotium:
Nam se esse credit omnibus contemptui.*

De armoeÿ menigh d'winght door
noottelicke vveghen
Van 'tpat des deughts, en eer', drijft sy den
armen mensch,
Hoe seer dervvaerts 'tghesicht en 'therte
is gheneghen.
'tMoet zijn soo d'armoeÿ vvilt, niet baet
des armens vvensch.

Le pauvre du chemin de vertu & d'hon-
neur
La pauvreté distrait par voye fort con-
traire,
Quoy qu'un brauc desir rend eslé son
cœur.
Selon la pauvreté du pauvre va l'affai-
re.

NIL



Lib. 1.
Satyr. 5.

NIL EGO CONTVLERIM IVCVND0 SANVS AMICO.

Amicus amici caussâ, honores, dignitates, voluptates, diuitias, ceteraque fortunæ bona negligit, atque aspernatur. Notum illud Sapientis: *Perde pecuniam propter amicum; præsertim iucundum. Nam amico iucundo magis egemus, quàm aqua vel igne.*

Amicus tristis & querulus non comparandus.

Ecclesiast.

Meliùs sunt duo, quàm vnum: habet enim emolumentum societatis: væ soli, quia cùm ceciderit, non habet subleuantem se.

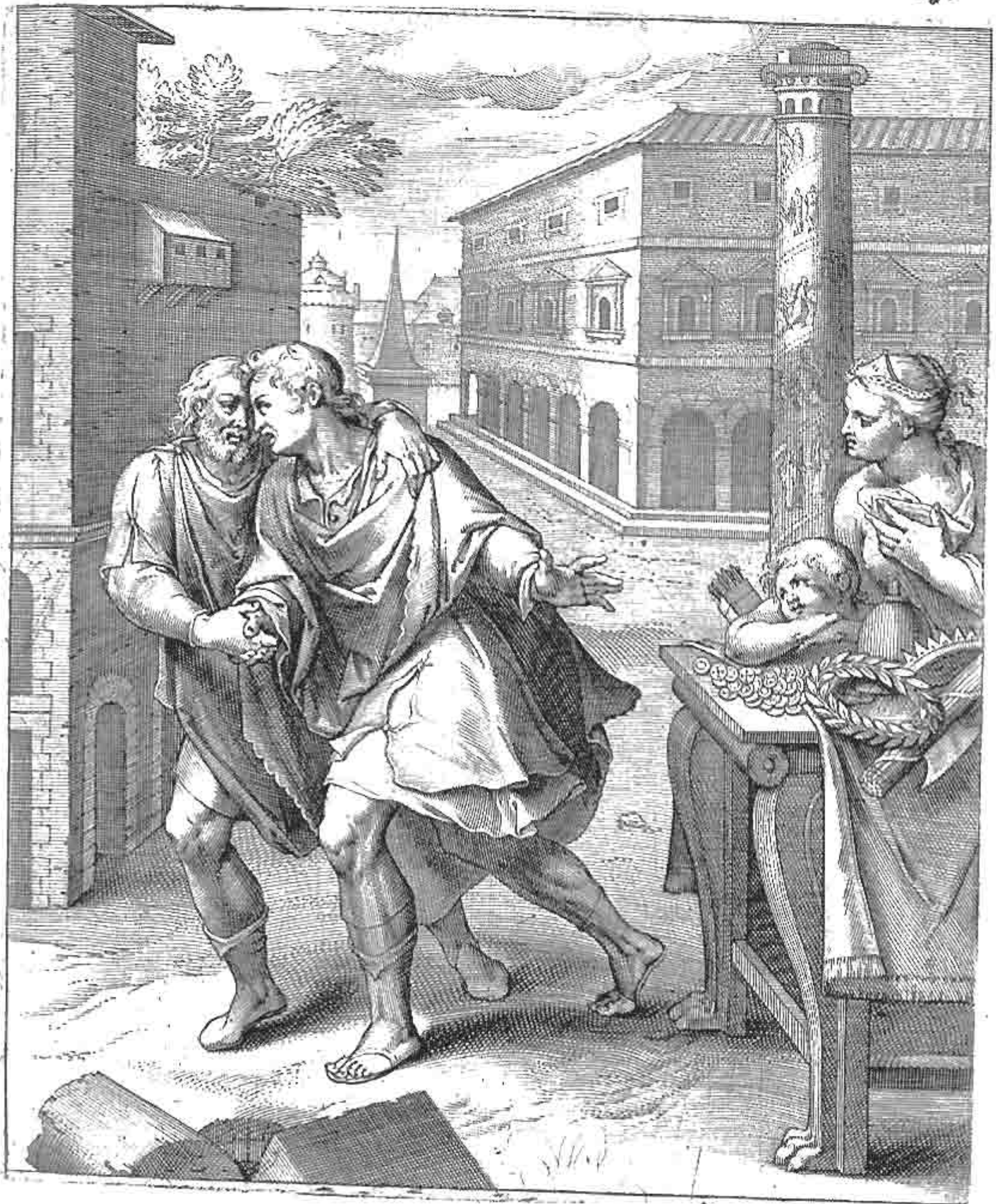
Tacit.

Nullum maius boni imperij instrumentum, quàm boni amici.

Den welbesinden vriendt, de vrientſchap
hoogher acht,
Van een eprechten vriendt, als ghelt dat
veel begheren,
Of rijckdom, vvellust, eer', ia heerschappij
en maght.
Een trouwen vriendt die is een schat niet
om vveerden.

L'Ami bien aduise', prefere l'amitié
De son loyal amy, à l'honneur souhaitable,
Grandeur, or, & argene, estat & dignité.
L'Ami est un tresor de prix inestimable.

AMI.



AMICITIÆ TRUTINA.

Lib. 1.
Satyr. 3.

—amicus dulcis, ut equum est,
Cum mea compenset vitiis bona, pluribus hisce,
Si modo plura mihi bona sunt, inclinet, amari
Si volet: hac lege in trutina ponetur eadem.

Socrat.

Finis amicitiae est, ut duo vnum fiant amore & voluntate.

Plutarch.

Musica constat è diuersis, puta grauibus, & acutis, inter se ratione dispositis: at amicitia constat similibus.

Sallust.

Amicitia copulat similia, quæque ad inuicem arcano naturæ ferantur affectu.

Ouid.

Sit procul omne nefas, ut ameris, amabilis esto.

Seneca.

Dicebat Hecaton: Ego tibi monstrabo amatorium sine medicamento, sine herba, sine ullius veneficæ carmine: si vis amari, ama.

Als ghy wel ouer-weeght vriendts
deughden, en ghebreken,
Sijn deughdt meer als 'tghebreck v milde
gunste toont,
Op dat hy oock soo doe aen v dit vrient-
schaps teecken.
Vrient kent wel vriendts gebreck, maer
vriendlick hy't verschoont.

Mes vices & vertus pesant mon cher
amy,
Sa faueur fait peser mes vertus d'ad-
uantage,
Autant en son endroit, ie fais à luy
aussi.
La faueur entretient noz cœurs en doux
seruage.

AMICI



AMICI VITIVM NE FASTIDIAS.

Lib. 1.
Satyr. 3.

*At, pater vt gnati, sic nos debemus, amici
Si quod sit vitium non fastidire. strabonem
Appellat pater : & pullum, malè paruum
Si cui filius est : vt abortiuus fuit olim
Sisyphus. hunc varum, distortis cruribus ; illum
Balbutit scaurum, prauis fultum malè talis.
Parcius hic viuit : frugi dicatur. ineptus,
Et iactantior hic paullo est : concinnus amicis
Postulat vt videatur. at est truculentior, atque
Plus equo liber : simplex, fortisque habeatur.
Caldior est : acreis inter numeretur. opinor,
Hæc res & iungit, iunctos & seruat amicos.*

Ibidem.

—— vitij nemo sine nascitur : optimus ille est,
Qui minimis vrgetur.

Acht vriendts ghebreck, ghelijck een
vader's kindts ghebreken,
Den slim schrij-been hy noemt, den sche-
len lonckaert soet,
Den bul' naer cort-ghecromt, den staem-
laer lisp in't spreken.
De vriendtschap vriendts ghebreck ver-
schoont na liefde goet.

Es vices de l'amy suis le pere, qui
nomme
Le fils louche œil-cleignant, le begue fre-
tilleur,
Le tortu pied mal-droit, le bossu petit hom-
me.
Les vices l'amitié amoindrit par fa-
ueur.

IDEM



Cicero.

IDEM VELLE ATQVE IDEM NOLLE
EA DEMVM FIRMA AMICITIA EST.

Lib. 1.
Epist. 18.

*Nec tua laudabis studia, aut aliena reprendes :
Nec, cum venari volet ille, poemata panges.
Gratia sic fratrum geminorum, Amphionis, atque
Zethi dissiluit : donec suspecta se uero
Conticuit lyra. fraternis cefsisse putatur
Moribus Amphion.*

Amphion, & Zethus, Iouis & Antropæ filij, diuersi studij fuêre: Amphion cytharæ; Zethus autem venationi, ac ruralibus exercitijs deditus cum esset, magna inter eos animorum dissensio existit, nec antè desijt, quàm abiectâ Amphion cytharâ suâ, fraternis institit vestigijs.

Valer.
Max.

Par veræ amicitiaë clarissimum Scipio & Lælius, cum amoris vinculo, tum etiam omnium virtutum inter se iuncti societate, ut actuosæ vitæ iter æquali gradu exsequebantur; ita animi quoque remissioni communiter acquiescebant. Constat namq. eos Caietæ & Laurenti, vagas litoribus conchulas, & vmbilicos lectitasse: idq. se L. Crassus ex socero suo Q. Scæuola, qui gener Lælij fuit, audisse sæpenumerò prædicauit.

Amphion om Zethus wil, sijn lier beghaf
by vlaghen,
Om mer iacht te gaen, en stillen sijne
claght,
Vât Amphion nimmermeer met Zethus
wou gaen iaghen.
Vrients wil voor eyghen lust moet dick-
wijls zijn volbraght.

*Amphion par amour quitta souuent sa
lyre,
Pour à la chasse aux champs Zethus
accompagner.
Le vouloir d'un amy il faut sans con-
trédire,
A son meue plaisir, quelquefois prese-
rer.*

DOMI



DOMI ARGVS, FORIS TALPA.

Lib. 1.
Satyr. 3.

*Cum tua pervideas oculis mala lippus inunctis,
Cur in amicorum vitiis tam cernis acutum,
Quam aut aquila, aut serpens Epidaurius? at tibi contra
Euenit, inquirant vitia in tua rursus & illi.*

Aliena vitia ante nos posita, veluti in mantica acutè cernimùs,
& perscrutamur; nostra verò post terga relinquimus, quæ tamen
alienos non effugiunt oculos. Hæc scilicet misera philautiæ est
conditio.

Terent.

*Ita comparata est hominum natura,
Aliena melius ut videant & iudicent, quam sua.*

Pers.

*Sic nemo in sese tentat descendere, nemo:
At precedentis spectatur mantica tergo.*

Plato.

Ridiculum est, cum quis sua ignoret, aliena scrutari.

Laërt.

Illud Homeri frequens in ore habebat Socrates:

— ne curetis,

Ædibus in nostris quæ praua aut recta gerantur.

Scherpsichtigh siende dees' als Linceus
de ghebreken
Van and're, die hy voor in sijnen twee-
sack heeft,
Doet dat sommighe oock op hem van ach-
ter spreken.
Onwijs hy and're straft, die selfs ghebrek-
kigh leeft.

Cestuy de pres d'autrui les vices re-
gardant,
Lesquels en son bissac deuant soy il voit
pendre,
Cause qu'un autre ausy les siens va re-
prenant.
Ne taxez point autrui, si vous estes à re-
prendre.



CVIQUE SVVM STVDIVM.

Lib. 1.
Epist. 14.

Quam scit uterque, libens censebo, exerceat artem.

Lib. 2.
Epist. 1.

*Nauem agere ignarus nauis timet: abrotanum agro
Non audet, nisi qui didicit, dare. Quod medicorum est
Promittunt medici, tractant fabrilia fabri.*

Amphides

*Non est ullum humani infortunij
Solatium dulcius in vita, quam ars:
Dum enim animus discipline vacat sue,
Letanter praternauigat, & obliuiscitur calamitates.*

Hipparchi

*Paterna bona, tempus interdum facit
Aliena, seruans interim corpora:
Vnum autem vite presidium in artibus situm est.*

Ouid.

*Adde, quod ingenuas didicisse fideliter artes,
Emollit mores, nec finit esse feros.*

Den schilder, ambachtl-man, Poet, en
medecijn
Ia elck in sijn beroep, behoort hem te be-
vlijten
Tot d'alderhooghste eer', elck latende in
't sijn.
Die treen in anders werck, hen meest seer
qualick quijten.

Il faut que l'artisan, Poëte, & mede-
cin,
Peintre, voire chascun en sorte s'exerci-
te,
Qu'en sa vocation il soit parfait en
fin.
d'Exceller en son art n'est pas gloire
petite.

SVA



SVA NEMO SORTE CONTENTVS.

Lib. 1.
Epist. 14.

*Optat ephippia vos piger, optat arare caballus.
Cui placet alterius, sua nimirum est odio fors.*

Lib. 1.
Epist. 10.

*Cui non conueniet sua res, ut calceus olim,
Si pede maior erit, subuertet: si minor, uret.*

Lib. 1.
Satyr. 1.

*Qui fit, Mæcenæ, ut nemo, quam sibi sortem
Seu ratio dederit, seu fors obiecerit, illa
Contentus uiuat, laudet diuersa sequentes?
O fortunati mercatores, grauis annis
Miles ait, multo iam fractus membra labore.
Contrà mercator, nauim iactantibus Austris,
Militia est potior. quid enim? concurritur: horæ
Momento aut cita mors venit, aut victoria læta.
Agricolam laudat iuris legumque peritus,
Sub galli cantum consultor ubi ostia pulsat.
Ille, datis vadibus qui rure extractus in urbem est,
Solos felices uiuentes clamat in vrbe.*

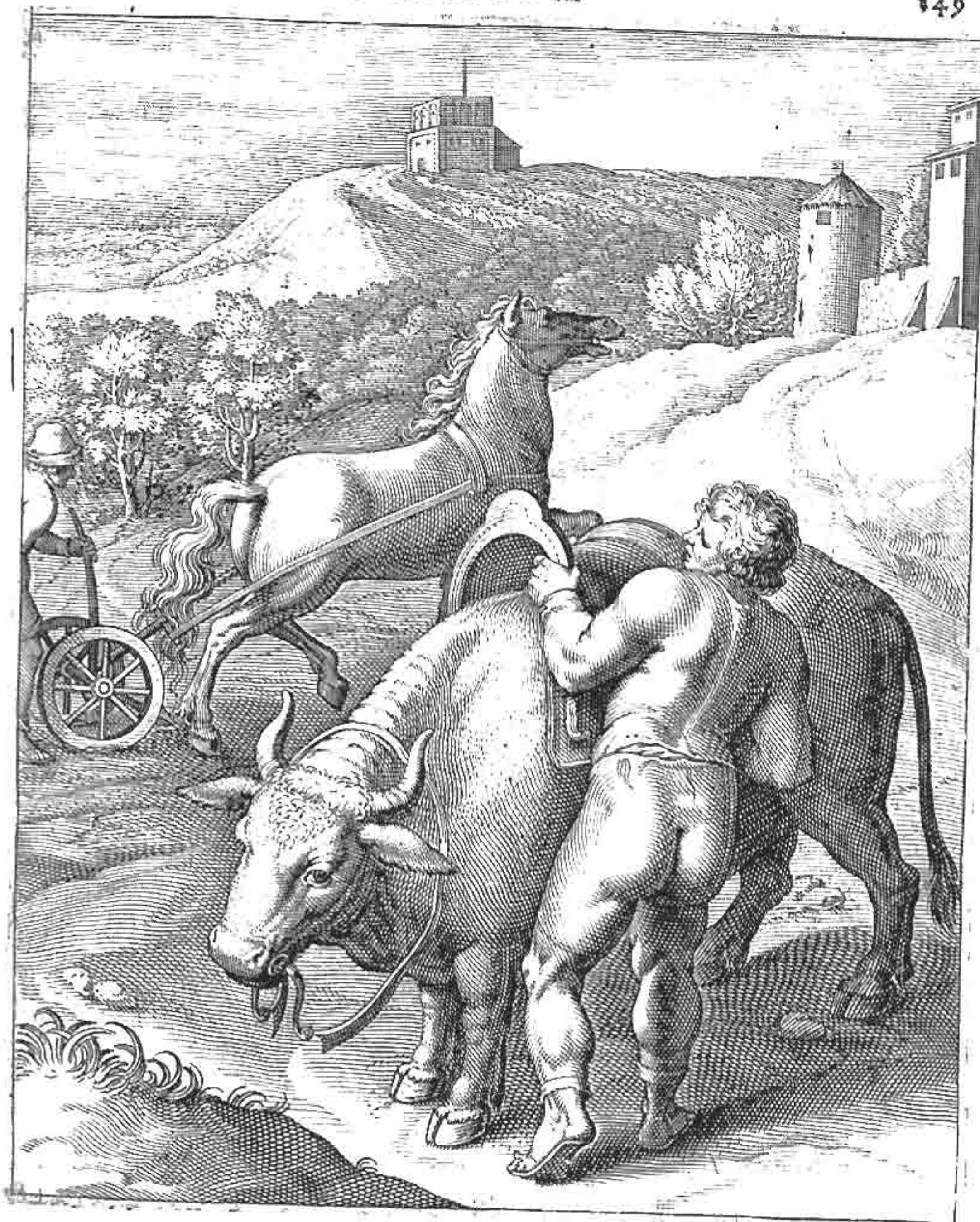
Ibidem.

*Inde fit, ut rarò, qui se vixisse beatum
Dicat, & exacto contentus tempore vitæ,
Cedat, uti conuiuia satur, reperire queamus.*

Den mensch in sijn beroep leeft selden
met ghenoeghen.
Den os de sael begheert, van 'tlastigh ploeg-
ghen vry,
En 'tpeert van doots gevaer, van toom en
spoor het ploeghen.
Een anders staet alleen gheluckigh achten
vry.

L'Homme sort rarement au monde se con-
tente,
Ains dit avec le bœuf la selle deman-
dant,
Et le cheual le ioug de la charue pesan-
te,
Qu'en l'estat d'autrui gist l'heur & con-
tentelement.

IN



IN QVOCVMQVE VITÆ GENERE PHILOSOPHARI LICET.

Lib. 1.
Epist. 17.

*Si pranderet olus patienter, regibus uti
Nollet Aristippus; si sciret regibus uti,
Fastidiret olus, qui me notat.*

Aristippus Philosophus Alexandro Macedonum regi, cum ob sapientiæ studium, tum ob morum facilitatem, gratus acceptusque fuit. Diogenes aulicam vitam philosopho non conuenire existimans, Aristippum, ut sorte sua minimè contentum, arguebat: cuius monitionem eludens Aristippus, *Si scires, inquit, regibus uti, olus, ac mendicitatem fastidires.* Munus certè Philosophi est, circa Principes versari, ut eos doctiores, melioresque reddat.

Aristoph.

Virtuosus bene utitur quibuscumque.

Ouid.

*Pectoribus mores tot sunt, quot in orbe figura;
Qui sapit, innumeris moribus aptus erit.*

V Vaer Aristipp' te vreen met kool; Dio-
g'nes sprack,
In 'thof hy niet en bleef; kondt ghy Dio-
g'nes leuen
In 'thof (seyd' Aristipp') ghy liet v kool en
back.
Elck staet, daer 'ther na treckt, kan rust
den mensche gheuen.

Diogene disoit, s'Aristippe fut con-
tent
De choux, il suiroit la court; si tu sceusse vi-
ure
En court (dit Aristippe) les choux irois quit-
tant.
Le plus aymé estat, contentement nous
liure.



VICTRIX MALORVM PATIENTIA.

Lib. 1.
Od. 24.

*Durum: sed leuius fit patientiâ,
Quidquid corrigere est nefas.*

Illustre patientiæ exemplar Socrates, ab vxore contumelijs peti-
tus : *Penes te est, inquit, maledicere, penes me autem rectè audire.*

Seneca.

Si magnanimus fueris, numquam iudicabis tibi contumeliam fieri. De inimico dices, non nocuit mihi, sed animum nocendi habuit: & cùm illum in potestate tua videris, vindictam putabis, vindicare potuisse. Scito enim magnum, & honestum vindictæ esse genus, ignoscere. Ergò feras, non culpes, quod mutari non potest: dolor patientiâ vincetur.

Pythag.

Magnam peritiam existimato, qua ferre potes aliorum imperitiam.

Eurip.

*Altero duorum colloquentium indignante,
Is qui se non opponit, plus sapit,*

Die met den quaden scheept moet lijden-
saemheyt genieten.
Seer vvel deed' Socrates te lijden sonder
schult
Sijn toornigh wyijfs ghekijs doock me
haer vvater ghieten.
VVant 'tongheneeslick quaet wert lichter
doorghedult.

*En la nef du maling faut prendre pa-
science.
Fort bien fit Socrates de sa femme souf-
frir
l'Injure, & le courroux. car vrayement la
souffrance,
l'Incorrigible mal fait moindre deue-
nir.*

FOR.



Epod.
Od. 4.

FORTVNA NON MVTAT GENVS.

Lampson.

*Ceca foue indignos Fors, vt lubet, at tua dona,
Simia ne maneat simia, non facient.*

Horat.

*Naturam expellas furca, tamen vsque recurrit,
Et mala perrumpet furtim fastigia victrix.*

Seneca.

Non faciunt equum meliorem aurei fræni: neque hominem præstantiorem fortunæ ornamenta.

Terent.

Bona fortunæ perinde sunt, vt animus illius qui ea possidet.
Qui vti scit, ei bona; qui non ytitur rectè, mala.

Een simme blijfteen simme, hoe cierlick
die ghecleet
In purper onder 'tvolc, seer fraey, en heer-
lick vvandert,
Sy houdt altijdt haer aerdt, die nimmer
sy vergheet.
Nature oft 'tgheslacht fortuneyne niet
verandert.

*Vn singe est reconnu masqué, ou non mas-
qué,
Son naturel il tient, que iamais il n'ou-
blie,
Encor qu'en pourpre fin il soit braue habil-
lé.
La race, ou naturel, fortune ne va-
rie.*

A. M. V.



A MUSIS TRANQVILLITAS.

Lib. 1.
Od. 26.

*Musis amicus, tristitiam & metus,
Tradam proteruis, in mare Creticum,
Portare ventis.*

Ouid.

— carmina letum
Sunt opus, & pacem mentis habere volunt.

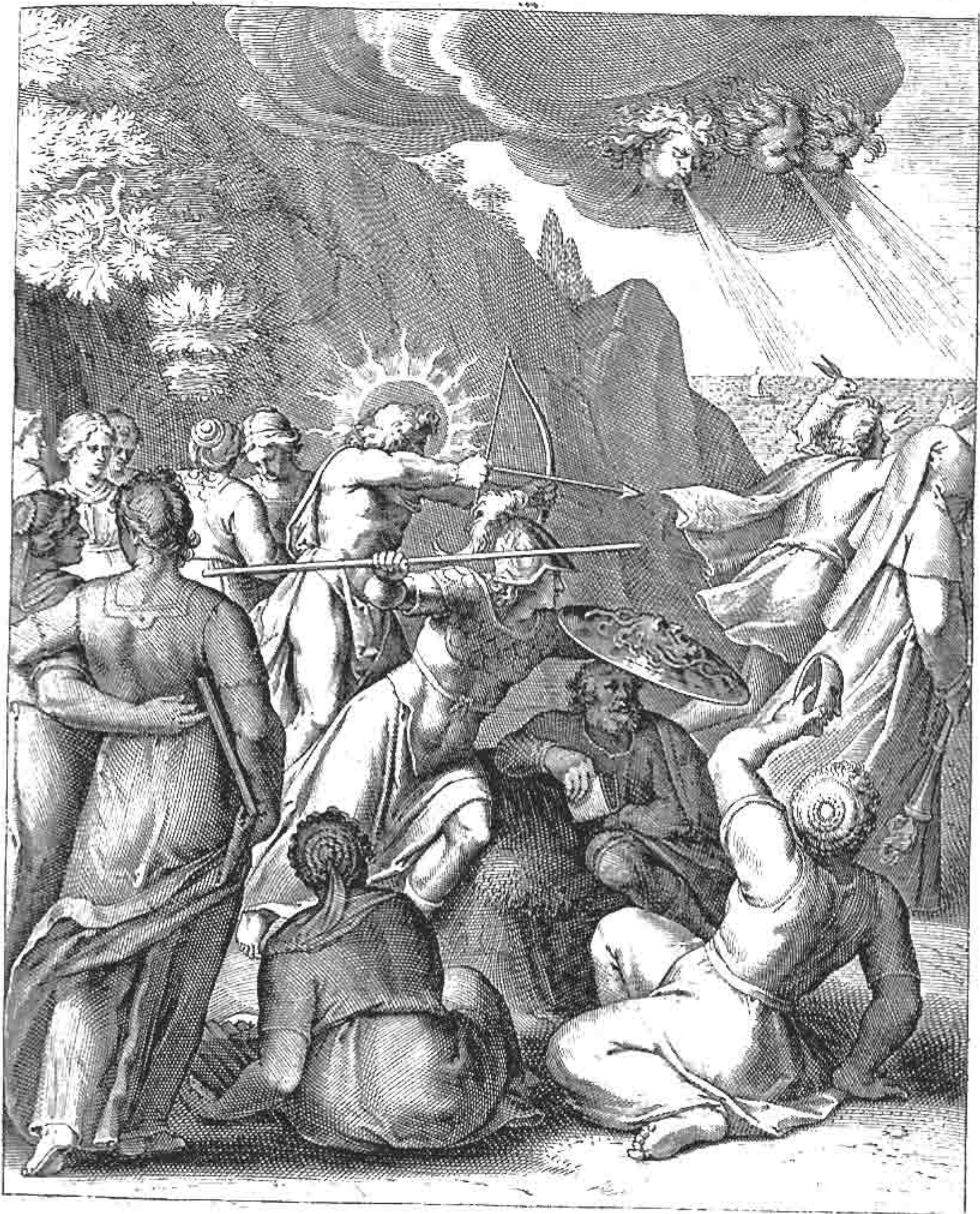
*Anxia mens hominum, curis confecta dolore,
Non potis est cantus pandere Pierios:
Carmina proueniunt animo deducta sereno,
Tristia cum letis non benè signa cadunt.*

*Adde quòd infidiae sacris à vatibus absunt,
Et facit ad mores ars quoque nostra bonos.
Nec nos ambitio, nec nos amor urget habendi,
Contemto colitur lectus & umbra foro.*

Dees' man der Musen vriendt, in zee
drijft met de vyinden
De droefheyt, en de vrees', door hulp van
Pallas goet,
En van Apollos maght, bereydt tot hun
verflinden.
Gheleertheyt maeckt den mensch gherust
in sijn ghemoedt.

La tristesse, & la peur suzent des bien
aymez
Des Muses, vers la mer, suyuans des vents
la trame,
Par l'aide d'Apolon, & Pallas dechas-
sez.
Doctrine à l'homme tend tranquillité de
l'amie.

A M V.



A MVSIS ÆTERNITAS.

Lib. 4.
Od. 8.

*Dignum laude virum Musa vetat mori:
Caelo Musa beat.*

*O sacer, & magnus vatū labor, omnia fato
Eripis, & populis donas mortalibus ævum.*

Lib. 4.
Od. 9.

*Vixere fortes ante Agamemnona
Multi, sed omnes illacrymabiles
Vrgentur, ignotaque longa
Nocte, carent quia vate sacro.*

*Nemo tam claro genitus parente,
Nemo tam clara probitate fulsit,
Mox edax quem non perimit vetustas,
Vate remoto.*

Quid.

*Quid petitur sacris, nisi tantum fama poetis?
Hoc votum nostri summa laboris habet.
Cura ducum fuerunt olim, regumq; poetæ,
Præmiaq; antiqui magna tulere chori.*

Den man lof vveerdt en eer' de Musen
met den Tijd
Onsteruelick om hoogh ten hemel helpen
binnen,
VViens naem de Faem uytblaest ter vve-
relde vviijden zijdt.
Cheleertheydt doet den mensch d'on-
sterlickheyt ghevvinnen.

L'Homme digne d'honneur, les muses, temps
& fame,
Esleuent jusque au ciel, & rendent immor-
tel,
La renommée par tout formant son nom
sans blasme.
Doctrina l'homme rend pour jamais eter-
nel.

POST



Seneca.

POST MVLTA VIRTVS OPERA LAXARI SOLET.

Lib. 2.
Od. 10.

*Sperat infestis, metuit secundis,
 Alteram sortem benè præparatum
 Pectus, informes hiemes reducit,
 Iupiter: idem
 Summouet, non si malè nunc, & olim
 Sic erit, quondam cythara tacentem
 Suscitât Musam, neque semper arcum
 Tendit Apollo.
 Rebus angustis, animosus atque
 Fortis appare. sapienter idem,
 Contrahes vento, nimium secundo,
 Turgida vela.*

Lib. 2.
Od. 9.

*Non semper imbres nubibus hispidos
 Manant in agros, aut mare Caspium
 Vexant inæquales procelle
 Vsq̃ue, nec Armenijs in oris
 Amice Valgi, stat glacies iners
 Menses per omnes.*

Ouid.

Quod caret alterna requie, durabile non est.

Apollo altijd niet schiet, maer vvacker
 maeckt by vlaghen
 De Musen met sijn spel. van schoonvveer
 het gheniet
 In onvveer stelt v voor, en storm in clare
 daghen.
 In teghenspoet v troost, in voorspoet vvel
 toefiet.

Non tousiours Apollon descoche ses saget-
 tes,
 Les Muses quelque fois il vient à resueil-
 ler,
 Par son ieu harmonicq̃, & ses chansons
 doucettes.
 Il faut apres travail nostre esprit soula-
 ger.

V A.



VARIA SENECTÆ BONA.

De art.
Poët.*Multa ferunt anni venientes commoda secum,
Multa recedentes adimunt.**Lenior & melior sis, accedente senectæ.*

Philipp.

Somnum, Gustum, Cupidinem, ludum, aliaque iuuenilia oblectamenta, tempus à viro senescente depellit: at contra, vt communis medicus abundè damna refarciens, varias animi dotes, Prudentiam, Temperantiam, aliasq. virtutes, grandiori ætati conuenientes, adducit.

Ouid.

Tempore languescunt flores, & tempore surgunt.

Solon Atheniensis iuuenes, vt cupiditatibus varijs obnoxios, à magistratu arcuit: senes autem, ad rempublicam admouendi, quod à cupiditatibus immunes sint, & nihil amplius ab eis turbentur. hoc enim maximum, & pulcherrimum à Dijs donum hominibus datum esse reor, ait ille, per quod diuinæ naturæ quodammodò similes fiant. Nam Dij, vt ait Homerus,

Non comedunt fruges, non potant feruida vina.

Quo fit vt & impetu Venereo (quæ furoris molestiæque amissio dicenda est) careant.

Senec.

Tum demum sanæ mentis oculus acutè cernere incipit, vbi corporis oculus incipit hebescere.

Veel soeticheyts des ieuchts, als smaëck,
als slaep, en 'tminnen
Den tijt veriaeght, maer gheeft voorsich-
ticheyt in ste,
Doet middel-maticheyte den ouden man
ghewinnen.
Veel soets verdrijs den tijt, maer brenghet
veel goets weer me,

Le temps chasse plusieurs douceurs de la
ieunesse,
Le dormir, le bon goust, & l'amoureux de-
duit,
Mais met prudence au lieu, temperance, &
sagesse.
Celuy ne perd qui fait au change bon prou-
fit.

V E R A



VERA PHILOSOPHIA MORTIS
EST MEDITATIO.

Lib. 1.
Epist. 4.

*Inter spem, curamq̃, timores inter & iras
Omne crede diem tibi diluxisse supremum.
Grata superueniet, quæ non sperabitur hora.*

Plaut.

Animus æquus optimum est ærumnæ condimentum.

*Tu quamcumque Deus tibi fortunauerit horam,
Grata sume manu, nec dulcia differ in annum.*

Lib. 1.
Epist. 2.

*Qui cupit aut metuit, iuuat illum sic domus aut res,
Vt lippum piæ tabulæ, fomenta podagram,
Auriculas cythara collectas sorde dolentis.*

Valer.
Max.

Æqualiter se in aduersis gerere, quid aliud est quàm sæuientem fortunam, in adiutorium sui pudore victam, conuertere?

Maximus.

Interrogatus Musonius: Quisnam optimè diem extremū claudere posset? Qui, inquit, postremum sibi diem semper instare proposuerit.

Denckt tusschen gramschap, vrees, de
hoop, en sorghe stuer,
Dat uven lesten dagh, ghestadigh is voor
handen,
Soo sal zijn als ghevin elck aengename
uur.
Na regen volght schoon vveer, en vreught
na droefheys banden.

Pensez entre la peur, l'espoir, & le cour-
roux,
Que vostre iour dernier, est à sa fin en
gage:
Chasque heure qui vous plait reputez gain
pour vous.
La ioye suit l'ennuy, & le beau temps l'ora-
ge.



EX VINO SAPIENTI VIRTVS.

Lib. 1.
Od. 7.

*Albus ut obscuro deterget nubila celo
Sape Notus, neque parturit imbreis
Perpetuos: sic tu sapiens finire memento,
Tristitiam, vitæque labores,
Molli, Plance, mero.*

Lib. 1.
Od. 18.

*Siccis omnia nam dura Deus proposuit: neque
Mordaces aliter diffugiunt sollicitudines.*

Seneca

Bacchum Liberum dixerunt, quod animum à seruitio curarum liberet.

Asclepiades medicus, præstantiam vini Deorum quasi potentia æquari pronuntiauit.

Epod.
Od. 13.

*— omne malum vino, cantuque leuato,
Deformis egrimonie,
Dulcibus alloquijs.*

Lib. 2.
Od. 11.

*— dissipat Euius
Curas edaces.*

*— nunc vino pellite curas,
Cras ingens iterabimus æquor.*

Met een dronck wijns seer wel en wijselick somtijden,
Gelijck de noordē wint de donckre wolcken schoort,
De droefheyt van y iaeght, en arbeyt drijft ter zijden.
Den droefen swaren gheest 'tghebruyck des wijns behoort,

d'Vn traitt de vin chassez quelquefois sagement
Loing de vous le labour, & la morne tristesse,
Comme fait l'Aquilon, les tourbillons fendant.
Le vin sert aux humains pour s'oster de deffresse.

TEM.



TEMPERA TE TEMPORI.

Lib. 3.
Od. 29.

— quod adest, memento
Componere equus, cetera fluminis
Ritu feruntur, nunc medio alueo
Cum pace dilabentis Etrus-
cum In mare: nunc lapides adesos,
Stirpesque raptas, & pecus & domos
Voluentis una, non sine montium
Clamore, vicineq; silue,
Cum fera diluvies quietos
Irritat amnes.

Lamp.

Inuisens hilari Tempus te suscipe vultu,
Hospitioque fove, fac tibi sitq; lucro.

Senec.

Sic fit, ut minus ex crastino perdeas, cum hodierno manum in-
iiceris: dum differtur, vita transcurrit. Omnia aliena sunt, Tempus
tantum nostrum est.

Pindar.

Proq; loco nunc hunc fieri, nunc expedit illum.

Senec.

Ætate frueri, mobili cursu fugit.

Den tijdt neemt so hy comt, in rust ghe-
stadigh blijft.
Wat quaet' tgeual brought voort, beroert,
of rasernijc,
Die als een water vloet, het al ter neder
drijft.
In schoon weer, of tempeest, de wijs is
even blijc.

Suivant le temps qui court, faites vostre
devoir.
Quand l'esmeute aduient ra entre un peuple
mobile,
Bruyant comme un torrent, qui tout en bas
fait cheoir.
L'Homme sage au milieu des ondes vit
tranquille.

TEM-



TEMPVS RITE IMPENSVM
SAPIENS NON REVOCAT.

Lib. 3.
Od. 29.

— ille potens sui,
Letusque deget, cui licet in diem
Dixisse, vixi: cras vel atra
Nube polum, pater, occupato,
Vel sole puro: non tamen irritum
Quodcumque retro est, efficiet: neque
Diffinget, infectumque reddet
Quod fugiens semel hora vexit.

Lampsi

A te Tempus abit? frustra remoraberis, imò
Grates, ante tibi quod fuit hospes, age.

Cic.

Infirmæ terrenæque mentis est, memorare annos.

Sene.

Fluunt omnia & in assidua diminutione sunt corpora nostra.
Rapimur fluminis more. Quidquid vides, currit cū tempore: fluida
est materia & caduca, & omnibus obnoxia casibus.

Tempori cedere, necessitati parere, semper sapiētis est habitum.

Seer vrolick leuen sal, die vvel te vreden
is
Zy oft den tijdt vvegh gaet, oft niet, son-
der te vvenschen
Sijn vveder-comst, oft yet toecomende on-
wis.
Begheeren te vergheefs, maeckt droef
meest alle menschen.

Tel vir ioyusement, lequel bien se conten-
te
Du temps qu'il a passé, ny de son depar-
tir
Se plaint aucunement, & moins ne s'en
tourmente.
C'est en vain desirer, ce qu'on ne peut re-
tir.

POST



POST MORTEM CESSAT INVIDIA.

Lib. 2.
Epist. 1.

— *diram qui contrahit Hydram,
Notaque fatali portenta labore subegit,
Comperit Invidiam supremo sine domari.
Vrit enim fulgore suo, qui prae-grauat artes
Infra se positas: extinctus amabitur idem.*

Plato.

Iter facientes per solem, necessariò comitatur vmbra : inceden-
tibus verò per gloriam, comes est Inuidia.

Ouid.

*Pascitur in viuis liuor, post fata quiescit;
Tunc suus ex merito quemque tuetur honos.*

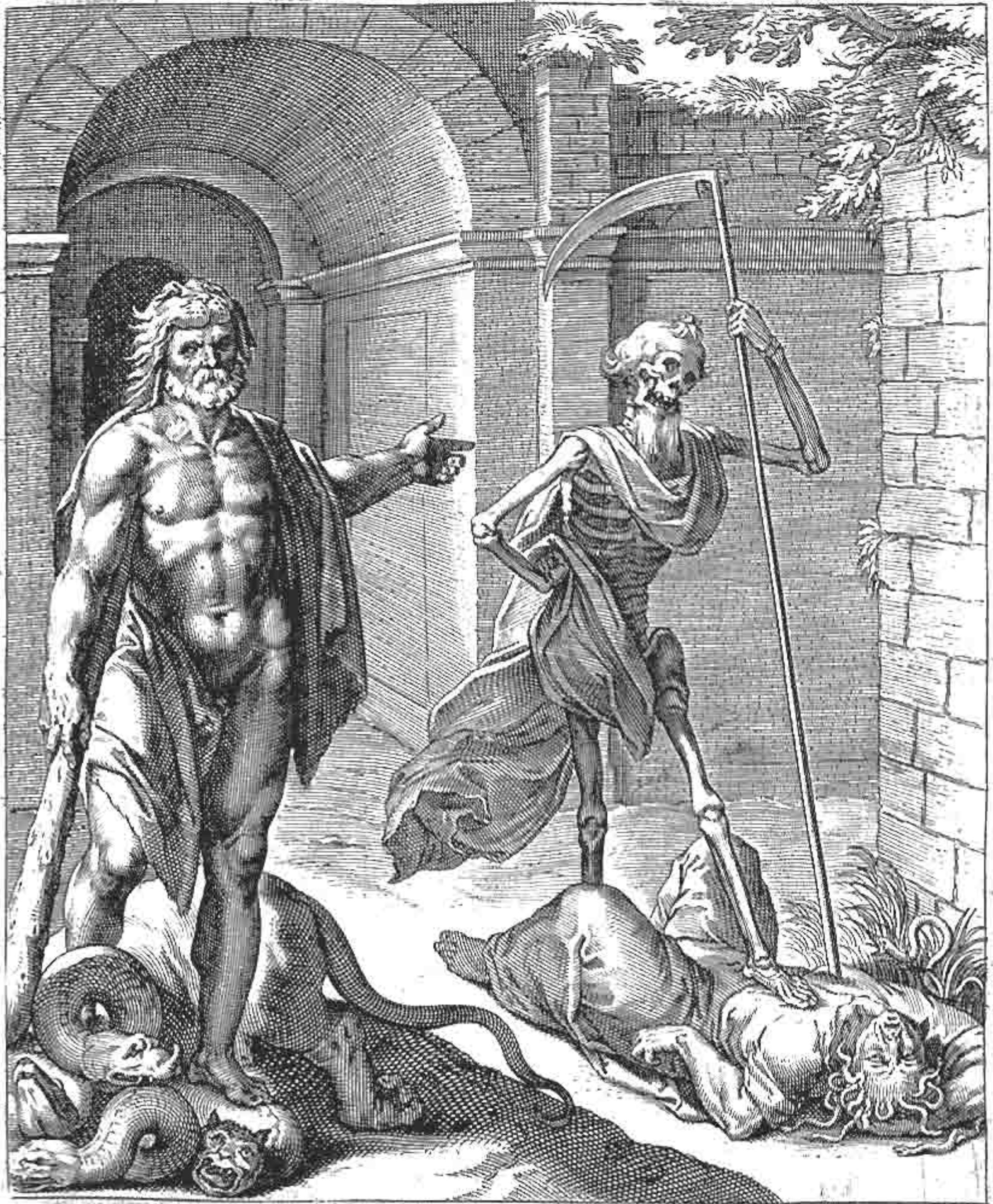
Philo.

Honestà, etiamsi per Inuidiam ad tempus obscurentur : attamen suo tempore soluta, iterum splendent.

Den Hercules vermaert, die monsters
heeft veryvonnen,
En alles'tonderbraght, dat vvederstant
hem boodt,
Seyd' dat de Nijdiceyt hy noyt hadt tem-
men konnen.
Door niemant wert de nijt ghetemt dan
door de doodt.

*l'Inuincible Hercules ayant seu surmon-
ter
Tous monstres & brigans, comblez de se-
lonnie,
Dir que la seule Enuie iamaïs n'a seu dom-
pter.
Par autrui que la mort ne succombel'En-
uie.*

NE-



NEQVID VLTRA VIRES CONERIS.

Lib. 3.
Od. 4.

*Vis consili expers mole ruit sua:
Vim temperatam Di quoque prouehunt
In maius. ijdem odere vires,
Omne nefas animo mouentes.*

Lib. 1.
Od. 3.

*Nil mortalibus arduum est.
Cælum ipsum petimus stultitia: neque
Per nostrum patimur scelus,
Iracunda Iouem ponere fulmina.*

Temeritas impetus est sineratione. Hac duce Gigantes cælum petunt, multiq̃ue suis confisi viribus, præcipites ruunt. Exemplo sunt Milo Crotoniates, itemq̃ue Polydamas athleta, qui montem labantem humeris dum sistere conatur, ab eodem obruitur.

*Ardua ne subeas ignota pondera molis,
Nè benè sint tergi robore mensa tui.*

Lib. 3.
Od. 4.

— *scimus ut impios
Titanas, immanemq̃ue turmam
Fulmine sustulerit caduco.*

Der reusen stoutheyt braght op een veel
berghen rotfigh,
'cVas om te nemen in den hemel met
ghev velt,
Iupiters blicsem snel, brack hun voorne-
trotfigh.
Vermetene moetwil Godt straft en neder
velt.

Tout beau Titans, tout beau, les mons n'a-
moncelez,
n'Haslez vostre malheur, par l'œuvre te-
meraire,
De combattre les cieux en vain vous pre-
tendez.
Car Dieu pour l'orgueilleux, n'a que foudre
& tonnaire.

TEM-



TEMPORA MUTANTUR, ET NOS MUTAMUR IN ILLIS.

Lib. 3.
Od. 6.

*Damnosa quid non imminuit dies?
Ætas parentum peior auis, tulit
Nos nequiores, mox daturos,
Progeniem vitiosorem.*

Hier.

Ne dicas priora tempora meliora fuere quàm nunc sunt: virtutes faciunt dies bonos, vitia malos.

Senec.

Hoc maiores nostri questi sunt, hoc nos querimus, hoc posterius nostri querentur, euersos esse mores, regnare nequitiam, in deterius res humanas & in omne nefas labi.

Eurip.

*Hei quò progreditur humana mens?
Quis finis temeritatis & audaciæ erit?
Si enim vniuscuiusque viri vita superbe propagetur:
Et posterior priore longè
Deterior sit: Deos adycere terræ
Oportebit aliam terram, quæ capiat
Eos, qui sunt iniusti & mali.*

Den tijdt onſ' ouders heeft veel argher
voort-ghebraght,
Dan ons' groot-vaders oudt, en argher
ons in ſtede,
Noch argher ſal hy oock voort-brenghen
ons gheslacht.
Den tijdt verarght altijdt, ſoo doen de
menſchen mede.

En malice plus fins noz peres a le
temps
Produit que noz ayeuls, & plus ſubtils
nous ſommes,
Plus ruzez produira le meſme noz en-
fans.
Le temps va pis en pis, auſſi s'en vont les
hommes.

NE-



NEGLECTÆ RELIGIONIS POENA MULTIPLEX.

Lib. 3.
Od. 6.

*Delicta maiorum immeritus lues
Romane, donec templa refeceris,
Æ deisque labentis Deorum, &
Fœda nigro simulacra fumo.*

Athenienses Diagoram philosophum pepulerunt, quia scribere ausus tuerat, primum ignorare te, an Di essent, deinde si sint, quales sint.

Eidem Socratem damnauerunt, quod nouam religionem introducere videbatur.

Cic.

Noxa par poena esto, vt in suo virio quisque plectatur.

Vouders schult soe langh sult ghy Ro-
meynen boeten,
Tot dat de beelden schoon, en kercken ghy
oprecht,
Veruallen, en verstoort, vertreden met de
voeten.
Die Godts dienst niet en acht, Godt hem
verlaet met recht.

La sante des ayeulx iusqu'à tant pati-
rez
O Romains, que par vous les temples en leur
estre,
Images conculquez, soyent sur pied redres-
sez.
Qui a religion, n'aura Dieu pour son
maistre.



Lib. 4.
Od. 5.

CULPAM POENA PREMIT COMES.

Lib. 3.
Od. 2.

— *sape Diespiter*
Neglectus, incesto addidit integrum:
Rarò antecedentem scelestum
Deservit pede poena claudò.

Senecæ.

Sequitur superbos ultor à tergo Deus.

Valer.
Max.

Lento gradu ad vindictam sui diuina procedit ira: tarditatemq;
supplicij grauitate compensat.

Homicida ruinosum iuxta murum dormienti,
Nocte astitisse aiunt Serapin in insomnijs,
Et vaticinatum fuisse: iacens tu surge,
Et iace mutatus ô miserabilis aliò.
Hic autem excitatus, mutauit locum: marcidus autem ille
Murus derepentè statim iacuit humi.
Tunc manè sacrificauit Dijs, illos putans delectari homicidis:
Sed Serapis rursus vaticinatus per noctem astans,
Sinon permisi te mori, mortem quidem sine tristitia
Nunc effugisti, cruci scias te asseruari.

Propert.

Ah miser, & si quis primò periuria celat;
Sera tamen tacitis poena venit pedibus.

Senecæ.

Prima peccantium est poena peccasse. Nec vllum scelus, licet illud
fortuna exornet muneribus suis, licet tueatur, ac vindicet, impuni-
tum est: quoniam sceleris in scelere supplicium est.

Hoe vvel men dickvvijs fiet verkeeren
met de goeden,
Den kercke-roouer boos, den godloos'
moorderfel,
Men moet hem daerom niet van straffe
vry vermoeden.
Den quaden altijdt volght de kreuple
straffe vvel.

*Jaçoit qu'avec les bons on voit hanter sou-
uent
l'impie, & le meschant, de vie scanda-
leuse,
Exempt de chastiment ne l'estimez pour-
tant.
Le mal poursuit tousiours vne peine boi-
teuse.*

PRIN-



PRINCIPVM DELICTA PLEBS LVIT.

Lib. 1.
Epist. 2.

*Quidquid delirant Reges, plectuntur Achivi.
Seditione, dolis, scelere, atque libidine, & ira,
Iliacos intra muros peccatur, & extra.*

Vides hîc raptum Helenæ: cuius caussa Troya perijt.

Prauos non est securum habere dominos: quia ipsi magis indigent custodia aliorum, quàm possint alios custodire.

Summa sapientia est in Rege, seipsum regere.

sallust.

Qui magno imperio præditi, in excello ætatem agunt: eorum facta mortales nouere. Ita maxima fortuna minima licentia est.

Lib. 1.
Od. 15.

*Pastor cum traheret per freta nauibus
Idæis Helenen perfidus hospitam,
Ingrato celeres obruit otio
Ventos, ut caneret fera
Nereus fata. Mala ducis aui domum,
Quam multo repetet Grecia milite,
Coniurata tuas rumpere nuptias,
Et regnum Priami vetus.*

Ganfeh Troyen vvert verbrant, en Griec-
ken heel beroerde,
Ontallick volck ghedoodt, ghestort ton-
noosel bloet,
Om Helena ontschaeckt, die Paris met
hem voerde.
Der Princen sotheyt quaet, het volck ghe-
meynlick boet.

Le sang fut respandu d'un peuple inne-
cent,
Grece beaucoup souffrit, Troye fut subuer-
tie
En cendre & feu, du rapt d'Heleine proce-
dent.
Le subiect patira du Prince la fo-
lie.

TVTF,



TVTE, SI RECTE VIXERIS.

Lib. 2.
Od. 13.

*Quid quisque vitet, numquam homini satis
Cautum est in horas. nauita Bosphorum
Pœnus perhorrescit: neque Ultrâ
Ceca timet aliunde fata:
Miles sagittas, & celerem fugam
Parthi: catenas Parthus, & Italum
Robur: sed improvisa leti
Vis rapuit, rapietque gentes.*

Valer.
Max.

Æschylus in Sicilia mœnibus vrbis, in qua morabatur, egres-
sus, aprico in loco reledit: super quem aquila testudinem ferens,
elusa splendore capitis (erat enim capillis vacuum) perinde atque
lapidi eam collisit, ut fractæ carne vesceretur: eoque ictu origo &
principium fortioris tragoediæ extinctum est.

Menand.

Imminet autem unicuique hoc quod debet pati.

— *fit cæca futuri*

Mens hominum fati, liceat sperare timenti,

Lib. 1.
Od. 28.

— *nec quidquam tibi prodest*

Aerias tentasse domos, animoque rotundum

Percurrisse polum morituro.

Dat yet op Eschlus hooft sou vallen hy
gheloofde,
Dies hy in 'tvelt hem hiel, maer op sijn
kale hooft,
Een arent vallen liet een schilt-padt, die't
hem cloofde.
Beschick hem meest verheert, die't al-
dermeest gheloofte.

Eschyle preuoyant de mourir, s'il tom-
boit
Quelque chose sur soy, aux champs print sa
demeure,
Lors qu'un aigle son chef d'une tortue fen-
doit,
On ne peut euitier le destin à toute heu-
re.



DE FUTVRIS NE SIS ANXIVS.

Lib. 3.
Od. 29.

*Prudens futuri temporis exitum
Caliginosa nocte premit Deus:
Ridetque, si mortalis ultra
Fas trepidat.*

Lib. 1.
Od. 11.

*Tu ne quaesieris scire (nefas), quem mihi, quem tibi
Finem Di dederint, Leuconoe: nec Babylonios
Tentaris numeros, ut melius, quidquid, erit pati:
Seu plures hyemes, seu tribuit Iuppiter ultimam.*

*Quid sit futurum cras, fuge querere: &
Quem fors dierum cumque dabit, lucro
Appone.*

Lib. 2.
Od. 11.

*— quid aeternis minorem
Consilij animum fatigas?*

Statius.

*— nos prauum ac debile vulgus
Scrutamur penitus Superos. hinc pallor & ira
Hinc scelus infidiaque & nulla modestia voti.*

De nytcomst vanden tijdt die noch staet
toe te comen,
Godt seer voorlichtigh deckt met eene
donck're nacht,
En vvil niet dat den mensch sal bouen re-
den schromen.
Vergheefs is tonderfoeck, Gods vvil moet
zijn volbracht.

Le vray succes du temps, comme la desti-
née,
Dieu d'une obscure nuit voile qu'on ne peut
voir,
Et ne veut qu'on ayt peur, sans raison bien
fondée.
La recherche est en vain, Dieu tient franc
son vouloir.

QVID



QVID ENIM VELOCIVS ÆVO?

— *nec trepides in usum*Lib. 2.
Od. 11.

*Poscentis cui pauca; fugit retro
 Levis iuuentas, & decor, aridâ
 Pellente lasciuos amores
 Canicie, facilemque somnum.
 Non semper idem floribus est honos
 Vernis, neque vno Luna rubens nitet
 Vultu; quid æternis minorem
 Consilijs animum fatigas?*

Sénec.

*Anceps forma bonum mortalibus,
 Exigui donum breue temporis,
 Vt velox celeri pede laberis.
 Non sic vere nouo prata decentia,
 Æstatis calida dispoliat vapor,
 Sæuit solstitio cùm medius dies.*

Sorght niet voor desen tijdt, die weynigh
 doch vereyscht,
 Soo d'ouderdom veriaeght de snaeck, de
 slaep, en 'tminnen,
 En schoonheyt, met de ieucht, van y te rug-
 ghe deyst.
 Die veel in forge leeft, leeft met bedroefde
 sinnen.

n' Aye soïn de vie, & soïn de peu con-
 tent.
 Puis qu'amour, & sommeil dechasse la vieil-
 lese.
 La iouence, & beauté s'ensuyent vifse-
 ment.
 Cil qui vit en soucy, vit tousiours en tri-
 stece.

ÆTER.



ÆTERNVM SVB SOLE NIHIL.

De arte
Poët.

— *mortalia facta peribunt,*
Nedum sermonum stet honos & gratia viuax.

Tempus edax rerum tuque inuidiosa vetustas,
Facundiam, eloquentiam, gratiarum omne genus, & quælibet
corporis bona contumit.

Propert.

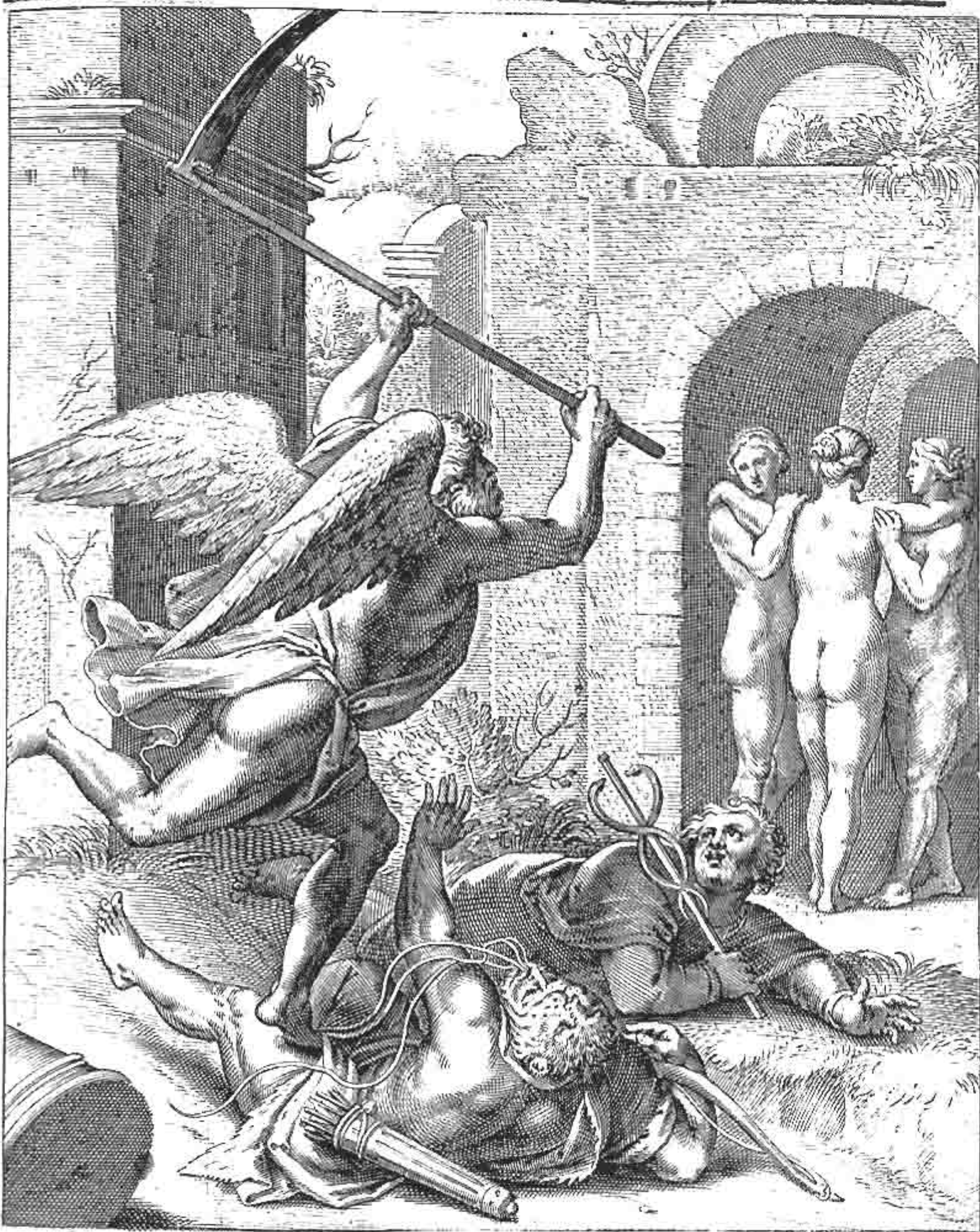
At non ingenio quæsitum nomen ab ævo
Excidet. Ingenio stat sine morte decus.

Viuitur ingenio, cetera mortis erunt.

Ter vvereldt al vergaen de aenghename
 dinghen,
 Hier en werdt niet verschoont, den tijdt
 verniet al,
 Soo vvel'tvvelspreken eel, als gratien son-
 derlinghen,
 Al vvat den tijdt voort-brenght, den tijdt
 vernielen sal.

Rien n'est de mort exempt des choses agre-
 ables,
 L'On voit iournellement, que tous par temps
 perit,
 L'Eloquence si bien, que les graces assa-
 bles.
 Le temps ruinera, ce que mesme il pro-
 duit.

SIC



SIC VIVAMVS, VT MORTEM NON METVAMVS.

Lib. 2.
Od. 14.

*Eheu fugaces, Postume, Postume
Labuntur anni: nec pietas moram
Rugis aut instanti senectæ
Afferet, indomitæque morti.*

Lips. in Ex-
empl. polit.

O miser hoc assiduè times, quod semel ferendum est: hoc times, quod in tua manu est ne timeas.

Senec.

Mors portus est malorum, perfugium ærumnosæ vitæ. Senescentes annos, cum rugis, flores mortis cogita; mortem fructum quietis. Mors requies ærumnarum in luctu atque miserijs est, & cuncta mortalium mala dissolvit. Nullum sine exitu iter est.

Idem.

Quid fles? quid optas? perdis operam; desine fata Deum flecti sperare precando. Rata & fixa sunt atque magna & æterna necessitate ducuntur. Eò ibis quod omnia eunt. Quid tibi novum est? ad hanc legem natus es, hoc patri tuo accidit, hoc matri, hoc maioribus, hoc omnibus ante te, hoc omnibus post te.

Malkand'ren volghen rasch de siel-vlieghende iaren,
Religie d'ouderdom gheensins beletten kan,
Noch doot, noch rimpelen i'nt voor-hoofte vergaren,
Niet vrijt den mensch van'tgheen gemeyn is alle man.

Les ans d'un pas aislé l'un l'autre s'entresuivent,
La piété ne peut la vieillesse empêcher,
Ny que la mort ne vienne, & les rides n'arrivent.
Ce qu'est commun à tous, nul ne peut éviter.

DE



DE ROGO, NON DE DOMO EXSTRVENDA
SENE X COGITET.

Lib. 2.
Od. 18.

*Truditur dies die,
Novaëque pergunt interire Luna
Tu secanda marmora
Locas sub ipsum funus, & sepulcræ
Immemor, struis domos.*

*Quid, quòd usque proximos
Reuellis agri terminos? & ultra
Limites clientium
Salis auarus?*

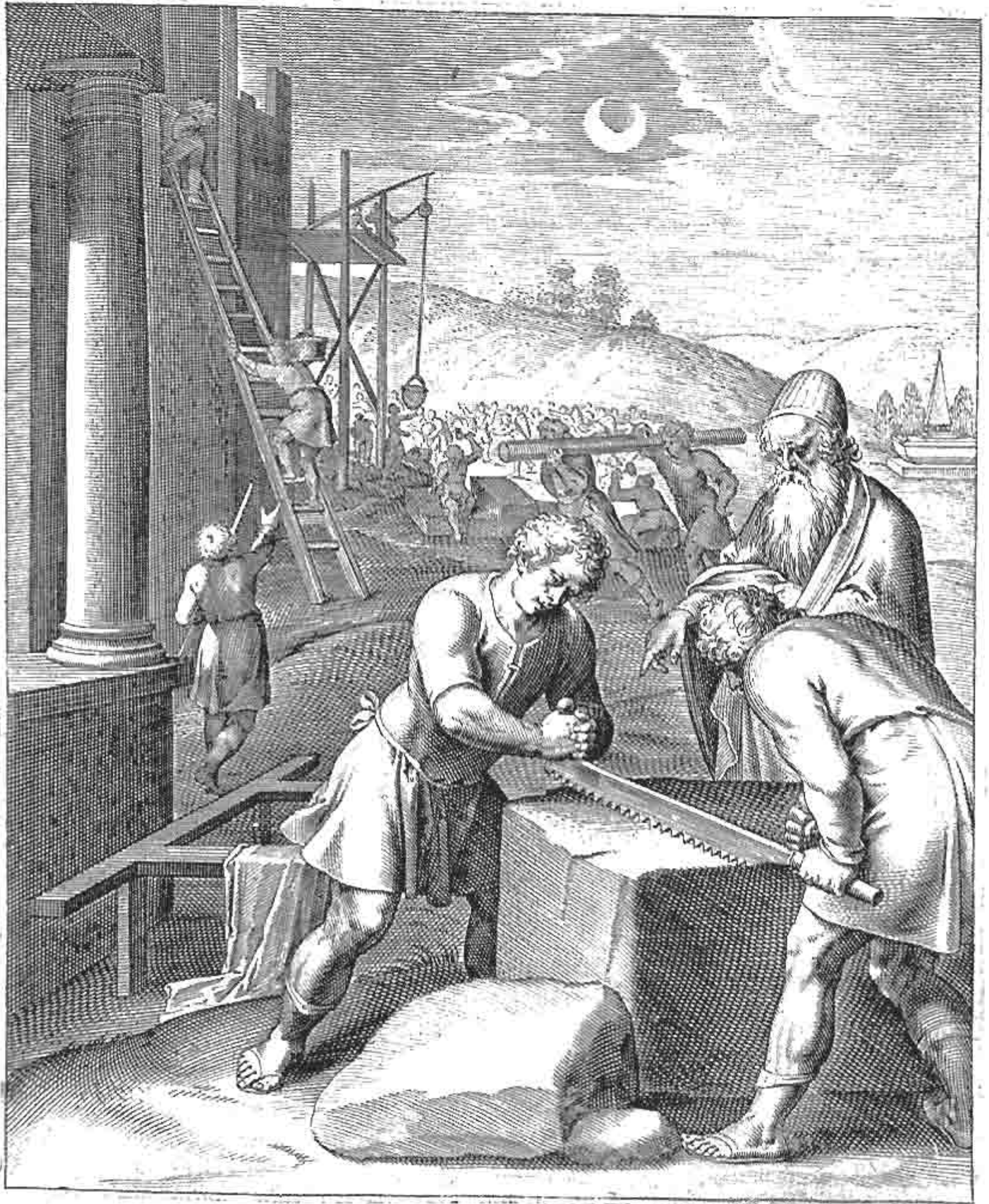
*Sic quia perpetuus nulli datur usus, & heres
Heredem alterius velut unda superuenit undam:
Quid vici profunt, quidue horrea, quidue Calabris
Saltibus adiecti Lucani? si metit Orcus
Grandia cum paruis, non exorabilis auro.*

O miseram senum sortem! quibus, quò minus superest viæ,
amplior de viatico, & mansione est cura.

Seer prachtigh menigh bout, en mar-
mer doet deur-saghen,
Ten tijde van sijn lijck, vvanneer het lie-
haem straf
De siel moet zijn ontruckt, om in het
graf te draghen.
Onwijs hy veel aengrijpt die d'een voet
heeft in 't graf.

Plusieurs le marbre dur font fier, & ba-
stir
Des palais sumptueux, au lieu que de leur
biere
Ils deuroyent auoir soing, & leur tombeau
choisir.
Folie est commencer au bout de sa carrie-
re.

MOR.



MORTE LINQVENDA OMNIA.

Lib. 2.
Od. 14.

*Linquenda tellus, & domus, & placens
Vxor, neque harum, quas colis, arborum,
Te præter inuisas cupressos,
Vlla breuem dominum sequetur.
Absumet heres Cæcuba dignior,
Seruata centum clauibus: & mero
Tinget pauimentum superbo,
Pontificum potiore cœnis.*

Ouid.

*Scilicet omne sacrum mors importuna profanat,
Omnibus obscuras inijcit illa manus.*

Seneca.

Non affligitur sapiens liberorum amissione, non amicorum; eodem enim animo fert illorum mortem, quo suam expectat.

Imperator Seuerus, cū se sensim ad mortem properare animaduertisset, linteum in quo tumulādus erat, per castra conto leuatum circumferri iussit, & per præconem edici: *En, ex amplissimis regni opibus, quod vnicum Seuerus Imp. secum auferet.*

Men moet verlaten 'thuys, het aerdrijck,
ende scheyden
Van huys-vrow' aenghenaem, en met de
bleecke doodt,
Maer een cypressenboom ('sgrafs cïering')
vvy me leyden.
Naect vvy ghecomen zijn, naect scheyden
vvy en bloodt.

Il faut quitter en fin la maison & la terre,
La femme, & les enfans, avec la paste
mort
et'Emportant qu'un cypres, le signe mortuaire.
Au monde nud on vient, du monde nud on
sort.

COM-



COMMVNIS AD LETVM VIA.

Lib. 3.
Oa. 14.

*Charontis vnda scilicet omnibus
Quicumque terra munere vescimur,
Enauiganda, siue Reges,
Siue inopes erimus coloni.*

Quid.

*Fata manent omnes, omnes exspectat auarus
Portitor, & turba vix satis vna ratis.
Tendimus huc omnes, metam properamus ad vnam:
Omnia sub leges mors vocat atra suas.*

Seneca.

Vndecumque ad inferos vna via est: nulli aliena patria mortuo.

*Anaxagoras & Socrates, cum mortis sententiam per nuntios
accepissent, iam olim, responderunt, istam sententiam equè in iudices
atque in nos tulit natura.*

*Al vvat ter vvereldt leeft, de doot niet
kan ontvlieden,
Elck oueruaren sal met Charon Stygis
vloedt,
Oft Koninghen vvy zijn, oft arme slech-
telieden.
Den tol van de natuer elck een betalen
moet.*

*Tout ce qu'au monde vit, mourant ne peut
faire
La barque de Charon, & riuere inferna-
le;
Au viel Nocher le Roy & peuple doit ve-
nir.
Chacun payer y doit sa destinée fata-
le.*



IMPROVISA LETHI VIS.

Lib. 2.
Od. 14.

*Frustra cruento Marte carebimus,
Fractisque rauci fluctibus Adriæ,
Frustra per Autumnos nocentem
Corporibus metuemus Austrum.*

Lib. 2,
Satyr. 6.

— neque ulla est
Aut magno aut paruo lethi fuga.

Lib. 9.
Od. 2.

*Mors & fugacem persequitur virum,
Nec parcat imbellis iuuentæ
Poplitibus, timidoque tergo.*

Seneca.

*Incertum est, quo te loco mors exspectat,
Itaque tu illam omni loco exspecta.*

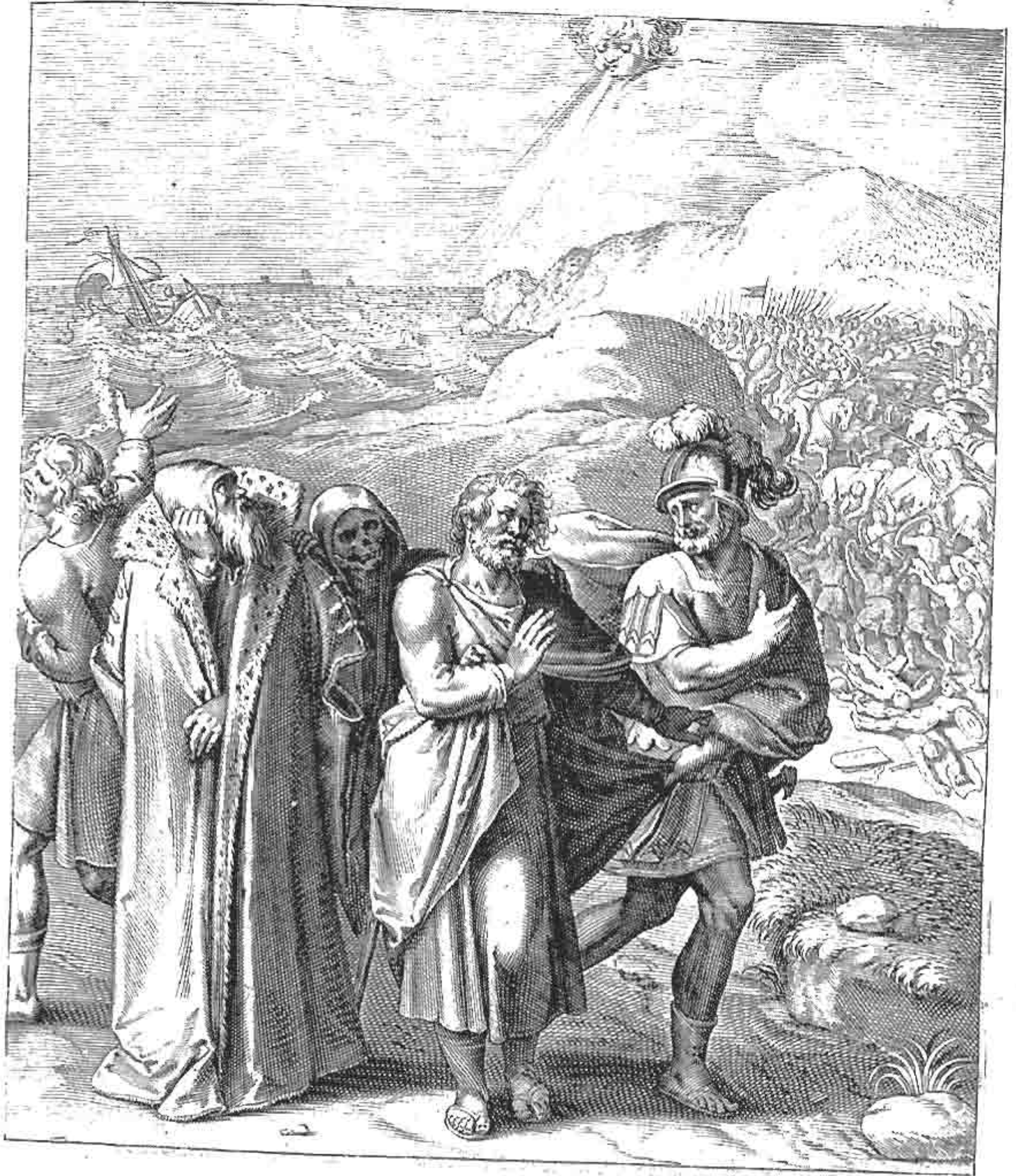
Lib. 3.
Od. 14.

*Si figit adamantinos
Summis verticibus dira necessitas
Clavos: non animum metu,
Non mortis laqueis expedit caput.*

VVy vlieden te vergeefs Mars bloedigh,
ende yreesen
De herfische winden straf, en baren van-
de zee,
VVant sulcks de doot niet acht, die niet
verbeen can vyfen.
De doot is quaet t'ontylien, sy comt tot
alle stee.

En vain on fuit de Mars la furibonde
rage,
l'Orage de l'Automne, & les ondes de la
mer,
Car l'implacable mort ne fleschit son cou-
rage.
La mort vient en tous lieux, qu'on ne peut
éviter.

MOR-



MORTIS CERTITUDO.

Lib. 2.
Od. 3.

*Diuesne prisco natus ab Inacho,
Nil interest: an pauper, & infima
De gente sub dio moreris,
Victima nil miserantis Orci.
Omnes eodem cogimur: omnium
Versatur urna: serius ocys
Sors exitura, & nos in æternum
Exsilium impositura cymbæ.*

*Hic servus dum vixit erat, nunc mortuus idem
Non quàm, tu Dari Magne, minora potest.*

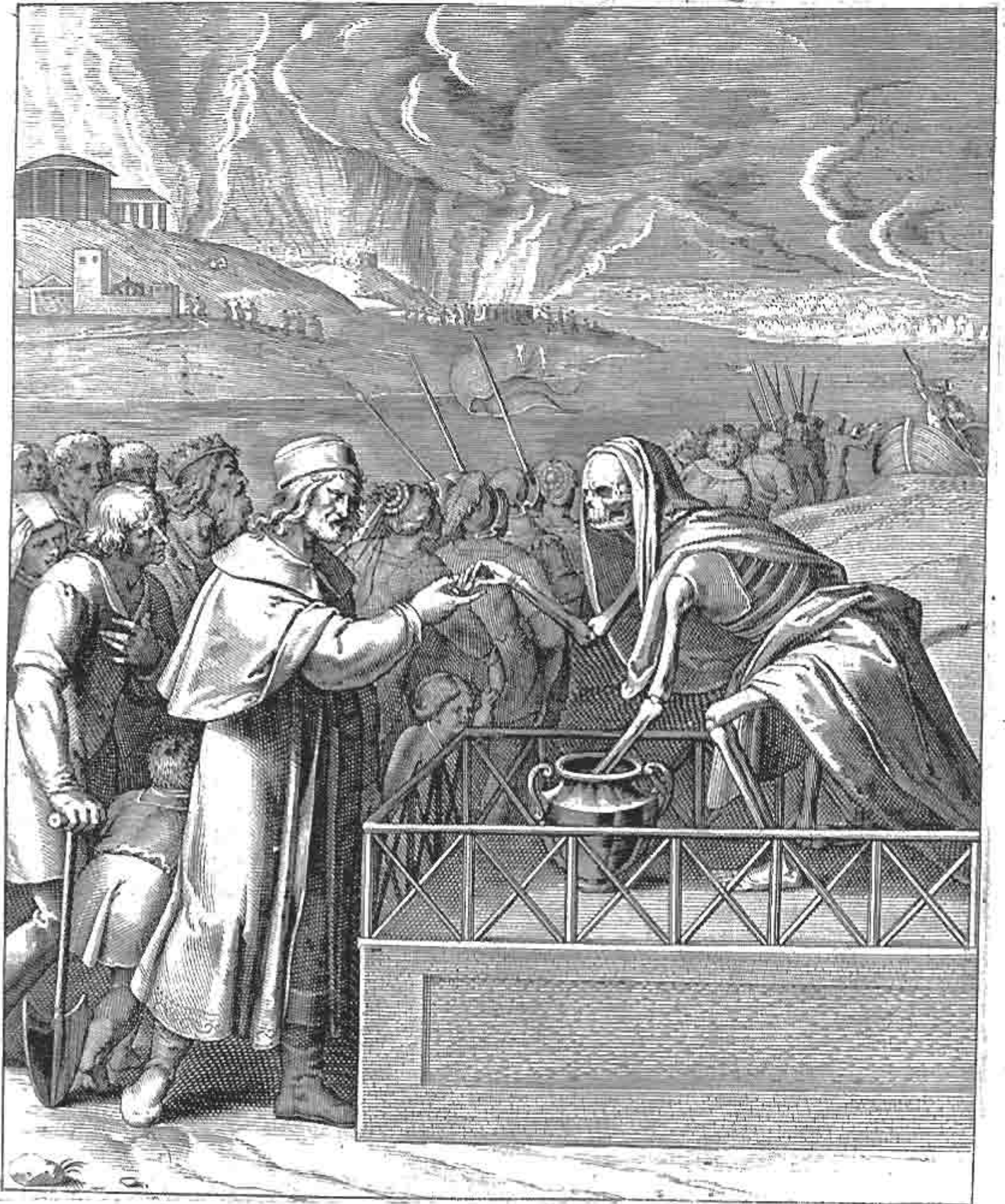
Lib. 3.
Od. 1.

*Est, ut viro vir latius ordinet
Arbusta sulcis: hic generosior
Descendat in campum petitor:
Moribus hic, meliorque fama
Contendat: illi turba clientium
Sit maior. Æqua lege necessitas
Sortitur insignes, & imos.
Omne capax mouet urna nomen.*

Ten baet niet, of ghy zijt van 'trijck gheslacht ghesproten
Van Cræsus, oft slecht volck, indië v naem de doot
V Vt haer lot-vaetken treckt, daer s'al in zijn belloten,
Die 'tlot ten deele valt, moet voort 'tzy kleyn oft groot.

Si du riche Cræsus ta race aprins naissance,
Ou du vulgaire abiect, n'importe, si la mort
De son vaisseau fatal, ton propre nom t'avance.
Le grand, & le petit, tout passe par le sort.

CVN.



CVNCTOS MORS VNA MANET.

Lib. 1.
Od. 4.*Pallida mors aequo pulsat pede pauperum tabernas
Regumque turres.*Lib. 2.
Od. 18.

— aqua tellus
*Pauperi recluditur,
Regumque pueris : nec satelles Orci
Callidum Promethea
Reuexit auro captus. hic superbum
Tantalum, atque Tantalii
Genus coërcet : hic leuare functum
Pauperem laboribus,
Vocatus, atque non Vocatus audit.*

Lamp.

*Dilaceras crines, caelumque ululatibus imples,
Maestaque sanguineis unguibus ora notas:
Credis an extinctos huc posse reuertere Reges?
Flere obitum, est addi vulnera vulneribus.*

Menand.

Moritur sutor eodem modo ac Rex.

De bleecke en droeue doot, met een ge-
lijke voet,
De hooghe torens stoot, en vvinckels cleyn
van vvaerden;
Soo vvel als d'ambachtsman, den coninck
steruen moet.
De doot 'tzy hoogh oft leegh, siet niemands
aen op aerden.

La peste & triste mort hurte à la tour du
Roy,
Poussant d'un mesme pied, qu'à l'ouuoir
mercenaire,
Le grand, & le petit est subiect à sa
loy.
La mort n'exempte plus le Roy, que le vul-
gaire.

VOLAT



VOLAT IRREVOCABILE TEMPVS.

Lib. 4.
Od. 7.

*Immortalia ne speres, monet annus, & alnum
Quæ rapit hora diem.
Frigora mitescunt Zephyris: Ver proterit Æstas
Interitura, simul
Pomifer Autumnus fruges effuderit: & mox
Bruma recurrit iners.*

Senec.

Diem nox præmit, dies in noctem, Æstas in Autumnum desinit, Autumno Hiems instat; quæ Vere compescitur. omnia transeunt, ut reuertantur. Tibi autem nemo restituet annos tuos, nemo iterum te tibi reddet. Ibit quæ cœpit ætas, nec cursum suum aut reuocabit, aut suppresset. Non illa Regis imperio, non fauore populi longiùs proceder.

Virg.

*Optima quæque dies miseris mortalibus æui
Prima fugit: subeunt morbi, tristis quæ senectus,
Et labor, & dura rapit inclementia mortis.*

Nae 'slijfs onsterflickheyt vvy niet en
moghen hopen,
Soo ons aenwijst het iaer, de tijden, viër,
en Maen,
d'Een d'ander volghen sy, gaen voort, ende
verloopen.
Sy keeren vvederom, maer 'tblijft met
ons ghedaen.

*d'Estre immortel du corps, n'y a point d'apparence.
Car nous voyons l'année, & les quatre saisons,
Ensemble aussi la Lune, aller en decadence.
Ils renouellent tous, mais nous ne reuiendrons.*

NIL



Sophoc.

NIL ALIUD AC VMBRA ATQUE FLATVS EST HOMO.

Lib. 4.
Od. 7.

*Damna quidem celeres reparant caelestia Luna:
Nos ubi decidimus,
Quò pius Aeneas, quò Tullus diues, & Ancus:
Pulvis & umbra sumus.
Quis scit an adijciant hodiernæ crastina summæ
Tempora Di superi?*

Lib. 1.
O. 4.

*Vitæ summa brevis spem nos vetat incohare longam.
Iam te premet nox, fabulaeque Manes
Et domus exilis Plutonia.*

Pindar.

*Quid autem aliquis, quid autem nullus?
Umbrae somnium homo.*

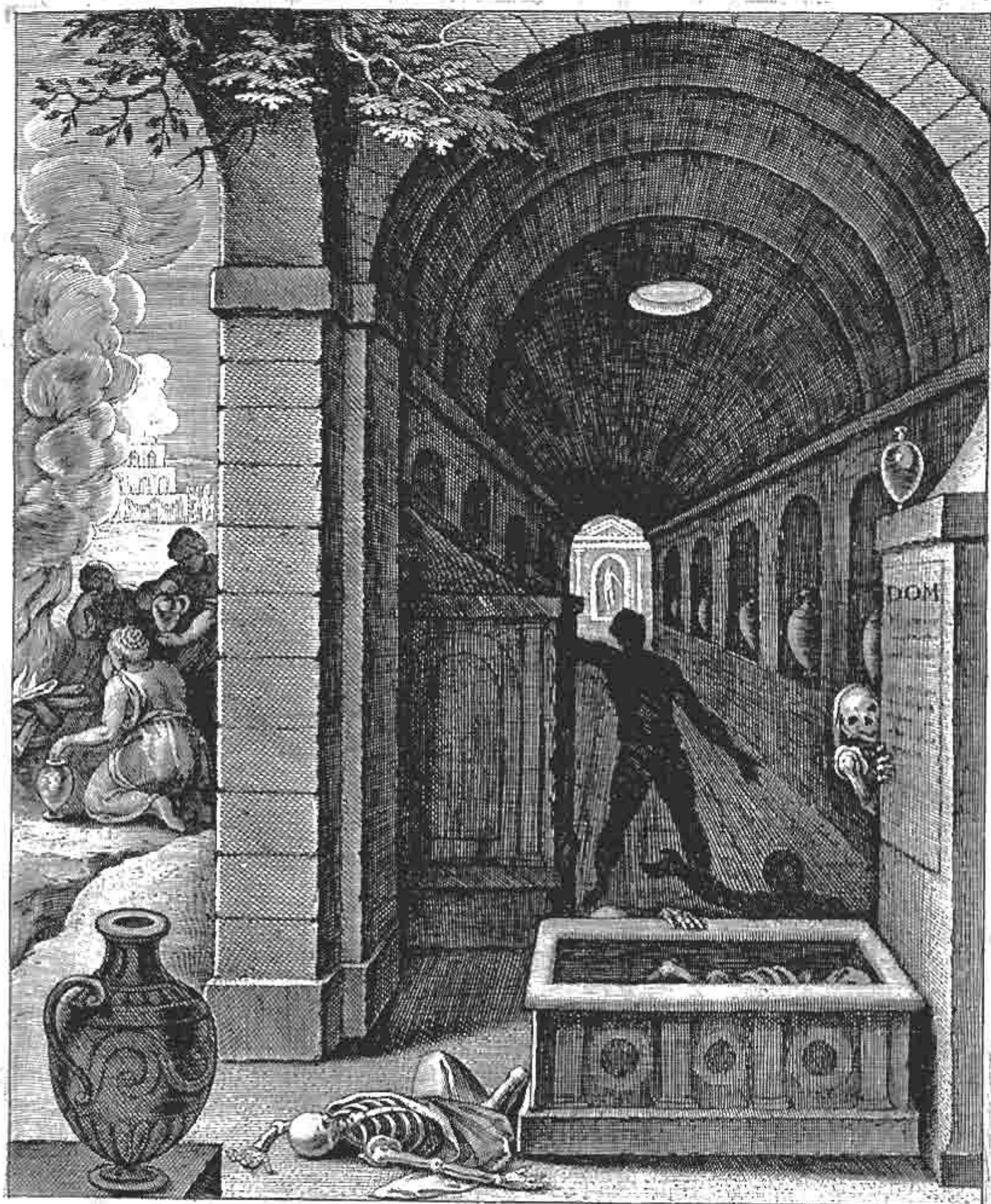
Lampf.

*Ecce sumus pulvis, sumus ecce miserrima tellus,
Et nostri fugiunt, ut levis aura, dies.
Soluimur ut nebula, surgens ut in aëra fumus,
Et veluti solui sole pruina solet.
Carpimur, ut stipulae rapido carpuntur ab igne:
Nil nisi viuendo somnus & umbra sumus:
Vnde igitur fastus, venit unde superbia nobis?
Quos fatum, præter tot mala, triste rapit.*

Niet anders vvy en zijn, als vvy na
claght, en vveenen,
Van vleuen zijn berooft, dan schaduvv en-
de stof,
Oft als een roock, die haest is in de locht
verdrivenen.
De menschen die vergaen als bloemen,
en het lof.

Quand au cercueil la mort le corps fait de-
ualler,
Helas qu'est ce de nous? si non vne su-
mee,
Vn ombre, ou vn fantosme, esvanouy en
l'air.
La vie humaine est courte, & de peu de du-
rée.

I N-



INEXORABILE FATVM.

Lib. 4.
Od. 7.

*Cum semel occideris, & de te splendida Minas
Fecerit arbitria:
Non, Torquate, genus, non te facundia, non te
Restituet pietas.
Cuncta manus auidas fugient heredis, amico
Quæ dederis animo.
Infernis neque enim tenebris Diana pudicum
Liberat Hippolytum.*

Catull.

*Soles occidere & redire possunt:
Nobis cum semel occidit brevis lux,
Nox est perpetuò una dormienda.*

Virg.

*Define fata Deum flecti sperare precando.
Stat sua cuique dies; breue & irreparabile tempus
Omnibus est Vita.*

Als afghesneen den draet van 'cleuen
vvesen moct,
Niet gheeft v'cleuen vveer, religie, noch
'tvvel-reden,
Noch adel: dus soo vvilt aen v veel eer v
goet,
Als aen den erfghenaem (die gretigh
yvacht) besteden.

Noblesse ne nous fait, ny la reli-
gion,
Ny l'eloquence, viure, quand le filet de
vie
Est coupé: de tes biens prens donc frui-
tion,
Plustost que contenter des hoirs l'auare
envie.

MORS



Lib. 1.
Epist. 16.

MORS VLTIMA LINEARERVM EST.

Post labores, artium studia, dignitates, opes, sequuntur flagella,
dolores, aliaque mala, vitam fugacem exercitantia; sola Virtus ma-
net superstes.

*Post obitum benefacta manent, eternaue Virtus
Non metuit, Stygijs ne rapiatur aquis.*

*— nil non mortale tenemus,
Pectoris exceptis ingenijq; bonis.*

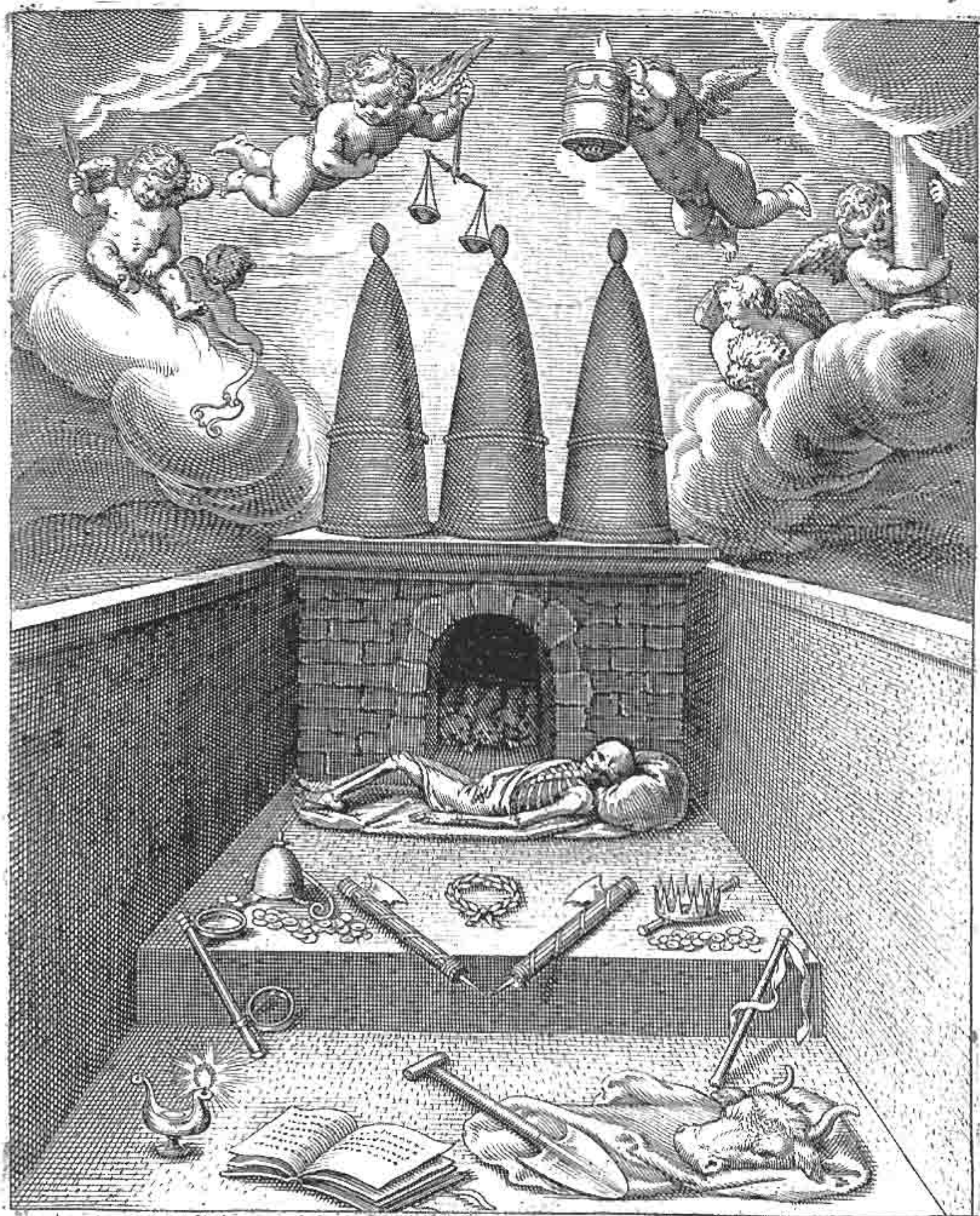
Lib. 3.
Od. 30.

*Non omnis moriar, multa q; pars mei
Vitabit Libitinam.*

*Sit modus lasso maris, & viarum,
Militiaq;.*

De doot is 't leste vyit, en 'teynde van
onvreuchden,
Van arbeyt, boeyen, pijn, gheleertheyt,
rijckdom, eer,
Van hoocheyt, maght, en staet, maer geens-
sins van de deughden.
Den deughdelicken gheest en sterft aim-
mermeer.

La mort est le vray but, la fin, & le
dessus
Des paines, fers, travaux, richesse, honneurs,
doctrine,
Opulence, & grandeur, mais non pas des
vertus.
Car l'esprit vertueux iamaïs ne meurt ny
fine.



APPROBATIO CENSORIS.

EMblemata hæc, ex Horatio Flacco, Lyricorum, & Satyricorum principe, ingeniosè simul, & doctè, ab Othone Venio selecta, ac eiusdem studio, & ære, Tabulis, Notisq̃ue illustrata: digna iudico, quæ ad tanti Poëtæ gratam memoriam renouandam, operumq̃ue eiusdem vberiore explanationem percipiendam, prælo commissa, diuulgentur. Datum Antuerpiæ. XV. Kal. Martij. M. DC. VII.

*Laurentius Beyerlinck Antwerp. S. Theolog.
Licent. librorumq̃ censor.*

PRIVILEGIIS, Pontificio, Cæsareo, Regum Hispaniæ & Gal-
liæ, & Principum Belgij, cautum est, ne quis hæc Emblemata, aut alia
eiusdem auctoris opera imitetur.

Typis Hieronymi Verdussen: